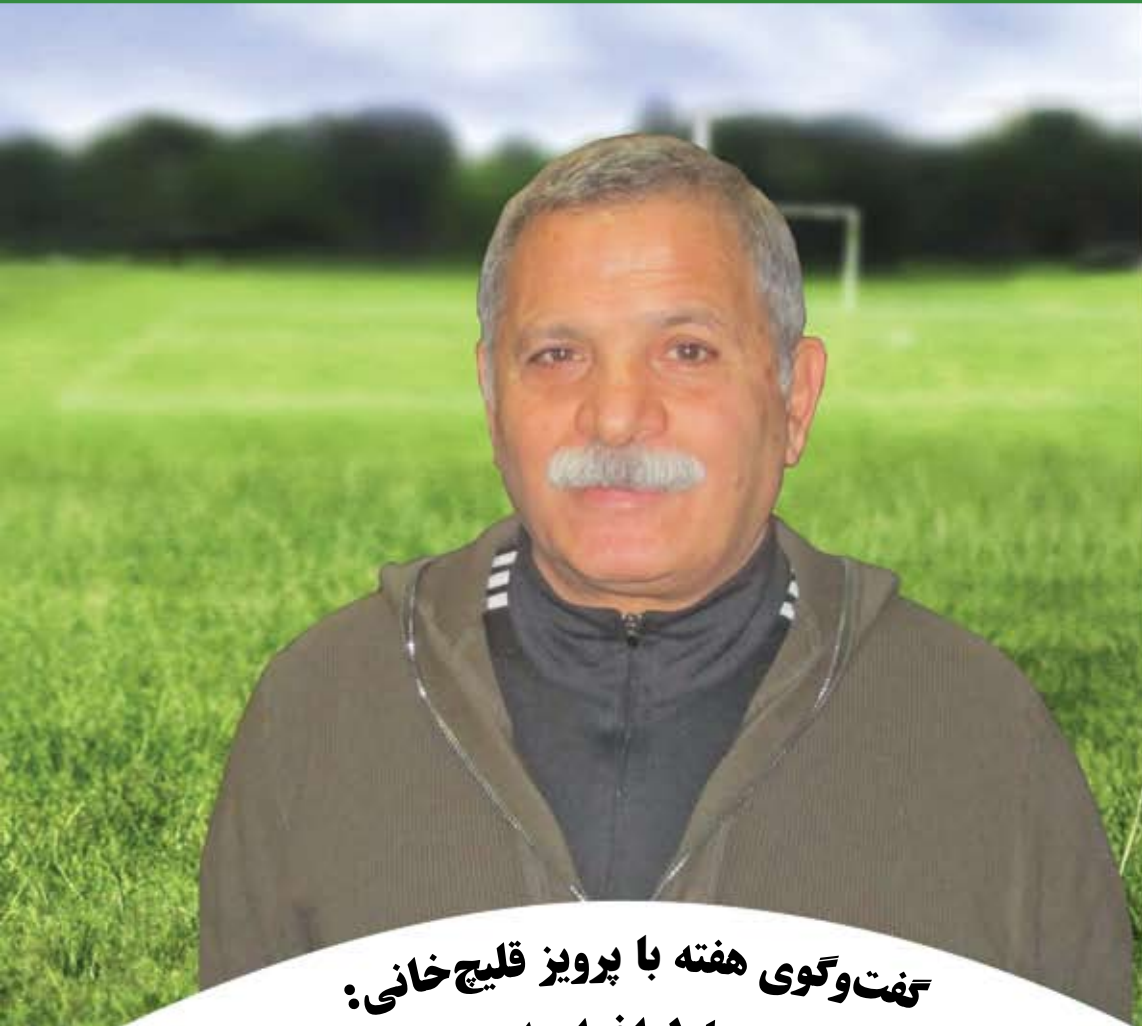


۱۳۱

# هفته

سال سوم - شماره ۱۳۱  
پنجشنبه ۳۰ دی ۱۳۸۹ - ۲۰ ژانویه ۲۰۱۱  
بها: ۲/۵۰ دلار / در مونترال رایگان

[www.Hafteh.ca](http://www.Hafteh.ca)



#### جامعه

تیرگان ۲۰۱۱: سفری در جستجوی  
راز مانای ما  
ماریا صباي مقدم

#### حقوق

از کجا بدانیم مشمول قانون  
حمایت هستیم؟  
سحر تبریزی

#### سینما

نگاهی به تاریخ «پوستر فیلم»،  
«شناسنامه فیلم»  
آتوسا اخوان

#### ورزش

پیش به سوی قهرمانی  
بابک سرانی آذر

#### مونترال

بزرگداشت شاهزاده علیرضا  
پهلوی در مونترال  
هفته

سفت و گوی هفته با پرویز قلیچ خانی:  
مشکل ورزش ایران تسلط افراد امنیتی - نظامی است



# تدارک آسایش مالی همراه با اطمینان خاطر در کنار معتبرترین‌های کانادا

گروه ثابت - مکدوگال، وابسته به ScotiaMcLeod خدمات کاملی جهت آسایش مالی و سرمایه‌گذاری را به شما ارائه می‌کند. این تیم در مجموع با ۳۸ سال تجربه، یار و مشاور گروه برگزیده‌ای از خانواده‌های متمول شده است تا با بهترین روش‌ها، سرمایه و ثروت ایشان را مدیریت و محافظت کرده و همچنین گسترش دهد.



**Brian MacDougall**  
Associate Director, Wealth Management  
Wealth Advisor



**Naghmeh Sabet, BSC, FCSI**  
Associate Director, Wealth Management  
Wealth Advisor

## خدمات ما، امتیازات کامل شما

- برنامه‌ریزی مالی و تدارک بازنشستگی
- برنامه‌ریزی برای مالیات
- محافظت از درآمد و ثروت شما
- راه‌حل‌های موفقیت در بازرگانی و کسب
- برنامه‌ریزی و تهیه‌ی وصیت‌نامه
- مشاوره در برنامه‌های خیریه‌ای
- بیمه
- خدمات بانکی، اعتباری و وام

برای بررسی رایگان وضعیت سرمایه‌گذاری خود، همین امروز با ما تماس بگیرید.

**514-287-3690**

[naghmeh\\_sabet@scotiamcleod.com](mailto:naghmeh_sabet@scotiamcleod.com)



**MacDougall Sabet Team**  
Personal Attention, Professional Results



**De notre récréation**  
From our grill



**SANDWICH CHAUD**  
**FILET MIGNON**

**3<sup>99</sup>**  
ch. ea.

**PIMENT ROUGE DOUX**  
RED MILD PEPPER  
ESPAGNE/SPAIN



**1<sup>99</sup>**  
lb. 4.39 kg

**LAITUE BOSTON**  
JUMBO  
BOSTON LETTUCE  
É-USA



**89<sup>¢</sup>**  
ch. ea.

**MENTHE**  
MINT  
MOROCCO



**3/1<sup>29</sup>**

**PATATES SAC 10LB**  
POTATOES BAG BIG  
QUEBEC



**1<sup>49</sup>**  
ch. ea.

**KIWIS**  
KIWI  
GR. 3/4 SIZE  
TAHITI/ITALY



**5/1<sup>00</sup>**  
lb. 2.84 kg

**PECHES**  
PEACHES  
GR. 50 SIZE  
CHILLICHIE



**1<sup>29</sup>**  
lb. 2.84 kg

**POMMES ROUGES**  
DELICIEUSE  
RED APPLE  
CHILLICHIE



**79<sup>¢</sup>**  
lb. 1.74 kg

**ORANGES NAVEL**  
ORANGE  
É-USA



**10/2<sup>99</sup>**

**Adonis**  
www.produitsadonis.com

**LA VARIÉTÉ DANS LE CHOIX C'EST L'APPÉTIT DANS LE PLAT!**

**SUPER SPÉCIAUX SUPER SPECIALS**  
JANVIER JANUARY 2011'  
17 18 19 20 21 22 23

**BAR RAYÉ**  
SAUVAGE 2/4  
WILD STRIPPED  
BASIS 2/4

**4<sup>25</sup>**  
lb. 3.37 kg

**8<sup>99</sup>**  
lb. 19.81 kg

**D'OPLOSTÈTE**  
DECONGÈLE  
ORANGE ROUGHY  
FILLET

POISSONNETTE STIRÉE DE LA MER  
1985 SAUVÉ ET 4 ANS 1991 PÊCHE SAUVAGE  
SI LA TEMPÉRATURE LE PERMET THAWED

**PALETTE DE VEAUX**  
MILK PEEF VEAL  
PALETTE

**2<sup>99</sup>**  
lb. 6.87 kg

**3<sup>79</sup>**  
lb. 8.35 kg

**3<sup>40</sup>**  
lb. 7.49 kg

**SAUCISSE MERGUEZ**  
SAUSAGE

**CUBE DE BOEUF**  
BEEF CUBES

**2<sup>49</sup>**  
lb. 5.47 kg

**3<sup>40</sup>**  
lb. 7.49 kg

**FROMAGE 24 UN**  
CHEESE 24 UN  
LA VACHE QUI RIT  
400G

**5<sup>99</sup>**  
ch. ea.

**2/5<sup>00</sup>**

**YOGOURT NATUREL**  
SEULEMENT  
0% MATIÈRE GRASSE  
NON SUCRÉ  
ASTRO  
750G

**1<sup>79</sup>**  
ch. ea.

**3<sup>19</sup>**  
ch. ea.

**4<sup>49</sup>**  
ch. ea.

**JUS**  
JUICE VARIÉS ASSORTIS  
CANS  
1.75L

**2<sup>25</sup>**  
ch. ea.

**1<sup>19</sup>**  
ch. ea.

**COLCACIA**  
CEDAR

**2/1<sup>00</sup>**

**POTAGER DE CAMPAGNE**  
DE LA CALIFORNIE 1KG OU LÉGUMES  
SAUZZES À LA MARIANNE 750G  
STIR FRY 750G  
LUBBY'S

**1<sup>49</sup>**  
ch. ea.

**FROMAGE BRIE**  
CHEESE  
CLAUDEL

**6<sup>79</sup>**  
lb. 14.87 kg

**POITRINE DE POULET**  
ASSORTIS  
CHICKEN BREAST

**4<sup>29</sup>**  
lb. 9.46 kg

**FROMAGE FETA**  
DOUBLE CREME  
BULGARE  
BULGARIAN CHEESE

**5<sup>39</sup>**  
lb. 11.88 kg

**PAIN**  
BREAD  
CHOIX VARIÉS ASSORTIS  
COUNTRY HARVEST  
675G

**89<sup>¢</sup>**  
Rebais Rebate

**TOASTER STRIDEL**  
CHOIX VARIÉS ASSORTIS  
PILLSBURY  
328G

**2<sup>25</sup>**  
ch. ea.

**ÉPERLAN ENTIER**  
WHOLE SHELLED  
BLU TIDE  
905G

**3<sup>99</sup>**  
ch. ea.

**FROMAGE FUMÉ**  
SMOKED HAM  
JAMBON FUMÉ

**2<sup>99</sup>**  
lb. 6.87 kg

**FROMAGE EMMENTHAL**  
CANADIEN  
EMMENTHAL CHEESE

**5<sup>39</sup>**  
lb. 11.88 kg

**FROMAGE CHEDDAR**  
BLANC FORT  
OLD WHITE CHEDDAR CHEESE

**5<sup>39</sup>**  
lb. 11.88 kg

**FROMAGE FETA**  
DOUBLE CREME  
BULGARE  
BULGARIAN CHEESE

**5<sup>39</sup>**  
lb. 11.88 kg

**CRÈME DE SÉSAME**  
SESAME PASTE  
AQUIN TAHINEH  
907G

**4<sup>49</sup>**  
ch. ea.

**HUILE DE CANOLA OU DE MAÏS**  
CORONA CANOLA OIL  
MAYOLA  
2.64L

**5<sup>99</sup>**  
ch. ea.

**JUS**  
JUICE  
CHOIX VARIÉS ASSORTIS  
DEL MONTE  
10X138ML

**2<sup>69</sup>**  
ch. ea.

**FIGUES SECHÉES GARLAND**  
DRIED FIGS  
CEDAR  
240G

**99<sup>¢</sup>**  
ch. ea.

**MAÏS EN GRAIN ENTIER**  
WHOLE KERNEL CORN  
GARDEN PATCH  
341ML

**2/1<sup>00</sup>**  
ch. ea.

**NATURELLES**  
NATURAL ALMONDS  
CEDAR  
454G

**2<sup>99</sup>**  
ch. ea.

**EAU DE SOURCE NATURELLE**  
NATURAL SPRING WATER  
NAYA  
12.500L

**1<sup>99</sup>**  
ch. ea.

**FRUITS EN COUPE**  
FRUITS CUP  
DEL MONTE  
4X138ML

**1<sup>59</sup>**  
ch. ea.

**DATES DEGUET NOUR**  
DATES  
DALIA  
200G

**79<sup>¢</sup>**  
ch. ea.

**CHAMPIGNONS**  
MORCEAUX ET PIÈCES  
MUSHROOM STEMS AND PIECES  
CEDAR  
284ML

**69<sup>¢</sup>**  
ch. ea.

**AMANDES NATURELLES**  
NATURAL ALMONDS  
CEDAR  
454G

**2<sup>99</sup>**  
ch. ea.

**EAU DE SOURCE NATURELLE**  
NATURAL SPRING WATER  
NAYA  
12.500L

**1<sup>99</sup>**  
ch. ea.

**FRUITS EN COUPE**  
FRUITS CUP  
DEL MONTE  
4X138ML

**1<sup>59</sup>**  
ch. ea.

**DATES DEGUET NOUR**  
DATES  
DALIA  
200G

**79<sup>¢</sup>**  
ch. ea.

**CHAMPIGNONS**  
MORCEAUX ET PIÈCES  
MUSHROOM STEMS AND PIECES  
CEDAR  
284ML

**69<sup>¢</sup>**  
ch. ea.

**CÉRÉALES REESE PUFF**  
OU NESQUIK  
GENERAL MILLS OU NESTLÉ  
340 G-385 G

**2<sup>99</sup>**  
ch. ea.

**TOMATES EN DES OU PELLEES**  
PEELED OR DICED TOMATOES  
PRODUIT D'ITALIE  
CEADAR  
795ML

**99<sup>¢</sup>**  
ch. ea.

**BISCUITS**  
COOKIES  
CHOIX VARIÉS ASSORTIS  
PEEK FREANS  
279G-350G

**2/5<sup>00</sup>**

**MINI BISCUITES ORIENTALES**  
AUX SÉSAMES  
MINI ORIENTAL ASSORTED SESAME RISK  
CEDAR  
494G

**2<sup>49</sup>**  
ch. ea.

**GEL CORPOREL**  
BODY GEL  
LUX  
1L

**5<sup>99</sup>**  
ch. ea.

**Épicerie Universelle**  
Universal Grocery

**WOW**

**WOW**

**WOW**

**WOW**

**HEURES D'OUVERTURES**  
Lundi - mardi 9 h 00 à 21 h 00  
Mercredi 9 h 00 à 21 h 00  
Jeudi - vendredi 8 h 30 à 18 h 30  
Samedi 8 h 30 à 18 h 00  
Dimanche

**3100 boul. Thimens**  
Place Vertu  
Saint-Laurent

**705, boul. Curé-Labelle**  
(entre Simons et Notre-Dame)  
CHOMÉDEY, Laval

**2001 SAUVÉ O.**  
(Angle l'acadie)  
Dollard-des-Ormeaux

**514-382-8606**  
514-685-5050

**89<sup>¢</sup>**  
Rebais Rebate



**89<sup>¢</sup>**  
Rebais Rebate

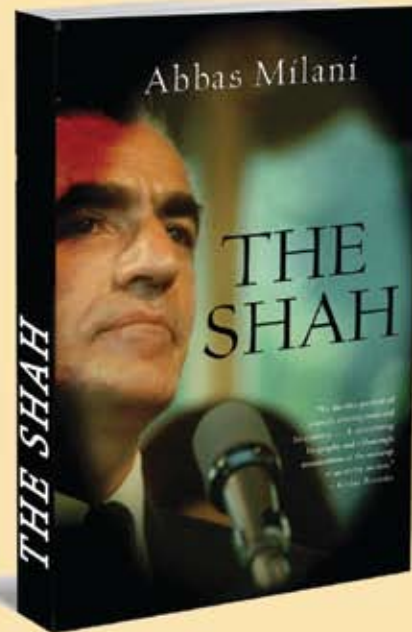
Dr. Abbas Milani introduces his new book:

## *The Shah*

# میلانی با «شاه» در مونترال

**Third Annual Concordia Iranian Studies Lecture**

Concordia Iranian Studies in collaboration with HafteH Magazine



Sunday, February 06 - 2011, 5:30PM – 7:30PM

Concordia University, De Sève Theater  
J.W. McConnell Building (Library), local LB-125  
1450 De Maisonneuve Ouest



Sponsored by Persian Circle – Toronto



صفحه ۶	بیست‌سالگی‌تان مبارک باد! / سردبیر
صفحه ۷	اخبار کبک و کانادا
صفحه ۱۰	اخبار مونترال ایرانی
صفحه ۱۴	مهاجرت: در این مملکت همه چیز ممکن است! / خسرو نوشادروان
صفحه ۱۵	از خوانندگان: نگاهی به «فردوسی و شاهنامه در قفقاز» / آزاده احسانی چمبلی
صفحه ۱۶	مراسم یادبود شاهزاده علیرضا پهلوی در مونترال برگزار شد / گردآوری توسط خسرو شمیرانی
صفحه ۱۷	از خوانندگان: نامه یکی از خوانندگان هفته / علی‌رضا خواجوی
صفحه ۱۸	زندگی در کانادا: از کجا بدانیم مشمول قانون حمایت هستیم؟ / سحر تبریزی
صفحه ۱۹	از خوانندگان: من به دستهای نوازش‌گر آن پزشک مهربان بوسه می‌زنم / دکتر ملک
صفحه ۱۹	تیرگان ۲۰۱۱: سفری در جستجوی راز مانای ما / ماریا صبا‌مقدم
صفحه ۲۱	ورزشکاری که درد مردم، درد اوست: به بهانه حضور قلیچ‌خانی در مونترال / مسعود بطحایی
صفحه ۲۲	قلیچ‌خانی: مشکل ورزش ایران تسلط افراد امنیتی - نظامی بر آن است / میثم بطحایی
صفحه ۲۶	چهره‌ها: هشترودی ریاضیدانی که از بُعد ریاضیات فراتر رفت / سحر وحدتی
صفحه ۲۸	موسیقی: حضور موسیقی شورشی راک اندرول در زندگی مردم دوران باستان / بررسی اثری از کریستوفر نولز، برگرفته از سایت صدای آمریکا
صفحه ۳۰	سینما: نگاهی به تاریخ «پوستر فیلم»، «شناسنامه فیلم» / آتوسا اخوان
صفحه ۳۲	ورزش: پیش به سوی قهرمانی! / بابک سرانی‌آذر
صفحه ۳۴	سرگرمی: معما و نکته و سوال / شروین برزگر
صفحه ۳۶	کشف راز ساخت قدیمی‌ترین تقویم فصلی جهان / گردآوری توسط حمید شایگان‌نیا



Financière

**Money Wise**  
Financial

مطابق با قوانین و استانداردهای بانکی بین‌المللی

**ارسال ارز به ایران**

**و سایر نقاط جهان**

**صدور Money Order**

**514-485-6000**

6520 St. Jaques

Montreal, QC H4B 1T6



**دکتر شریف نائینی**

**جراح دندان پزشک**

**514-731-1443**

DDS دانشگاه تهران ۱۹۷۳

DMD دانشگاه مونترال ۱۹۹۸

5450 Cote des neiges

Suite 308

Metro: CDN



**David Berger**

**Avocat - Attorney**

نماینده سابق مجلس فدرال کانادا و سفیر در چند کشور

■ با سالها تجربه در نظام سیاسی، دیپلماتیک و اداری در سطح ملی و بین‌المللی ■ وکیل عضو کانون وکلای کبک

ریسک‌ها و دشواری‌های مهاجرت را به حداقل برسانید، یک زندگی جدید را در سرزمین نو آغاز کنید  
متخصص در فرجام‌خواهی در پرونده‌های رد شده مهاجرت، حفظ شهروندی و حفظ اقامت دائم

**مهاجرت**

از طریق نیروی متخصص - خویشاوندی

سرمایه‌گذاری (فقط با ۱۲۰ هزار دلار)

**Tel: 514-961-8746**

1635, rue Sherbrooke Street West  
Bureau/ Suite 400 Montreal, Quebec H3H 1E2  
Fax: 514-935-2663  
Courriel/ E-mail: bergerdav@gmail.com

ناشر: مجله‌ی هفته

ویراستار: لیلی خاقانی

مدیر هنری: بهروز زمانی

سردبیر: خسرو شمیرانی

تحریریه اتاوا: دکتر ماریا صباي مقدم

طراحی و صفحه آرایی: BehGraphics.com

کاریکاتوربست: سیروس یحیی‌آبادی

عکاس: مرجان راهنورد

✦ اخبار کانادا: آیدا عصمتی

✦ اخبار مونترال: مسعود بطحایی

✦ صفحه ایران: مسعود باستانی

✦ صفحه سینما: آتوسا اخوان

✦ صفحه ورزش: پیمان سلیمی، بابک سرانی‌آذر و

شروین برزگر

✦ صفحه دانش و فناوری: حمید شایگان‌نیا

✦ صفحه جامعه: پاشا جوادی، خسرو نوشادروان،

سحر وحدتی

گروه فنی تارنمای هفته: پیمان سلیمی و

شروین برزگر

با سپاس ویژه از همکاران این شماره: پژمان

ابراهیم‌زاده، آزاده احسانی چمبلی، سحر تبریزی،

دکتر ملک

● هفته از همه‌ی علاقه‌مندان دعوت به همکاری می‌کند.

● برداشت مطلب با ذکر ماخذ آزاد است.

لطفا مطالب خود را زیر هزار واژه (بر مبنای واژه‌شمار ورود)

نگاه دارید.

هفته در ویرایش و کوتاه کردن مطالب‌های رسیده آزاد است.

● نوشته‌های فرستاده شده پس فرستاده نمی‌شوند.

● استفاده از طرح‌ها و آگهی‌های هفته نیاز به

کسب اجازه دارد.

● درباره‌ی مضمون آگهی‌های منتشر شده هیچ گونه

مسئولیتی متوجه هفته نیست.

در صورت تمایل برای حمایت از تلاش‌های ما  
کمک‌های مالی خود را به حساب زیر واریز کنید

Chacavac Cultural Centre

TD Canada Trust  
Transit #: 0515  
Account #: 5209119

6960 Sherbrooke W suite 15  
Montreal QC H4B 1R2  
(514)787-8848  
info@hafteh.ca  
editor@hafteh.ca  
ad@hafteh.ca  
ISSN 1918-4379 HafteH

## بیست‌سالگی‌تان مبارک باد!

اگر انقلابی هستیم همان تغییرات را از دولت و حکومت بعدی بخواهیم. سبب شده‌است که ما هر ایراد و کمبودی را از چشم دولت ببینیم و خواسته و ناخواسته دولت و حکومت را در جایگاه قدرقدرتی بنشانیم و در مقابل آن خود را ناتوان و حقیر ببینیم. البته این بحث نیز دراز است و در قالب تنگ سخن هفته نمی‌گنجد و مجبوریم کوتاه‌اش کنیم و به سر اصل مطلب برویم.

شبه گذشته انجمن زنان ایرانی مونترال، بیست‌سالگی خود را جشن گرفت. می‌دانیم متأسفانه در ایران‌مان سازمان‌های غیر انتفاعی به سختی عمرشان طولانی می‌شود، چرا که دیربازود پا روی دم کسی یا سازمانی می‌گذارند که «شایسته» نیست و نتیجه اینکه با زور آشکار یا پنهان محکوم به تعطیلی و توقف می‌شوند. اما در اینجا دست‌کم این دسته مشکلات موجود نیست، پس گروه کوچکی که مایل است بخشی از وقت خود را به جامعه هدیه کند اگر نفسی بلند داشته باشد می‌تواند سازمان‌های تاریخ‌دار بنا کند. تعداد قلیلی زن ایرانی در مونترال نیز چنین کردند. آنها دو دهه پیش انجمن زنان ایرانی مونترال را بنا کردند و با پایداری در راه خود امروز بزرگتر و استوارتر شده و به تلاش خود ادامه می‌دهند.

بیست‌سالگی‌تان مبارک و خسته نباشید. از شما ممنون‌ایم که بی‌چشم‌داشت ساعت‌ها و روزها و هفته‌ها و ماه‌ها و سال‌های خود را به جامعه یعنی به من و همچون من هدیه کردید. سربلند و سبز باشید.

کار اجتماعی انگیزه‌ای ویژه می‌خواهد چرا که معمولاً پاداش بیرونی و مادی ندارد. بویژه در جامعه‌ی ما که زیاد با این موضوع انس و الفت ندارد. در جوامع غربی و به اصطلاح دمکراتیک، یعنی همین جوامعی که ما به‌میل یا برمیل خود به آن وارد شده‌ایم، تلاش داوطلبانه در سازمان‌های اجتماعی و غیر انتفاعی سنتی جاافتاده است. در اینجا بسیاری از افراد دست‌کم در یک سازمان غیرانتفاعی عضو هستند. بسیاری از این اعضا بخشی از وقت خود را صرف تلاش در این سازمان‌ها می‌کنند. شاید در نگاه اول این امر خیلی مهم جلوه نکند اما با نگاهی کمی عمیق‌تر درمی‌یابیم که همین سازمان‌های اجتماعی غیر انتفاعی بدون تردید یکی از سنگ‌بناهای دمکراسی در این کشورهاست. فراموش نکنیم، دمکراسی موجود (نیم‌بند یا کامل، هرگونه که آن را می‌بینیم) دلیل اصلی است که سبب شده ما این کشورها را برای سکونت یا به عنوان پناه‌گاه خود انتخاب کنیم.

اینکه چرا فقط بخش کوچکی از ما که بسیاری‌مان عاشق دلخسته‌ی دمکراسی هستیم به کار اجتماعی مشغول می‌شویم دلایل بسیاری دارد که بحث آن در این کوتاه نمی‌گنجد اما نتیجه‌ی ناگزیر این است که جامعه ما سازمان‌یافته نیست و تنها قدرت سازمان یافته در جامعه‌امان (در ایران) همان دولت است. چیزی که به نوبه‌ی خود سبب شده‌است ما جنگ‌مان با دولت و حکومت باشد، نگاه‌مان برای هر تغییری به دولت و حکومت حاضر باشد و یا

# اخبار کانادا و کبک

آیدا عصمتی i.esmati@hafteh.ca



## هزاران دانشجوی در کانادا، آماده ترک تحصیل!



دانشجویان کالجها و دانشگاههای کانادا در حالی به میانه سال تحصیلی رسیدهاند که به گفته اداره آمار، هزاران تن از آنان در صدد ترک تحصیل هستند.

به گزارش کانادین پرس، طبق آمار منتشره، ۱۵ درصد از دانشجویان مراکز آموزش عالی در حالی به این تصمیم روی آوردهاند که کارشناسان معتقدند، لزومی به این کار نیست.

تانیا لوئیس، از دانشگاه تورنتو، در این زمینه گفت: «دانشجویان قبل از اتخاذ هرگونه تصمیم شتابزده، باید با مسئولان آموزشی یا اساتید راهنما، مشورت کنند». وی معتقد است، آنان میتوانند دانشجویان را در زمینه افزایش مهارت های تحصیلی، چگونگی یافتن شغل و آشنایی بیشتر با دانشگاه یاری کنند.

همزمان، دانشگاههای انتاریو، پیشنهادات لازم را از سوی یک پروژه پایلوت دریافت خواهند کرد که بر مبنای آن، دانشجویانی را که آماده ترک تحصیل هستند بشناسند و سعی کنند آنان را در کلاس نگاه دارند. تحقیق مذکور با عنوان Foundations for Success، توسط کالج سنکای تورنتو، کالج کنفدراسیون در تاندر بی و موهاک کالج همیلتون تهیه شده است.

مسئولان مربوطه و یا عدم استفاده مداوم از اطلاعات، در رنج بوده است».

نویسندگان گزارش، قانون ارائه اطلاعات در کانادا را بسیار قدیمی ارزیابی کردهاند که عموماً، مانع درخواست الکترونیکی از سوی متقاضیان می شود و آنها را وادار به ارسال درخواست کتبی و پرداخت هزینه های مربوطه با چک بانکی می کند.

بر مبنای قانون دسترسی به اطلاعات، هر شهروند کانادا می تواند از دولت درخواست کند، اطلاعاتی نظیر هزینه های اداری و دولتی، نامه ها و احکام صادره از سوی وزرا را در ازای پرداخت ۵ دلار اولیه، برای او ارسال کند. ضمن اینکه اینگونه درخواستها مشمول چندین نوع استثناء نیز می شود.

آنچه در مجله مذکور منتشر شده، در واقع مؤید تحقیق جامعی است که پیش از این و در سال ۲۰۰۸، توسط «استنلی ترومپ» برای انجمن روزنامه های کانادا و دیگران انجام شده بود.

در آن تحقیق آمده است، نرخ اجرای قانون Access to Information Act در کانادا به نسبت سایر کشورها از جمله ایالات متحده، بسیار ضعیف است.

کانادا جزو معدود کشورهایی بود که در سال ۱۹۸۳، یعنی سال ها قبل از پدید آمدن اینترنت، قانون دسترسی آزاد به اطلاعات را به تصویب رساندند و از آن زمان تاکنون، بسیاری از کشورها، از مشورت های کانادا برای پایه گذاری چنین سیستمی، بهره مند می شدند؛ اما امروز در کانادا مدت زمان تأخیر در ارائه پاسخ به متقاضیان روند رو به رشد خود را طی می کند بطوریکه تنها ۵۶ درصد اطلاعات مورد درخواست، در عرض حداکثر ۳۰ روز تهیه و ارائه می شود در حالی که این میزان در دهه قبل، ۷۰ درصد بود. / ایرانتو

## کانادا، رتبه آخر در آزادی دسترسی به اطلاعات و منابع دولتی!



یک مطالعه جدید نشان می دهد، کانادا که به عنوان مدلی برای شفافیت و آزادی دسترسی به اطلاعات و آمار عمومی و دولتی معروف بود، اکنون در مقایسه با همتایان خود، رتبه آخر را بخود اختصاص داده است.

به گزارش خبرگزاری کانادا، تحقیق مذکور، توسط دو استاد دانشگاه انگلیس و بر روی موثر بودن قانون آزادی انتشار اطلاعات در پنج کشور استرالیا، نیوزیلند، ایرلند، بریتانیا و کانادا انجام شده است. در این مطالعه نیوزیلند و کانادا، به ترتیب رتبه های اول و آخر را بخود اختصاص داده اند.

در بخشی از این گزارش که در مجله Government Information Quarterly منتشر شده، آمده است: «دسترسی آزاد به اطلاعات ممکن نمی شود، مگر اینکه دولت و سیاستگذاران کشورها در این زمینه احساس تعهد کنند. کانادا به این دلیل، در رتبه آخر قرار گرفته که از همان ابتدا، از عدم حمایت های سیاسی و ضعف

**Sam Bayat & Associates**  
A Canadian and International Law Firm

**CLS international**

## Canadian Legal Services

## دفتر وکالت و مشاوره حقوقی سام بیات

Tel: +1 5148458146 Fax: +1 5148455091  
www.ilsgroup.com Email: cls@ilsgroup.com  
1470 Peel Street, Suite B-915, Montreal, Quebec, H3A 1T1

وکیل پایه یک دادگستری کانادا با بیش از هفده سال سابقه در زمینه مهاجرت (با تخصص در مهاجرت سرمایه گذاران، مدیران و صاحبان مشاغل آزاد) و اخذ تابعیت، در شعبه های امارات، ایران، کانادا، انگلستان و کویت آماده ی ارائه ی خدمات به ایرانیان عزیز است.

نویسندگان این گزارش، به موشکافی مشکلات آکادمیک دانشجویان پرداخته و روش های حمایتی از سوی مسئولان را معرفی کرده اند.

از دلایل عمده ترک تحصیل دانشجویان، سخت بودن درس ها و امتحانات، ضرب العجل های موجود برای یادگیری مطالب و ارائه پروژه ها و علاقه مندی آنان به یافتن سریع تر شغل و کسب درآمد اعلام شده است. در بین مناطق مختلف کشور، جزیره پرنس ادوارد، دارای کمترین ترک تحصیل و استان های کبک، منیتوبا، آلبرتا و بریتیش کلمبیا، به ترتیب بیشترین تعداد را دارا هستند. / ایرانتو

## آموزش چندین کانادایی در پایگاه های القاعده در پاکستان!

یک خبرگزاری هنگ کنگی، در گزارشی اعلام کرد، چندین شهروند کانادا، در یک پایگاه نظامی وابسته به القاعده در پاکستان، آموزش نظامی می بینند. وبسایت "آسیا تایمز آنلاین" از قول منابع مطلع گروه طالبان افزوده است، این عده قصد دارند، پس از تکمیل آموزش های خود، برای انجام عملیات مورد نظر القاعده، به کانادا یا سایر کشورهای غربی عزیمت کنند.

معاون کمیسیونر پلیس سلطنتی کانادا Gilles Michaud در گفت و گو با کانادین پرس، با ابراز تردید نسبت به اعتبار و صحت این خبر، در عین حال



گفت، پلیس اقدامات مقتضی را در این زمینه بعمل خواهد آورد. بر مبنای گزارش مذکور، در ماه فوریه سال ۲۰۱۰، حدود ۱۲ کانادایی به افغانستان سفر کرده و پس از پیوستن به گروه مصری "جهاد الاسلام" در ماه نوامبر همان سال، برای شرکت در دوره های نظامی، به ایالت وزیرستان شمالی حرکت کردند.

آنان دوره های مختلفی را در زمینه کاربرد سلاح و بمب گذاری فرا گرفته و با شیوه های ایجاد ارتباط با شبکه های قاچاق آمریکای شمالی، آشنا شدند. این گروه سپس برای انجام مأموریت های مورد نظر القاعده، در شهرهای بزرگ کانادا، به این کشور بازگشتند.

علاوه بر اتباع کانادایی، افرادی از آمریکا، آلمان و انگلیس نیز، در پایگاه مذکور، آموزش دیده اند. تهیه کننده گزارش فردی پاکستانی به نام سید سلیم سهراد است که برای سایت آسیا تایمز کار می کند و تأکید کرده که اطلاعات خود را از افراد موثقی کسب کرده است.

وی در عین حال تأکید کرده که فعالیت پایگاه بصورت کاملاً سری بوده و هیچکس اطلاع چندانی در این زمینه ندارد.

این گزارش همچنین اسامی چند نفر از

کانادایی های در حال آموزش، از جمله «Leman Langlois» و «James Richards» را فاش کرده است. اما روزنامه گلوب اند میل، نوشته است که چنین نام هایی در بین لیست فراری ها و یا افراد تحت تعقیب پلیس وجود ندارد. کارشناسان معتقدند، حمله افراد القاعده به هتلی در بمبئی هند که موجب کشته و مجروح شدن صدها تن شد و یا مواردی که اخیراً در کشورهای بلژیک، انگلیس و آلمان روی داده، چنین ادعاهایی را تأیید می کند. / ایرانتو

## تنها یک هتل کانادا، در بین ۱۲۴ هتل پنج ستاره آمریکای شمالی



انجمن اتومبیل رانی آمریکا (AAA)، لیست ۱۲۴ هتل ۵ ستاره و رستوران منتخب آمریکای شمالی را برای سال ۲۰۱۱، منتشر کرد.

به گزارش تورنتو استار، در لیست مزبور ۳۷ هتل و رستوران متعلق به کالیفرنیا، لاس وگاس و نیویورک است؛ اما از کل کشور کانادا، تنها هتل چهار فصل

Whistler در بریتیش کلمبیا، توانست شرایط لازم را برای انتخاب کسب کند. انجمن اتومبیل رانی آمریکا، همه ساله چنین لیستی را بر مبنای بررسی های همه جانبه توسط بازرسان خود در کشورهای آمریکا، کانادا، مکزیک و حوزه کارائیب ارائه می کند.

امسال ۶۰،۰۰۰ مرکز مهمانپذیر در سراسر منطقه از نظر رعایت استانداردهای موجود، تمیزی و نحوه پذیرایی از مهمانان مورد ارزیابی قرار گرفته و از یک تا ۵ ستاره به آنها تعلق گرفت.

"لن جک" سخنگوی انجمن اتومبیل رانی کانادا (CAA) که تشکیلات متبوع او نیز در این طبقه بندی نقش ایفا می کند، با دشوار توصیف کردن کسب ستاره برای هتل ها و رستوران ها گفت، عدم انتخاب امکان کانادایی، به منزله نادیده گرفتن آنها توسط ارزیاب های آمریکایی نیست چون سال گذشته نیز تنها یک هتل کانادا در لیست مذکور وجود داشت.

وی در عین حال افزود: «در عوض، ۱۴۱ هتل کانادا، در بین لیست هتل های ۴ ستاره قرار دارند که این تعداد ۵/۷ درصد کل هتل های ۴ ستاره ما را تشکیل می دهد. در حالیکه این درصد برای آمریکا، تنها ۳/۹ است.

کارشناسان ابراز امیدواری کرده اند، دو هتل Wickaninnish در شهر Tofino بریتیش کلمبیا و Diftto در کبک سیتی که هم اکنون دارای ۴ ستاره هستند، بتوانند به لیست ۵ ستاره راه یابند.

### دفتر حقوقی علی غلامپور

وکیل دادگستری، بویژه در زمینه های حقوق خانواده، دعاوی مالی، حقوق پزشکی و مهاجرت از طریق سرمایه گذاری در خدمت هموطنان گرامی است

**ALI GHOLAMPOUR AVOCAT INC.**  
Tel: 514-395-0522  
Fax: 514-845-5546

507 Place d'Armes, 15th floor, Montreal, Qc. H2Y 2W8

دندانسازی افخم هادی  
AFKHAM HADI d.d.  
Denturologiste

5165 Queen-Mary,  
#502 Montreal, H3W 1X7  
Tel: (514) 737-6363

Denturologie Hadi  
Afkham Hadi d.d.

5165 Queen-Mary,  
#502 Montreal, H3W 1X7  
Tel: (514) 737-6363

Shutdown



# Advanced Aesthetics

## افتتاح کلینیک استتیک پیشرفته

مراقبت و زیبایی پوست توسط پزشکان ایرانی با مدارک معتبر بین‌المللی از فرانسه، سوئیس و آمریکا

## با مدیریت دکتر طلّیعه زمان

از اول فوریه ۲۰۱۱ در (Dorval)

خدمات کلینیک: رفع موهای زائد صورت و بدن، درمان آکنه مقاوم، جوانسازی پوست و رفع خالهای عروقی کوچک (با لیزر درمانی)، بوتاکس-ژل-انواع Peeling و .....

Zaman.talieh@gmail.com

تخفیف دانشجویی

514-639-1097



فروشگاه‌های زلز، دچار زلز شده بودند».

وی در عین حال افزود، فروشگاه‌های جدید، رقیبی برای فروشگاه‌های وال مارت محسوب می‌شوند و می‌بایست، شیوه‌های مدیریت و کالاهای قابل ارائه را مطابق فرهنگ و انتظارات کانادایی‌ها تنظیم کنند. / ایرانتو

## شکستن یخ رودخانه سن لوران و ناپدید شدن زن موتورسوار

هفته / آیدا عصمتی / بنا به گزارش تارنمای گازت، یکشنبه ۱۶ ژانویه ۲۰۱۱، گروه جستجو برای یافتن زن موتورسیکلت سواری که شب گذشته در منطقه Ste. Anne de Sorel بعد از شکستن یخ و افتادن در رودخانه St. Lawrence ناپدید شده بود راهی منطقه مورد نظر شده‌اند. به گفته سخنگوی Sûreté du Québec زن و مردی که سوار بر موتورسیکلت‌های چهار چرخ بر روی یخ در حال حرکت بودند به علت باز شدن یخ به داخل رودخانه افتاده‌اند. عابری که شاهد این قضیه بود برای نجات آنها تلاش کرده و لی تنها موفق به نجات مرد می‌شود. به گفته سخنگوی مذکور تا ساعت ۲۱:۳۰ شنبه ۱۵ ژانویه نشانی از زن به دست نیامده‌است.

## خشم تونسی‌های مونترال نسبت به خشونت پلیس در تونس

هفته / آیدا عصمتی / به نوشته‌گازت چاپ مونترال، شنبه ۱۵ ژانویه ۲۰۱۱ هزاران نفر از تونسی‌های ساکن مونترال، به طرفداری از انقلاب مردم تونس در شهر مونترال شروع به راهپیمایی کردند. معترضین بعد از عبور از خیابان‌های مرکز شهر مونترال و با حرکت به سمت سفارت تونس اعتراض خود را به خشونت و نحوه برخورد پلیس با مردم تونس اعلام کردند. بعد از فرار رئیس جمهور ۷۴ ساله تونس «زین العابدین ابن علی» بعد از ۲۳ سال حکومت، وزیر خارجه کانادا Lawrence Cannon با صدور بیانیه‌ای ضمن ابراز تاسف از شرایط حاکم که منجر به از دست دادن جان انسانها شده‌است از انتخاباتی که در آینده نزدیک در تونس انجام خواهد شد، استقبال کرد.

## زنجیره‌ی Target آمریکا Zellers کانادا را جایگزین می‌کند



سرانجام پس از سال‌ها انتظار، کانادایی‌ها خواهند توانست مرکز خرید دیگری را در کشور خود تجربه کنند. شرکت خرده فروشی آمریکایی Target اعلام کرده که فروشگاه‌های زنجیره‌ای خود را در شمال دایر می‌کند. به گزارش CTV، شرکت تارگت، ۲۲۰ شعبه‌ای از ۲۷۹ فروشگاه بزرگ Zellers در کانادا را به بهای ۱/۸۳ میلیارد دلار، از شرکت Hudson's Bay خریداری کرده‌است.

شرکت تارگت در نظر ندارد، بسرعت عنوان فروشگاه‌های موجود را تغییر دهد، اما ۱۰۰ تا ۱۵۰ شعبه‌ای فروشگاه‌های خود را تا سال ۲۰۱۴، در کانادا تأسیس خواهد کرد.

با اینکه مبلغ مذکور قرار است طی ماه‌های می و سپتامبر آینده، دست بدست گردد، اما شرکت زلز کانادا، تا آن تاریخ، با پرداخت اجاره مکان‌های فعلی به شرکت تارگت، به کار خود با همان بنر Zellers ادامه می‌دهد.

مدیر هادسون بی، ابراز امیدواری کرد، با انجام این معامله، سرمایه لازم برای توسعه و تجهیز سایر فروشگاه‌های زنجیره ای موجود آن شرکت فراهم گردد.

این گزارش حاکیست، شرکت تارگت مبلغ یک میلیارد دلار، بابت بازطراحی و بازگشایی فروشگاه‌های موجود با عنوان جدید، تخصیص داده و ۲۰،۰۰۰ نیروی جدید نیز استخدام خواهد کرد.

این شرکت که دفتر مرکزی آن در شهر مینیاپولیس قرار دارد، دارای ۱،۷۰۰ شعبه در سراسر آمریکا و کانادایی‌ها در هنگام سفر به آمریکا، علاقه مند به خرید از آنها بوده‌اند.

یک استاد بازرگانی دانشگاه مک گیل، با استقبال از این موضوع، گفت: «ورود فروشگاه‌های تارگت به کانادا، رونق بیشتری به بازار خرید و فروش کالا در کانادا می‌دهد، بویژه اینکه اخیراً



## فراخوان شرکت در مسابقه داستان نویسی

## تیرگان ۲۰۱۱

جشنواره تیرگان ۲۰۱۱ از نویسندگان علاقمند دعوت می‌کند تا داستان‌های کوتاه خود به زبان فارسی را برای شرکت در بخش مسابقه‌ی داستان‌های کوتاه ارسال دارند. بررسی داستان‌های دریافتی در دو مرحله توسط هیئت داوران صورت می‌گیرد. تعدادی از داستانهای انتخاب شده در مرحله نیمه نهایی در مجموعه داستان‌های کوتاه تیرگان منتشر خواهند شد و برندگان اول تا سوم مسابقه جوایز نقدی دریافت خواهند کرد.

داستان‌هایی مورد بررسی قرار می‌گیرند که واجد کلیه شرایط زیر باشند: به زبان فارسی نوشته شده باشند.

بدون احتساب عنوان شامل حداکثر ۲۵۰۰ کلمه باشند.

قبل از ارسال به مسابقه داستان نویسی تیرگان، در هیچ کتاب، نشریه، رسانه، تارنما، وب گاه یا بلاگی منتشر نشده باشند.

در صفحات شماره گذاری شده در قالب MS Word ارسال شوند.

درخواست‌ها باید شامل سه بخش زیر باشد:

- ❖ صفحه اول: نام نویسنده، نام داستان، تعداد کلمات، روش تماس با نویسنده، کشور محل اقامت
- ❖ صفحات پیرو: داستان بدون ذکر نام نویسنده
- ❖ صفحه آخر: موافقت‌نامه با انتشار داستان در صورتی که به مرحله نیمه نهایی برسد

لطفا داستان کوتاه خود را قبل از ۱۵ فوریه ۲۰۱۱ از طریق پست الکترونیکی زیر برای ما بفرستید و در قسمت عنوان پست الکترونیکی عبارت (Short Story Contest) را قید کنید:

writing@tirgan.ca

www.tirgan.ca

Sponsored



21 Watford Ave, Toronto, ON M6C 1G4, Canada

# اخبار مونترال ایرانی

montreal@hafteh.ca

■ مسعود بطحائی

خبرهای مربوط به فعالیتهای فرهنگی، اجتماعی، سیاسی و علمی خود را در هفته منتشر کنید

## مراسم یادبود شاهزاده علیرضا پهلوی در مونترال



یکشنبه ۱۶ ژانویه ۲۰۱۱ هتل Queen Elizabeth واقع در خیابان رنه لوک مونترال از ساعت ۳ تا پنج بعدازظهر میزبان سوگواران شاهپور علیرضا پهلوی

بخش دیگری از برنامه بود. سپس سرود «من زلم» سروده مازیار سمیعی که به علت مبارزه برای آزادی زنان در حال حاضر در ایران زندانی است، به صورت دسته جمعی توسط افراد حاضر در جلسه خوانده شد.

قبل از پذیرایی شام آرام بیات به همراه عدهای دیگر به رقص کردی پرداختند. از دیگر برنامه‌های اجرا شده می‌توان به رقص زومبای کارل و کارهای میکس موسیقی توسط ساغرا اشاره کرد. بیستمین سالگرد انجمن با بریدن یک کیک که برای این مناسبت آماده شده بود، جشن گرفته شد. لازم به ذکر است که کیک جشن توسط خانم مریم بنی‌هاشمی (شیرینی سرو) آماده و به مراسم هدیه شده بود. در این جلسه از برخی از اعضا که دیگر در انجمن دوستانشان حضور نداشتند مانند زنده‌یادان رفعت دانش، مسیح اسکندری و خانم رباب یاد شد. جشن انجمن زنان تا ساعت ۱۱:۳۰ ادامه داشت و حضاران به جشن و پایکوبی پرداختند.



## جشن بیست‌سالگی انجمن زنان ایرانی برگزار شد

جشن بیستمین سالگرد تأسیس انجمن زنان ایرانی-مونترال در تاریخ ۱۵ ژانویه ۲۰۱۱ برگزار شد. یکی از اعضای انجمن زنان که در برنامه حضور داشت به هفته گفت: برنامه از ساعت ۱۹ با پذیرایی و خواندن پیام انجمن توسط الهه شکری

آغاز شد. ادامه‌ی جشن بیست‌سالگی انجمن، با موسیقی زنده که توسط سینا بطحائی (سنتور) و بهنام گنجی (دف) به صورت دونوازی انجام گرفت، همراه بود. سپس پلدا مشعوف و گیسو دانش رقصی ارائه کردند که مورد توجه حضاران قرار گرفت. نقل برخی از خاطرات توسط اعضا از دیگر بخش‌های این برنامه بود. اجرای پیانو توسط خانم پرگل تبریزی





**Maison de Voyages  
House of Travel**

آژانس مسافرتی / فرناز معتمدی

**پرواز به ایران و  
سایر نقاط با بهترین نرخها**

مناسبترین بسته‌های مسافرتی last minute

**(514) 842-8000 Ext. 296**

farnaz@hot.ca    www.hot.ca

Titulaire d'un permis du Québec

1170 Place du Frère André (Square Phillips), Montreal, Quebec, H3B 3C6

**شبه‌ها  
۷ تا ۶  
عصر**

**شاهنامه خوانی**

توسط شاهنامه پژوه: **آزاده احسانی**

در نگارخانه زاگرس **(514)489-8686**



**SHARIF EXCHANGE**

**ارز شریف**

Tel: (514)561-6408    www.sharifexchange.ca

Tel: (514)223-6408    259 Côte-Vertu Ville Saint-Laurent, QC



**www.pccell.ca**

تماس‌های داخلی نامحدود از 11.99 دلار در ماه





## گروه پاسیفیک

### کلیه امور مهاجرت - تبدیل و ارسال ارز

- امور مهاجرت از قبیل سرمایه گذاری نیروی متخصص خوشاوندی ایجاد کار توسط معصومه علیمحمدی (بهیانی) عضو رسمی انجمن مشاورین مهاجرت کانادا
- تبدیل ارز و انتقال آن در کوتاهترین زمان

Tel : (514) 289-9011, (514)289-9022 (514) 289-9044

Fax : (514) 289-9022 (Toll Free) 1-866-289-9011 PEEL

1117 Ste-Catherine W., 511 Mtl. QCH3B 1H9

www.ic-pacific.com

VOYAGES SKY VOYAGES SKY LAWN TRAVEL

## آژانس مسافرتی اسکای لان

- بهترین نرخ ها برای سفر به ایران واز ایران به سایر نقاط جهان
- بهترین Package های سفر به جنوب گرم

یاسمین

Cell : 514-594-0344

ytaquiali@yahoo.com  
www.skylawn.net

شادی

Cell: 514-660-7135

shadim.sky@gmail.com  
www.skylawn.net

Tel: 514-388-1588 Fax: 514-388-2815  
433 Chabanel Ouest, Suite 111, Montréal, P.Q. Canada H2N 2J3

NASSER RENOVATION

شرکت تعمیرات ساختمان ناصر  
برای همه‌گونه تعمیرات منزل و  
محل کارتان در خدمت شماست

## ارزیابی رایگان

Cell: (514) 975-1515

For more info please visit:  
www.nasser-renovation.com

بود. تعدادی از ایرانیان ساکن مونترال برنامه‌ی مجلی برای این بزرگداشت تدارک دیده‌بودند. گزارش کاملتر در صفحات بخش گزارش‌های خبری هفته آمده است.

## پنجمین دوره آزمون سراسری انجمن خوشنویسان ایران در آمریکای شمالی

براساس گفته‌های مسئولین مکیک، آزمون میان‌دوره ای دی ماه، روز یکشنبه ۱۶ ژانویه ۲۰۱۱ در گالری مکیک برگزار شد. به گفته خانم سحر همایی استاد خوشنویسی در مونترال، مرکز انجمن خوشنویسان آمریکای شمالی در ونکوور و زیر نظر مسعود کریمایی است. همایی در خصوص اعلام نتیجه آزمون افزود: برهه‌های امتحان به ونکوور ارسال خواهد شد و از آنجا توسط کریمایی به ایران و به انجمن خوشنویسان ایران ارسال خواهد شد که از همین طریق دیپلم قبولی افراد به دستشان خواهد رسید. به گفته همایی دوره بعدی کلاس های خوشنویسی از تاریخ ۲۰ فوریه ۲۰۱۱ آغاز می شود، اما در تمام طول سال علاقه‌مندان می توانند در کلاس‌ها ثبت‌نام کنند. از سوی دیگر حضور در امتحانات منوط به شرکت در کلاس های دوره نیست.

## تبیین واژگانی توسط محسن حافظیان در کافه لیت

تبیین واژگانی عنوان بحثی بود که دکتر محسن حافظیان روز پنجشنبه ۱۳ ژانویه ۲۰۱۱ در کافه لیت به آن پرداخت. وی در بخش نخست به تاریخ واژگان نامه نویسی در ایران پرداخت و به واژگان نامه های دوران ساسانی، دوره پس از ورود اعراب به ایران تا سده ۵ هجری و سپس به دوران پس از این سده پرداخت و به پدید آمدن واژگان نامه های زبان دری پرداخت. حافظیان به این موضوع اشاره کرد که واژگان نامه در واقع عنوانی است که به جای دیکشنری در زبان فارسی از آن استفاده می کنند. وی در ادامه گفت: اولین واژگان نامه هایی که نوشته شده است واژگان نامه های دو زبانه بوده است. این واژگان نامه‌ها اجازه می داد تا مللی که با هم در ارتباط هستند و یا تجارت می کنند، زبان همدیگر را درک کنند؛ اما پس از به وجود آمدن موضوع

## تغییر ساعات کار مکیک در زمستان

بر اساس اطلاعیه کتابخانه مکیک، این مرکز ضمن آرزوی داشتن سالی خوب اعلام نمود که در زمستان سال ۲۰۱۱ در روزهای پنجشنبه و جمعه از ساعت ۱۱ صبح تا ۷ بعد از ظهر و در روزهای شنبه و یکشنبه از ساعت ۱۲ ظهر تا ۵ بعد از ظهر باز خواهد بود.

## تغییر ساعات شاهنامه‌خوانی در زاگرس

بر اساس ایمیل دریافت شده از کتابخانه زاگرس، این مرکز از این پس جلسات شاهنامه خوانی خود را از ساعت ۶ بعد از ظهر آغاز خواهد کرد که تا ساعت ۷ ادامه می یابد.





# هفته تقویم برای رخدادهای



## جامعه ایرانی در مونترال

از پنجشنبه ۲۰ ژانویه ۲۰۱۱  
 Montreal@hafteh.ca    www.Hafteh.ca

در صورتی که برنامه‌ی شما در تقویم هفته درج نشده است، می‌توانید به بخش تقویم برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد رویدادهای مونترال و آدرس دقیق و پیدا کردن رویدادهای تازنمای هفته مراجعه کنید و رویداد خود را ثبت نمایید تا هم به صورت مسیره، از تقویم رویدادهای مونترال در وب سایت هفته به نشانی WWW.HAFTEH.COM بازدید کنید.

۲۰ ژانویه	<b>پرسپکتیو در موسیقی رنسانس</b> مسعود بطحائی 19:00 Thursday Jan 20 2011 Café Litt 2055 rue Bishop	۲۸ ژانویه	<b>درس تاریخ فلسفه توسط عطا هودشتیان</b> کتابخانه زاگرس 18:00 PM Friday Jan 28 2011 5155 Boul. Decarie	۶ فوریه	<b>رونمایی کتاب «The Shah» عباس میلانی</b> ایرانشناسی کنکوردیا و نشریه هفته Saturday Feb 6 2011 1450 Boul.Maisonneuve Cinema De Seve, Concordia University
۲۲ ژانویه	<b>کلاس های آمادگی برای شرکت در المپیادهای علمی بین المللی</b> کتابخانه زاگرس Saturday Jan 22 2011 Zagros Library 5155 Boul. Decarie	۲۸ ژانویه	<b>جشن سده در المپیا</b> انجمن دوستداران زرتشت 18:30 PM Friday Jan 28 2011 3855 Boul. St Jean Olympia hall	۱۷ فوریه	<b>فرهنگ گنج دانش: نکاتی چند در مورد آیین قربانی کردن</b> کافه لیت 19:00 PM Thursday Feb 17 2011 2055 rue Bishop
۲۳ ژانویه	<b>برگزاری کلاس های مینیاتور، طراحی، معرق چوب، تذهیب و تشعیر</b> کتابخانه زاگرس 4 PM Sunday Jan 23 2011 5155 Boul. Decarie	۳۰ ژانویه	<b>امشب شب مهتابه</b> کاری از اردوان مفید Sunday Jan 30 2011 5035 Boul. Maisonneuve W	۲۴ فوریه	<b>کیارش انوری: معرفی از ژانرهای سینما</b> کافه لیت 19:00 PM Thursday Feb 24 2011 2055 rue Bishop
۲۳ ژانویه	<b>علی اشرف شادپور: هفت شهر عشق بخش چهارم</b> انجمن دوستداران فرهنگ و ادب ایران 4:00 PM Sunday Jan 23 2011 1455 Boul. Maisonneuve	۳۰ ژانویه	<b>آئلبه نگارگری توسط فیروزه حیدری و اکبر مکاری</b> مرکز فرهنگی میکیک Sunday Jan 30 2011 4438 De la Roche		
۲۷ ژانویه	<b>مهدی غفوری و زکریا اعتضادی: کافه خاطره</b> کافه لیت 19:00 PM Thursday Jan 27 2011 2055 rue Bishop	۳ فوریه	<b>سینا دلیری: معرفی از افغانستان</b> کافه لیت 19:00 PM Thursday Feb 3 2011 2055 rue Bishop		



## رستوران شومینه پارس

**کترینگ با سرویس و قیمت مناسب**

**قیمت ویژه جهت مراکز و موسسات**

چلوکباب کوبیده	۶/۹۹
سلطانی	۸/۹۹
شیشلیک گوسفند	۹/۹۹
جوجه کباب	۶/۹۹

■ تمامی غذاها با پلو بسمتی، سالاد و گوجه کبابی و (SEASONED POTATO) سرو میشود.

**کامبو ۱**

یک سیخ چنجه  
یک سیخ جوجه  
یک سیخ کوبیده  
با پلو، سالاد،  
گوجه و SEASONED POTATO

**۱۲/۹۹ دلار**

**دو سیخ کباب  
کباب ترکی**

**کامبو ۲**

یک سیخ چنجه  
یک سیخ جوجه  
دو سیخ کوبیده مرغ  
دو سیخ کوبیده گوشت  
با ۴ پرس پلو، سالاد،  
گوجه و SEASONED POTATO

**۲۹/۹۹ دلار**

**کامبو ۳**

دو سیخ چنجه  
دو سیخ جوجه  
دو سیخ کوبیده مرغ  
دو سیخ کوبیده گوشت  
با ۶ پرس پلو، سالاد،  
گوجه و SEASONED POTATO

**۴۹/۹۹ دلار**

۷ روز هفته

دوشنبه تا چهارشنبه ۱۸ تا ۱۱، پنجشنبه، جمعه ۱۱ تا ۲۰، شنبه، یکشنبه ۱۱ تا ۱۷

(514) 564-9790

Plaza Cote des Neiges / Food Court

6700, Côte des Neiges #178

Montreal, H3S 2B2

Côte-des-Neiges

165 Nord

با ۳ طبقه پارکینگ رایگان

مینیا تور (نگارگری) توسط فیروزه حیدری و کلاس های معرق چوب و تذهیب و تشعیر توسط اکبر مکاری برگزار خواهد شد.

### آتلیه نگارگری در میک

به گفته خانم نیلوفر صدر از مسئولان میک، در تاریخ ۳۰ ژانویه ۲۰۱۱ آتلیه نگارگری توسط فیروزه حیدری و اکبر مکاری در میک برگزار خواهد شد. لازم به ذکر است که وسایل مورد نیاز برای کار در اختیار هنرجویان قرار خواهد گرفت. علاقه مندان می توانند جهت کسب اطلاعات بیشتر با شماره تلفن ۵۱۴۳۷۳۵۷۷۷ تماس حاصل فرمایند.

### رونمایی از کتاب عباس میلانی در مونترال

با همکاری بخش ایران شناسی دانشگاه کنکور دیا و مجله هفته و در تاریخ ۶ فوریه ۲۰۱۱ از کتاب «The Shah» نوشته عباس میلانی رونمایی خواهد شد. عباس میلانی مورخ، ایران شناس و نویسنده ای ایرانی-الصل و ساکن آمریکاست. وی مدیر برنامه مطالعات ایرانی در دانشگاه استنفورد و استاد دانشکده علوم سیاسی است. کتاب «معمای هویدا»ی او در ایران و خارج از ایران بحثهای زیادی برانگیخت. همچنین در سال ۲۰۰۹ میلادی، دانشگاه سیراکوز اقدام به انتشار کتابی در حیطه تاریخ معاصر ایران به قلم عباس میلانی کرد. کتاب ایرانیان نامدار، عنوان کتابی است که به نقش افراد اثرگذار در دوران سلطنت محمدرضا شاه پهلوی می پردازد. جدیدترین اثر میلانی The Shah بزودی منتشر می شود و در این راستا یک سلسله برنامه رونمایی کتاب انجام خواهد شد که برنامه مونترال یکی از آنها خواهد بود.

### انجمن دوستداران زرتشت جشن سده را برگزار می کند

انجمن دوستداران زرتشت قصد دارد جشن باستانی سده را در تاریخ ۲۸ ژانویه ۲۰۱۱ برگزار نماید. بر اساس ایمیل رسیده از طرف این انجمن، ورودیه برای این جشن ۳۵ دلار است که برای دانش آموزان و دانشجویان ۲۰ دلار خواهد بود. قابل ذکر است که این مراسم در سالن المپیا واقع در شماره ۳۸۵۵ بلوار St. Jean و از ساعت ۶:۳۰ برگزار خواهد شد.

## مونترال در هفته های آینده از ۲۰ ژانویه ۲۰۱۱

### پرسپکتیو در موسیقی رنسانس

پرسپکتیو در موسیقی رنسانس عنوان برنامه ای است که روز پنجشنبه ۲۰ ژانویه ۲۰۱۱ در کافه لیت برگزار خواهد شد. در این جلسه مسعود بطحائی درباره تشابه حسی میان دو اتفاق در موسیقی و نقاشی در دوره رنسانس صحبت خواهد کرد. این برنامه از ساعت ۱۹ در محل برگزاری جلسات کافه لیت واقع در شماره ۲۰۵۵ خیابان Bishop انجام خواهد شد.

### ادامه هفت شهر عشق در انجمن دوستداران فرهنگ و ادب

بر اساس اطلاعات دریافتی از مسئولان انجمن دوستداران فرهنگ و ادب ایران، جلسه انجمن در تاریخ ۲۳ ژانویه ۲۰۱۱ و با موضوع ادامه هفت شهر عشق، بخش چهارم منطق الطیر عطار نیشابوری برگزار خواهد شد. سخنران این جلسه علی اشرف شادپور خواهد بود. جلسه انجمن در تاریخ ذکر شده و در ساعت ۴ بعد از ظهر و در شماره ۱۴۵۵ بلوار Maisonneuve و در اتاق ۴۳۳ دانشگاه کنکور دیا برگزار خواهد شد.

### برگزاری کلاس های مینیا تور، طراحی، معرق چوب، تذهیب و تشعیر در زاگرس

بر اساس اطلاعیه کتابخانه زاگرس، از ماه ژانویه سال ۲۰۱۱ میلادی کلاس های آموزش نقاشی مداد رنگ، طراحی، مینیا تور (نگارگری ایرانی)، معرق چوب، تذهیب و تشعیر توسط دو تن از اساتید با سابقه فیروزه حیدری و اکبر مکاری در زاگرس برگزار خواهد شد. این مرکز از علاقه مندان دعوت می نماید در جلسه توجیهی که به این منظور در تاریخ یکشنبه ۲۳ ژانویه ساعت ۱۶ در زاگرس برگزار می شود، شرکت نمایند. کلاس های نقاشی مداد رنگ، طراحی و

# خاطرات یک مهاجر، دغدغه‌های تازه‌واردان

## در این مملکت همه چیز ممکن است!

■ خسرو نوشادروان

k.noshadravan@haftteh.ca

همیشه فکر می‌کردم کار تخصصی پیدا کردن در مونترال، حداقل در ماههای اول اقامت بسیار مشکل و احتمالا غیر ممکن است. در ترم دوم کلاس زبان، با یک مهاجر ایرانی آشنا شدم که تازه حدود دو ماه بود که به مونترال آمده بود. لیسانس فیزیک داشت ولی تخصصش خرید بود و با همسرش که او هم فکر می‌کنم همین تخصص را داشت به کبک مهاجرت کرده بودند. سؤالهای زیادی در مورد کاربایی داشت و من هم تا حدودی که اطلاع داشتم توضیحاتی به او دادم. ولی با خودم فکر می‌کردم، عجب آدم ساده‌ای است که هنوز عرقش خشک نشده و زبان فرانسه یاد نگرفته بدنبال پیدا کردن کار است. آدم مصمم و منظمی به نظر می‌رسید. همه کارهایش را از ایران بدقت برنامه‌ریزی کرده بود. اینکه مثلا کجا خانه بگیرد و یا بودجه‌اش را چطوری تنظیم کند و خیلی آینده نگری‌های دیگر که با خودم فکر می‌کردم احتمالا چون اول ورودش است خیلی دقت می‌کند و چند وقتی اینجا بماند مثل بقیه می‌شود. هر روز که می‌آمد از ایمیل‌ها و تلفن‌ها و یا جستجوهایش برای کار، با من صحبت می‌کرد و من از این پشتکارش هم تعجب می‌کردم و هم در عین حال به خودم می‌گفتم که مدتی دیگر او هم از اینهمه جستجوهای بدون نتیجه خسته شده و سر آخر جذب یکی از این کارهای عادی و یا نیمه وقت خواهد شد. کلاس که تمام شد دیگر اورا ندیدم تا اینکه روزی فهرست تماس‌های خود را کنترل می‌کردم، ناگهان اسم او را دیدم. خواستم ببینم توی این مدت چه کار کرده و با این روحیه به کجا رسیده است. فکر می‌کردم احتمالا هنوز کلاس زبان را دارد ادامه می‌دهد و شاید مثل همه ما یک کار نیمه‌وقت در

یکی از این سوپرمارکت‌ها یا رستوران‌ها پیدا کرده است. چند بار زنگ زدم اما گوشیش روی پیغام‌گیر بود. چند روز گذشت و دیگر بی‌خیالش شده بودم که آخر هفته خودش زنگ زد. پس از احوالپرسی معمول، عذرآورد که مشغول کار بوده و نمی‌توانسته تماس بگیرد. با تعجب پرسیدم چه کاری پیدا کرده است و او گفت که شرکتی برای پست مدیریت خرید با او تماس گرفته و بعد از چند مصاحبه کارش را از یک ماه پیش شروع کرده است. داشتم از تعجب شاخ در می‌آوردم. و متعجب‌تر شدم که این اولین مصاحبه‌اش بوده است. تعجبم باز هم بیشتر شد وقتی فهمیدم خانمش هم در یک شرکت معتبر، کار تمام وقت و تخصصی پیدا کرده است. اینها را گفتم که نتیجه‌گیری کنم که همه چیز در این مملکت ممکن است. حتی پیدا کردن یک کار تخصصی و خوب برای فردی که هنوز زبان فرانسه نمی‌داند و چند ماهی نیست که آمده است. این دوستم می‌گفت که از نظر تخصصی در کارش مشکلی ندارد تنها مشکلش زبان است. او یک خصلت خوب دارد که فکر می‌کنم برای همه مهاجرین الزامی است. آنهم سماجتش است و عدم دلسردی. بقول معروف هیچ غیرممکنی، غیرممکن نیست.

## چرا کبک را برای مهاجرت انتخاب می‌کنیم؟

برگرفته از سایت westpass.ca

تصمیم به مهاجرت به سرزمینی دیگر مثل کانادا به خودی خود تصمیم ساده‌ای نیست، بعلاوه اینکه باید انتخاب کنیم که به کدامیک از استانهای این کشور پهناور می‌توانیم مهاجرت کنیم. استان کبک یکی از بزرگترین استانهای کانادا است که مهاجران تمایل زیادی

به مهاجرت به آن را از خود نشان می‌دهند. بسیاری از متقاضیان، کبک را به این دلیل انتخاب می‌کنند که شرایط مهاجرت از طریق روش فدرال را دارا نمی‌باشند و یا در روش‌های تجاری، پرونده‌های کبک نسبت به پرونده‌های فدرال در مدت زمان کوتاه‌تری به نتیجه می‌رسد. هرچند که ضرورت دانستن زبان فرانسه برای تعدادی از علاقه‌مندان به مهاجرت، خود عاملی بازدارنده محسوب می‌گردد.

اما در حقیقت سؤال اینجاست که چرا کبک؟ آیا کبک می‌تواند محلی دلخواه برای شروع یک زندگی جدید باشد؟ و آیا مدت زمان کوتاه پروسه مهاجرت دلیل اصلی است برای تمایل مهاجران به مهاجرت به این استان؟

هر ساله کبک به طور میانگین ۴۵۰۰ مهاجر از سراسر دنیا قبول می‌کند. کبک یک جامعه فرانسوی زبان و دموکراتیک است که به مهاجران از سراسر دنیا با دانش، زبان، فرهنگ و ادیان گوناگون خوش آمد می‌گوید.

اگر از موقعیت جغرافیایی فوق‌العاده این استان، از سرسبزی کوهها و جنگلهای بی‌شمارش بگذریم که خود می‌تواند نقطه جذابی به شمار بیاید، شاید از مهمترین مشخصه‌های کبک که این استان را از دیگر استانها متمایز می‌سازد، هزینه‌های پایین زندگی از قبیل اجاره بهای مسکن و خرید ملک و همچنین هزینه پایین دانشگاه در این استان باشد.

هزینه ثبت نام دانشگاه در کبک در بین تمامی استانها بسیار پایین تر است و این در حالی است که این استان انواع کمکهای مالی از قبیل وام و بورسیه دانشجویی را برای سهولت دستیابی به تحصیلات دانشگاهی، در اختیار دانشجویان قرار می‌دهد.

همچنین لازم به ذکر است که دولت کبک در جهت کمک به والدین شاغل برای برقراری تعادل بین رابطه کاری و

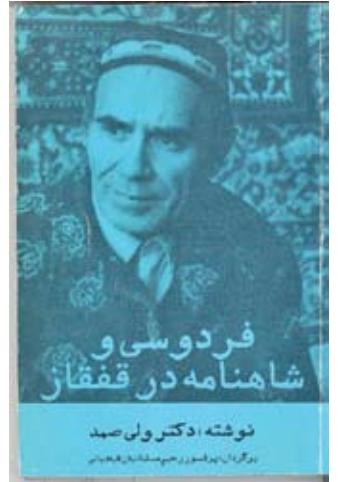
خانوادگی، خدماتی با هزینه بسیار جزئی برای نگهداری از کودکان و مهد کودک ارائه می‌کند.

درست است که زبان فرانسه همانگونه که در بالا گفته شد می‌تواند عامل نگران کننده و در بعضی موارد بازدارنده برای علاقه‌مندان به مهاجرت تبدیل شود؛ ولی در حقیقت باید گفت که امکاناتی که دولت کبک برای تازه واردین در این زمینه پیش بینی کرده بسیار در سطح بالایی قرار دارد. دولت کبک برای مهاجران و تازه واردین کلاسهای رایگان آموزش زبان فرانسه برگزار می‌کند و حتی در بعضی موارد برای شرکت کنندگان این کلاسها کمک هزینه مالی نیز در نظر می‌گیرد. هرچند زبان فرانسه زبان رسمی کبک شناخته می‌شود، ولی زبان انگلیسی هم در شهرهای بزرگ این استان مثل مونترال رایج است. تا حدی که به عنوان مثال تحصیل در دانشگاه کنکور دیا به زبان انگلیسی است.

در اینجا لازم است بگوییم از آنجایی که کانادا کشوری دوزبانه محسوب می‌شود، دانستن زبان فرانسه نه تنها در کبک بلکه در اکثر نقاط این کشور می‌تواند به سود متقاضی باشد. دانستن زبان فرانسه فرصتهای بیشتری را برای مهاجران به همراه دارد، به عنوان مثال دانستن زبان دوم (فرانسه) باعث می‌شود که کارفرمایان علاقه بیشتری به استخدام افرادی داشته باشند که علاوه بر تسلط به زبان انگلیسی به زبان فرانسه هم مسلط هستند. همچنین با توجه به این موضوع که در فرهنگ ما موفقیت فرزندان از اولویت بالایی برخوردار است، این نکته برای متقاضیانی که فرزندان خود را نیز به همراه دارند شایان اهمیت است که زندگی در کبک و تحصیل به زبان فرانسه فرصتهای بسیار بهتری را در پیش روی آینده‌فرزندانمان قرار می‌دهد.



## از خوانندگان



### نگاهی به «فردوسی و شاهنامه در قفقاز»

#### ■ آزاده احسانی چمبلی - مرکز فرهنگی زاگرس

نویسنده این کتاب ارزشمند دکتر «ولی صمد» از اهالی تاجیکستان است و تحصیلاتش را در ادبیات فارسی تاجیکی به پایان برده و پایان نامه‌اش را زیر عنوان «مسئله‌ی اساسی روابط ادبی مردم تاجیک و آذربایجان، در سده نوزده» نوشته است.

کتاب فردوسی و شاهنامه در قفقاز در زمره مهمترین و بزرگترین پژوهش‌های ایشان جای دارد، وی در این کتاب به بررسی پژوهش‌های انجام شده درباره فردوسی و شاهنامه در حوزه قفقاز پرداخته و پژوهشگران بنام آذربایجانی (ارانی)، گرجی، ارمنی و ترکمن را - که روشن بین بوده و به چشم خرد شاهنامه را دیده و ارزش والای آن را دریافته بودند - معرفی می‌نماید. این کتاب که به کوشش یکی دیگر از دانشمندان بنام تاجیک پروفیسور رحیم مسلمانیان قبادیانی به خط فارسی برگردانده شده است، دارای هفت بخش می‌باشد که عبارتند از: ۱- فردوسی در قفقاز ۲- فردوسی در جمهوری آذربایجان (۱) ۳- فردوسی در گرجستان ۴- فردوسی در ارمنستان ۵- فردوسی در ترکمنستان ۶- فردوسی در کشمکش ۷- فردوسی در جمهوری آذربایجان (۲) و

با دو پیوست (چرنشیفسکی و فردوسی، در حاشیه‌ی یوسف و زلیخا) و سه بخش پایانی (کتاب‌ها و ضرب‌المثل‌ها، ترکیبات توصیفی و نفوذ عربی «واژگان تازی») صفی‌زاده، تهران، ۱۳۷۸

کتاب به پایان می‌رسد. در اینجا بندی چند از این نامه ارجمند را برای آشنایی بیشتر خوانندگان با دیدگاه‌های پژوهشگران قفقازی درباره فردوسی و شاهنامه می‌آوریم:

«گمانی در این نیست که رستم گردد؛ پشت و پناه و جانسپار ایران بوده و جان خود را سپر ایران ساخته است و لذا هراس دشمنان بی‌مورد نخواهد بود، چرا که از این می‌ترسند مبدا از میان مردم جمهوری آذربایجان، رستم‌هایی زاده شود و پرچم استقلال ایران بزرگ را برافرازند.» (بخش فردوسی در آذربایجان، رویه ۱۷)

«اهل ادب [جمهوری] آذربایجان که زبان فارسی را همچون زبان مادری خود نغز می‌دانستند و برای برخی‌ها نیز زبان مادری بود، در دریای گرانسنگ شاهنامه و فردوسی به کمال رسیده بودند و بر پایه خرد نیک، و کمالات خویش، به ترجمه داستانهای شاهنامه پرداختند.» (بخش فردوسی در آذربایجان، رویه ۱۹)

«از سفرنامه یک جهانگرد روحانی برناردی (سده هفده میلادی)، که از نقلیس به روم می‌رفته، چنین پیداست که گرجی‌ها، به جای کتابهای مقدس دینی، داستان بیژن و منیژه، رستم نامه و داستان بهرام گور را بیشتر می‌خوانده‌اند.» (بخش فردوسی در گرجستان، رویه ۷۹)

«شعر شاعر مشهور ارمنی گ. ساریان: عصرهای بیشماری بازآیند و روند باز آثار تو هر جا می‌دهد ساز بلند تا جهان باقی‌ست در هر خانه، در هر انجمن عاشقان را شعر فردوسی است یار و کارمند.» (بخش فردوسی در ارمنستان، رویه ۹۱)

«در سال ۱۹۳۴، جشن هزاره فردوسی در ترکمنستان، خیلی با شکوه برگزار شد. در سال ۱۹۳۵، انتشارات دولتی ترکمنستان، در عشق آباد، چند داستان از شاهنامه را با خط فارسی، در تیراژ زیادی منتشر کرد که در مدت کمی نایاب شد. در پیش گفتار این کتاب، درباره‌ی جایگاه مقام فردوسی و شاهنامه در فرهنگ جهانی و اهمیت این امر برای مردم ترکمن سخنانی آمده است. بنا به نوشته روزنامه «ازوبستیا» (چاپ مسکو)، دانشمندان ترکمن، نادرترین و کمیاب‌ترین دست نویس شاهنامه را پیدا کرده‌اند. این نسخه، که قدیم‌ترین و کامل‌ترین نسخه محسوب می‌شود، در سال ۱۹۳۲ در مرو به دست آمده است.» (بخش فردوسی در ترکمنستان، رویه ۹۴)

کتاب‌نامه: فردوسی و شاهنامه در قفقاز، نوشته ولی صمد، برگردان رحیم مسلمانیان قبادیانی، ویرایش فاروق صفی‌زاده، تهران، ۱۳۷۸

## خدمات حسابداری و دفترداری

### SOROOR SADR سرور صدر

◀ امور دفترداری و حسابداری  
◀ تهیه و تنظیم اظهارنامه‌ی مالیاتی  
◀ تأسیس و ثبت شرکت‌ها

ACCOUNTING AND BOOKKEEPING SERVICES

With Appointment

Gestion Financière Loyale

5263, boul Cavendish, Montreal, Quebec, H4V 2R6

**514-777-3604**

loyale.accounting@gmail.com



## MSMILINE DENTAL HEALTH CENTER

### دکتر رامین میرموجی

دندانپزشک در کلینیک

MSMiline و آیلند و مجهز

از دوشنبه تا شنبه برای هموطنان

Tel: 514-675-3332

4935 St-Charles boulevard, Pierrefonds, QC H9H 3E4

www.msmiline.com

مشاور املاک **نادر خاکسار**  
هزار دلار هزینه محض: هدیه‌ای برای خریداران سرویس ویژه برای مهاجران مشاوره رایگان و اخذ وام سرمایه‌گذاری در املاک برای مهاجران  
514-969-2492

**رستوران شیراز**  
برای کترینگ جشنها و مراسم  
کوناگون در خدمت شما  
با مدیریت خدیجه سیاح  
5625 Sherbrooke W  
(514) 485-2929

**مینا صالحی**  
Agent Immobilier  
Affilié  
مشاور املاک در مونتreal  
مسکونی و تجاری  
Sutton  
(514) 792-4577

**فیروز هممتیان**  
Agent Immobilier Affilié  
Cell: (514) 827-6364  
Bur: (514) 364-3315  
Fax: (514) 364-3649  
مشاور املاک و مستغلات  
در مونتreal و South Shore  
مسکونی و تجاری  
ارزیابی رایگان - تهیه وام مسکن  
9515 Lasalle boul. Lasalle Qc.



## مراسم یادبود شاهزاده علیرضا پهلوی در مونترال برگزار شد

### ■ گردآوری: خسرو شمیرانی

به نوشته وبسایت فرح پهلوی، علیرضا در تهران متولد شد. او که در جریان انقلاب همراه خانواده اش مجبور به ترک ایران شده بود تحصیلات دبیرستانی را در ایالت ماساچوست آمریکا به پایان برد. اردشیر زاهدی، داماد سابق شاه ایران و از نزدیکان خانواده پهلوی در مصاحبه ای با بی بی سی فارسی گفت: علیرضا پهلوی تحصیلات عالی به موسیقی کلاسیک بی نهایت علاقه مند بود. علیرضا پهلوی در سال ۱۹۹۲ در رشته مطالعات ایران باستان از دانشگاه کلمبیا فوق لیسانس گرفت و در رشته ایران شناسی و فلسفه در دانشگاه هاروارد به مطالعه پرداخت.

در رسانه دیگری خبر مربوط به درگذشت وی چنین گزارش شد: به گزارش رسانه های محلی، پلیس بوستون گفت که بعد از ساعت دو صبح به وقت محلی در روز سه شنبه، جسد مردی را در خانه ای در محله "سات اند" پیدا کرد که خود را به ضرب گلوله کشته بود. پلیس هویت این مرد را تایید نکرد، اما یک مقام که نخواست نامش فاش شود به آسوشیتدپرس گفت که جسد متعلق به علیرضا پهلوی است.

دی ماه (۴ ژانویه ۲۰۱۱) در خانه خود در بوستون خودکشی کرد. خانواده پهلوی از رسانه ها خواسته اند که دست کم برای چند روز حریم خصوصی آنها را محترم بشمارند.

در بیانیه ای که خانواده پهلوی در وبسایت رسمی رضا پهلوی، ولیعهد سابق ایران و برادر بزرگتر او منتشر کرده اند، آمده است: «علیرضا پهلوی همچون میلیون ها جوان ایرانی، از آنچه که به ناروا بر میهن عزیزش می گذشت سخت آزاده و غمگین بود». در ادامه این بیانیه آمده است که: «علیرضا پهلوی در صبحگاه چهاردهم دی ماه ۱۳۸۹ (چهارم ژانویه ۲۰۱۱) در منزل مسکونی خود در شهر بوستون آمریکا به زندگی خود خاتمه داد و همه خانواده و دوستانش را در غمی عمیق فرو برد». در بیانیه وبسایت رضا پهلوی آمده است که خاطره دردناک مرگ پدر و خواهر عزیزش هرگز علیرضا پهلوی را رها نکرده بود. نزدیکان خانواده پهلوی گفته اند که علیرضا پهلوی در پی مرگ خواهرش لیلیا دچار افسردگی شدیدی شده بود و هرگز از آن رهایی نیافت. از یکی از نزدیکان خانواده پهلوی نقل شده است که علیرضا فردی منضبط و مقید بود و مثل یک فرمانده نظامی به زندگی خود خاتمه داد».

یکشنبه ۱۶ ژانویه ۲۰۱۱ هتل Queen Elizabeth واقع در خیابان رنه لوک مونترال از ساعت ۳ تا پنج بعدازظهر میزبان سوگواران شاهپور علیرضا پهلوی بود. تعدادی از ایرانیان ساکن مونترال برنامه ای مجللی برای این بزرگداشت تدارک دیده بودند. در ای میل ارسال شده توسط برگزارکنندگان این برنامه آمده است: یاران! برنامه یادبود شاهپور علیرضا، برنامه ای برای یادبود صدها جوان هم میهنی است که برای تاب نیوردن در برابر ستم های رژیم دست به خودکشی زده اند و ناشناخته مانده اند. این برنامه ای کاملاً فراگروهی است و در گروه برنامه گذاران باورهای گوناگون باهم همکاری دارند».

شاهزاده علیرضا پهلوی ۱۴ دی ماه ۱۳۸۹ (۴ ژانویه ۲۰۱۱) بار سفر ابدی بست و گروه بزرگی از ایرانیان را در سوگ نشانند.

رادیو فردا، خبر درگذشت این عضو خانواده سلطنتی را چنین گزارش کرد: «علیرضا پهلوی، دومین فرزند پسر و سومین فرزند آخرین شاه ایران و فرح پهلوی که متولد سال ۱۳۴۵ بود در صبح روز سه شنبه، ۱۴





رفته بودم به رستوران کلبه دیدم عموجمال و پرسید حالت چگونه  
گفتم که ای گرسنه ام به خورده گفتا بیا بخور دو سیخ جگرو قلوه  
تا روزگار به کام تو بچرخه

هووووووووووو  
اگه می شد الان می رفتم کلبه  
عموجمال، می خوردم به ساندویچ  
باحال

6107 Sherbrooke W.  
Montreal QC. H4A 1Y4  
(514) 484-8072



کلاس نقاشی مواد رنگ

کلاس طراحی

کلاس مینیاتور (نگارگری)

کلاس فیروزه حیدری

کلاس معرق چوب

کلاس تذهیب و تشعیر

اکبر مکاری



5155 Décarie Montréal, Québec H3W 3C2 CANADA  
514-489-8686 514-690-6343  
info@zagros.ca www.zagros.ca



فروشگاه حیوانات خانگی

آکوآ تراپیکال

ماهی تروپیکال یکی بخر  
دو تا ببر

درمحل جدید با کلیه سرویس‌های حیوانات خانگی در خدمت شما هستیم

6900 boul. Decarie, Decarie Square  
514 341 1171

7373 Langelier, Centre Langelier, St-Leonard, Quebec  
159, rue Lasalle, St-Constant, Quebec, J5A 2G2

محضر دار ایرانی  
مونا گلایی

اولین محضر دار ایرانی در مرکز شهر مونترال

وصیت نامه، وکالتنامه، گواهی امضاء،  
امور مستغلات، ازدواج و عقد رسمی  
امور محضری خرید و فروش تاکسی

تأیید امضاء برای سفارت ایران و تمامی مراکز رسمی و دولتی

514-831-2293

گوناگون است.

برای مثال انسان در رحم مادر قبل از بدنیا آمدن از طریق خون مادر برای رشد و نمو خود تغذیه می‌کند و در زمان کودکی از شیر مادر تغذیه می‌شود تا اینکه معدۀ او قابلیت هضم غذا های سنگینتری را پیدا کند.

حال اگر گفته شود که آن غذا های مختلفی را که انسان در مسیر پرورشش استفاده کرده است از یکدیگر بهتر و یا کمتر هستند، حرفی است غیر منطقی، زیرا هر کدام از آن غذاها برای دوره مشخص خود بهترین بوده است.

همچنین دانش آموزی که برای ورود به دانشگاه جهد و تلاش می‌کند، می‌بایستی از مراحل مختلفی از تحصیل عبور کند، مانند دبستان و دبیرستان تا اینکه پایه های فراگیری دروس دانشگاه را داشته باشد.

منظور و نتیجه بنده از این مثالهای بالا این است که بگوییم، که پیامبران مانند معلمهایی هستند که در مراحل مختلف رشد و ترقی بشر مبعوث می‌شوند، ولی متأسفانه بشر به علت وابستگی و دل‌بستگی زیادی که به هرکدام از آن پیامبران پیدا می‌کند، از اعتقاد به پیغمبر عصر و زمان خود دوری می‌جوید ویا اینکه با دشمنیهای بی منطق و ظالمانه، خود موجب آزار و شکنجه آن پیغمبر و پیروانش می‌شود.

نمونه های بسیاری از این ظلم و ستمهایی را که بشر به هر کدام از پیامبران گذشته مرتکب شده است می‌توان در تاریخ ظهور هر دیانتی مشاهده نمود، همچنانکه از آغاز ظهور دیانت بهائی تاکنون بیش از بیست هزار از افراد برجسته و مومن قربانی این تعصبات کورکورانه گشته اند و به وسیله بدترین نوع شکنجه ها جان تهی نموده اند.

بنا به تعالیم ائین بهائی انتخاب مسائل اخلاقی و مذهبی امری است اکتسائی، که بر هر فرد لازم است که بر اثر سعی و کوشش خود آن راه حقیقت را پیدا نماید. یک شخص بهائی نمی‌تواند تنها به علت اینکه در خانواده بهائی بدنیا آمده است، کورکورانه و عاری از هر تحقیقی خود را بهائی بداند. بلکه اعتقاد و ایمانش باید نتیجه جستجو و پژوهش خود باشد. بنده در حال حاضر که به دیانت بهائیت ایمان آورده ام نه تنها که دین گذشته خود را فراموش نکرده ام؛ بلکه احساس می‌کنم که اعتقادات و دانشم به آن بیشتر نیز گشته است. اکنون برای من مسلم گشته است که اطاعت از هرکدام از ادیان، اطاعت از همه آنهاست وکتمان و اعتراض بر هر کدام از آنها، کتمان و اعتراض بر تمام ادیان بشمار می‌رود، زیرا که هر کدام از ادیان الهی از یک آفتاب حقیقت سر چشمه گرفته اند.

پس بیانیم این آینه دل را از هر نقش و رنگی بزدانیم تا شاید آفتاب حقیقت در آن بتابد و ما آن گرما و درخشش را بر دیگران انعکاس دهیم.

## از خوانندگان

### ■ علیرضا خواجهی

دوستان عزیز فارسی زبان،

با درود بسیار گرم و صمیمی و آرزوی مخلصانه برای شادکامی و بهزیستی هرچه بیشتر شما عزیزان در سرتاسر این گیتی پهناور.

غرض از نگارش این نامه این است که با قلبی پر سرور و دلی پر نوید، برخی از اعتقادات شخصی خود را که پیرامون مسائل دینی و معنوی است با شما عزیزان در میان بگذارم، تا شاید از این طریق با برخی از شماها آشنا شوم و با تبادل نظرهای مختلف با یکدیگر گامی عمیق تر در راه بدست آوردن حقیقت برداشته باشیم.

البته روی سخن بنده با شما عزیزانی است که هر کدام بطور جداگانه معتقد به یک دینی هستید که از طفولیت با آن از طریق خانواده آشنا شده‌اید و بطور طبیعی با آن انس گرفته‌اید. زیرا بدون شک می‌دانم که عده‌ائی هم هستند که بطورکلی هیچ دینی را لازمه حیات معنوی خود نمی‌شمارند و معتقدند که بطور مستقل می‌توانند در مورد اهداف معنوی خود سرنوشت ساز باشند. البته آن هم بحثی است متفاوت که گفتگو در آن در حال حاضر منظور نگارش این نامه نیست.

بنده به عنوان یک فرد بهائی که در خانواده مسلمان بدنیا آمده‌ام، اینطور آموخته‌ام که برای پیروی و انتخاب کردن یک مذهب نباید به آن عقایدی که در کودکی از پدر و مادرمان به ارث می‌بریم اکتفا نمایم، زیرا اگر هر فردی بطور ارثی گمان کند که عقایدش یک حقیقتی است مطلق که دیگران از آن بی نصیب می‌باشند، در آن صورت این سؤال بوجود می‌آید که کدامیک از این عقاید و یا مذاهب با حقیقت الهی همخوانی دارد.

سؤال دیگر این خواهد بود که چرا بطور کلی خداوند یک دین نفرستاده است که دیگر تمام اختلافات مذهبی از میان برود و هیچ کس دین خود را بر دیگری ترجیح ندهد و یا اینکه دیگران را گمراه و فریب خورده تصور نکند.

آن چیزی را که بنده در جواب این مطلب از تعالیم حضرت به‌الله آموخته‌ام این است که تفاوت وجود ادیان مختلف از جهت تفاوت زمان و مکانی است که خداوند آن پیامبران را مبعوث کرده است، زیرا مادامی که این بشر در حال پیشرفت است، احتیاجات و مشکلاتش هم بنا به مقتضیات زمان و مکان تغییر خواهد نمود.

حضرت به‌الله چنین تعلیم داده‌اند که وجود ادیان مختلف و تفاوتی برخی از تعالیشان از جهت برتری و یا کمتری نسبت به یکدیگر نیستند، بلکه آن تفاوتها به دلیل استعدادهای متفاوت بشر در ادوار





# DO YOU KNOW YOUR CONSUMER RIGHTS?

### ■ سحر تبریزی

## از کجا بدانیم مشمول قانون حمایت هستیم؟

سحر تبریزی

هفته گذشته خواندید که در سال ۱۹۷۱، قانونگذار کبک، قانون حمایت از مصرف‌کننده را به تصویب رساند تا با دخالت خود تا جایی که ممکن است عدم تعادل و نابرابری در قراردادهای الحاقی را از میان بردارد. پرسش این هفته این است که از کجا بدانید مشمول قانون حمایت می‌باشید.

برای اینکه مشمول قانون باشید سه شرط موجود است: شرط اول این است که از نظر قانون، «مصرف‌کننده» محسوب شوید. طبق ماده ۱ قانون حمایت هر شخص حقیقی (فرد) که برای منافع شخصی خود کالا و خدمات خریداری می‌کند مصرف‌کننده است. بنابر این اشخاص حقوقی از جمله

شرکت‌ها، انجمن‌ها، مشارکت‌ها و خیریه‌ها بر اساس این قانون مصرف‌کننده نبوده لذا مورد حمایت نمی‌باشند. همچنین فردی که به قصد فروش و بردن منفعت (کسب و تجارت) خرید می‌کند، تاجر یا کاسب محسوب شده و از شمول قانون حمایت خارج است. زیرا که تاجر یا کاسب به عنوان طرف قوی قراردادهای الحاقی نیازی به حمایت ندارد. لازم به ذکر است رویه قضایی، هنرمندان، سردفتران و وکلای مصرف‌کننده می‌داند و آنها را تحت پوشش حمایتی خود قرار می‌دهد. برای اینکه مشمول قانون حمایت باشیم شرط دومی هم لازم است و آن این است که طرف قرارداد شما تاجر کاسب یا شرکت تجاری باشد. همانطور که می‌دانیم تاجر (کاسب) کسی است که مستمرا و به نیت بردن منفعت عمل تجاری انجام می‌دهد. طبق ماده ۲ قانون حمایت، قراردادهایی تحت حکومت هستند که در یک طرف آن مصرف‌کننده و در طرف دیگر آن تاجر (کاسب یا شرکت تجاری) قرار داشته باشد. بنابراین قراردادهای فیما بین دو مصرف‌کننده و یا دو تاجر از شمول آن

خارجند. به عنوان مثال «مینا» بایستی از شرکت Sears یخچال خریده باشد تا مورد حمایت این قانون قرار گیرد. اگر یخچال را از منیژه که خانه دار است خریداری نماید مشمول این قانون نمی‌باشد؛ بلکه قانون مدنی کبک حاکم خواهد بود. در مثالی دیگر فرض کنیم آقای «کریمی» یخچال را از Sears می‌خرد تا در مغازه خود به فروش برساند. در اینجا نیز قانون حمایت حاکم نخواهد بود. چون قرارداد مزبور بین دو تاجر منعقد شده است. شرط سوم این است که موضوع قرارداد از استثناهای مقرر در قانون نباشد. مثلا قراردادهای خرید و اجاره و ساخت زمین و بنا (اموال غیر منقول) خروج موضوعی دارند. همچنین قرارداد برق و گاز با هیدروکبک و متروگاز از جمله استثناهای قانون حمایت می‌باشد. لازم به ذکر است که تعمیر و بازسازی منازل Renovation اگرچه مربوط به اموال غیر منقول می‌باشد؛ ولی تا امروز از این قانون مستثنا نشده‌اند. بنابر این اگر شما با شرکت «آقارضا» که کار تعمیرات و بازسازی منازل انجام می‌دهد قرارداد بسته‌اید فعلا از حمایت‌های مندرج در

این قانون بهره‌مند می‌باشید. با توجه به موارد فوق برای اینکه بدانید مورد حمایت هستید یا نه بایستی پاسخ شما به سؤالات زیر مثبت باشد:

- ۱- آیا شما فردی هستید که برای مصرف شخصی خود مبادرت به خرید کالا و خدمات کرده‌اید؟
- ۲- آیا طرف شما تاجر، کاسب یا شرکت تجاری است؟
- ۳- آیا موضوع قرارداد غیر از مستثنیات مقرر در قانون حمایت می‌باشد؟

حال که دانستید مشمول قانون حمایت هستید حتما مایلید بدانید چه حمایت‌هایی بطور عام یا خاص برای شما مقرر شده است. حمایت‌های قانونی مندرج در قانون را می‌توان به دو دسته تقسیم کرد. یکی حمایت‌هایی که کلیه قراردادهای فیما بین مصرف‌کننده و تاجر را تحت پوشش قرار می‌دهد و دوم حمایت‌هایی که بطور خاص برای برخی قراردادها مقرر شده است. ابتدا به مهمترین آنها که بطور کلی برای هر مصرف‌کننده در نظر گرفته شده می‌پردازیم. مثل بطلان شرط عدم یا تحدید مسؤلیت کاسب یا تاجر که هفته آینده مورد بررسی قرار خواهد گرفت.

## تیرگان ۲۰۱۱: سفری در جستجوی راز مانای ما

### ■ ماریا صباي مقدم



دومین جشنواره تیرگان در تاریخ ۲۱ تا ۲۴ جولای ۲۰۱۱ در مرکز هاربر فرانت در تورنتو برگزار خواهد شد. تیرگان ۲۰۱۱ شامل افزون بر پنجاه برنامه در زمینه‌های موسیقی، رقص، ادبیات، سینما، تئاتر، هنرهای تجسمی و برنامه‌های خاص کودکان و نوجوانان خواهد بود. علاوه بر این برنامه‌ها، دو مسابقه نیز در زمینه داستان کوتاه و فیلم کوتاه نیز در نظر گرفته شده.

موضوع جشنواره در سال ۲۰۱۱ جاودانگی است و تیرگان به گونه‌ای سفری است در گستره پهناور فرهنگ و هنر و ادبیات ایران در جستجوی راز مانای ایران. در میان کشورهای جهان، کمتر کشوری به اندازه ایران فراز و نشیب‌های پی‌درپی را پشت‌سر گذاشته‌است. ایران پس از هزارها سال مقابله با یورش و جنگ و بلایای طبیعی همچنین در بستر تاریخ به حرکت خود ادامه می‌دهد. تلاش ما در یافتن پاسخی برای «راز مانای ایران چیست؟» می‌تواند ما را در رسیدن به آرزوی دیرینه‌مان برای پایداری ایران در هزاره‌های آینده باری دهد. در این راستا، ما با هنرمندان و ادیبان بسیاری تماس گرفتیم و این سوال را مطرح کردیم که «شما چه چیزی را جاودانه می‌دانید؟ یا جاودانگی در چیست؟» بخشی از برنامه‌های تیرگان پاسخ ده‌ها هنرمند و ادیب به این سوال است که داستان ایران و راز جاودانگی سرزمین ما را از زمان باستان تا کنون بازمی‌گویند. برای ارتقا ادبیات فارسی و تشویق علاقمندان به داستان نویسی، مسابقه داستان تیرگان را برنامه ریزی کردیم. داستان‌های دریافتی توسط هیات داوران در دو مرحله بررسی می‌شوند و بخشی از داستان‌هایی که به مرحله نیمه نهایی می‌رسند، در مجموعه داستان تیرگان منتشر خواهند شد. به نویسندگان سه داستان برترین، جوایز نقدی اهدا خواهد شد. این مسابقه که برای اولین بار در آمریکای شمالی برگزار می‌شود، از تمامی نویسندگانی که در سراسر جهان به فارسی می‌نویسند، دعوت به شرکت می‌کند. دبیر مسابقه آقای عباس معروفی نویسنده برجسته ایرانی هستند که تجربه بسیاری در این زمینه دارند.



مسابقه دیگر تیرگان در زمینه فیلم کوتاه است که توسط آقای دکتر شهرام تابع محمدی و با همکاری آقای عارف محمدی اداره می‌شود. آقای تابع محمدی بینانگذار جشنواره بین المللی فیلم دیاسپورا در تورنتو هستند. فیلم‌های دریافت‌شده در دو مرحله بررسی می‌شوند و شش تا هشت فیلم که به مرحله نیمه نهایی برسند، در تیرگان اکران خواهند شد. همچنین دو فیلم به عنوان بهترین فیلم جشنواره و بهترین فیلم از کانادا و یک فیلم هم به عنوان فیلم



منتخب تماشاچیان برگزیده خواهند شد. این دو مسابقه توسط صرافی اینترچنج پشتیبانی مالی شده‌اند.

علاقمندان می‌توانند برای کسب اطلاعات بیشتر به تارنماهای زیر مراجعه کنند:

<http://tirgan.ca/programs/short-story-contest>

<http://tirgan.ca/programs/short-film-contest>



### من به دستهای نوازش‌گر آن پزشک مهربان بوسه می‌زنم.

#### ■ دکتر ملک

صمد بهرنگی می‌گوید: «این مهم نیست که روزی با مرگ روبرو شوم که خواهم شد، مهم این است که زندگی و مرگ من چه تاثیری در زندگی دیگران داشته باشد». خبر برنده شدن جایزه پزشک فداکار و انتخاب شما خانم دکتر آرزو خدیو را بعنوان پزشک مهربانی که به سر انسانهای دردمند و بیمار به نوازش می‌نشیند بوسه می‌زنم. من خود پزشکی هستم عاشق حرفه مقدس پزشکی، عاشق بیمارانم و عاشق همکارانم و سخت بر این باور هستم که در کار پزشکی دانش و مهربانی توأمان کارایی دارند. اگر پزشکی بالاترین درجات تخصص و فوق تخصص را گذرانده باشد؛ ولی با مقوله مهربانی آشنائی نداشته باشد نمی‌تواند برای بیماران کار ویژه‌ای انجام دهد. پزشک علاوه بر آنکه باید کل‌نگر باشد و بیماران را از تمام ابعاد بررسی کند، باید بیمار خود را عاشقانه دوست بدارد و به او احترام بگذارد و با صفا و صمیمیت و مهربانی به دردهای بیمارش مرهم نهد. خانم دکتر آرزو خدیو، وقتی خبر را در نشریه «هفته» خواندم که شما بعنوان پزشک مهربان شناخته شده‌اید غرق لذت شدم و این مقام والا را به شما و به خانواده محترمتان و همه هموطنان بویژه هموطنان ایرانی مان که مقیم مونترال هستند تبریک می‌گویم و موفقیت بیشتری در راه خدمت به انسانهای دردمند برای شما آرزو می‌کنم. / پزشک محرومان - دکتر ملک

وبسایت راهنمای حرفه‌ای مشاغل ایرانیان مونترال  
Iranian Montreal Business Listings

www.niaz.ca  
(514)690-6343  
(514)836-5269

Niaz.ca

زاگرس برگزار می‌کند :

کلاس‌های آمادگی برای شرکت در

# المپیادهای علمی بین المللی

و کلاس‌های تقویتی فیزیک، شیمی، ریاضی و زیست شناسی

برای  
اولین بار  
در مونترآل



5155 Décarie Montréal, Québec

H3W 3C2 CANADA

Olympiad@zagros.ca

www.zagros.ca

MétroSnowdon



514-489-8686

514-588-9038



## هفته از آن همه ماست

در کنارش باشیم و به بهبود آن یاری برسانیم

با هم هفته‌های بهتری بسازیم

## همین امروز هفته را مشترک شویم

برای مشترک شدن می‌توانید به آدرس زیر ایمیل بزنید و آدرس پستی خود را ارسال کنید.

info@hafteh.ca

۵۱۴-۷۸۷-۸۸۴۸





## ورزشکاری که درد مردم، درد اوست به بهانه حضور قلیچ‌خانی در مونترال

### ■ مسعود بطحایی

بریان، ریاضی، ربیعی و دهها نفر از مسئولین رژیم شاه هیچ کدام از ما را آزرده نکرد. از خود می‌پرسم که چرا آن روزها به خیابان‌ها نریختیم تا مانع اعدام هویداها شویم. چرا آن روزها اجازه دادیم آن طناب را بیافند و هر روز محکم ترش کنند تا هر زمان که خواستند و هر وقت که نوبت ما رسید آن را به گردن عزیزان ما بیندازند. چنانچه در شهریور ۱۳۶۷ هزاران نفر از اهالی ایران را به دار آویختند. یادآوری بی‌صدایی اکثر ما ایرانیان در برابر حکم اعدام در آن روز، هشدار به بی‌عملی و عقب ماندگی ما در برابر کشتار است». وی در ادامه افزود: «انگیزه افشای کشتارهای رژیم از فردای انقلاب تا شروع دوباره این کشتارها در سال ۶۰ و تا اوج آن در سال ۶۷ و ادامه آن تا به امروز تنها به امید این است که همه با هم پیمان ببندیم که نگذاریم این کشتارهای بزرگ از خاطرها پاک شود».

خوبی می‌توان دید این پدیده و اشکال مختلف با کاربرد انواع خشونت، همچون آزار، اذیت، تحمیق و توهین، تکفیر، زندان و تبعید، شکنجه و قتل عام جمعی، همه از ویژگی‌های تاریخی جامعه ما و جهان بوده و هست. البته این بدان معنی نیست که تاریخ اندیشه و تاریخ روشنفکری در کشور ما، تاریخی یکسر سیاه دارد. مورخین فراوان ایرانی و غیر ایرانی و تعداد فراوانی از اهالی فکر و اندیشه و هنر درباره ویژگی‌های شکوهمند تاریخ و فرهنگ ما نوشته اند و گفته اند».

قلیچ‌خانی در ادامه ضمن اشاره به برخی فعالین سیاسی و هنرمندان در دوره پیش و پس از انقلاب اشاره کرد و گفت: «الان که حدود ۳۲ سال از این حکومت گذشته است به عقب می‌نگرم و کشتارهای بسیاری را که در مقاطع مختلف توسط جمهوری اسلامی انجام شده، مرور می‌کنم، به این نقطه می‌رسم که اولین اعدام‌ها روی پشت بام مدرسه رفاه صورت گرفت و اینکه اعدام هویدا، تیمسار رحیمی،

پرویز قلیچ‌خانی یکی از معدود ورزشکاران سرشناس ایرانی است که زندگی‌اش عمیقاً با زندگی سیاسی جامعه ایران درآمیخته است. این ورزشکار که بعد سیاسی او از چهره‌ی برجسته‌ی ورزشی‌اش تفکیک‌ناپذیر است، شنبه ۱۵ ژانویه ۲۰۱۱ در دانشگاه کنکور دیا سخنرانی کرد. در این سخنرانی که توسط «کمیته یادمان قربانیان اعدام‌های دهه ۱۳۶۰» تدارک دیده‌شده بود، قلیچ‌خانی درباره تاریخچه سرکوب و آزار دگران‌اندیشان و مخالفان سیاسی در حکومت‌های گوناگون ایران سخن گفت. وی در بخشی از سخنرانی خود گفت: «نشریه آرش طی صد و چهار شماره ای که منتشر شده سعی کرده بر روی کشتار مخالفان سیاسی مطالب زیادی داشته باشد و از اهل قلم دفاع نماید». وی در ادامه گفت: «در نگاهی تلسکوبی به تاریخ ایران و مکثی کوتاه در موضوع کشتار مخالفان سیاسی و عقیدتی، به

بهرروز جلیلیان درسایت «اخبار روز» قلیچ‌خانی را چنین معرفی می‌کند:

پرویز قلیچ‌خانی در ۱۳ آذر ۱۳۲۴ در محله ی صابون پزخانه - پشت میدان انبار گندم - نزدیک میدان



شوش تهران در خانواده ای زحمتکش و فقیر متولد شد. وی در ابتدا به والیبال علاقه مند بود؛ اما پس از گرایش به فوتبال و شرکت در مسابقات مدارس تهران در سال ۱۳۴۰ همراه با تیم مدرسه امیر کبیر، هرگز از این ورزش جدا نشد. قلیچ‌خانی در سن ۱۸ سالگی به تیم کیان پیوست و در اولین بازی مقابل تیم شاهین در ورزشگاه امجدیه به خوبی درخشید. یک سال بعد وی به تیم ملی دعوت شد تا برای المپیک ۱۹۶۴ عازم توکیو شود. مهمترین بازی و گل سرنوشت ساز قلیچ‌خانی در فینال جام ملت‌های آسیا در سال ۱۳۴۷ مقابل اسرائیل - قهرمان دوره قبل - روی داد. در این بازی ایران برای اولین بار



قهرمان آسیا شد. پس از پنج سال بازی در باشگاه کیان به تیم تاج پیوست، اما به خاطر مخالفتش با سیاست ها و روش‌های تیمسار خسروانی (رییس باشگاه)، از تیم تاج جدا شد و به تیم پاس و بعد باشگاه عقاب و پس از انحلال باشگاه عقاب به دارایی و سرانجام به مدت شش ماه به پرسپولیس پیوست. یکی از زیباترین گل‌های قلیچ‌خانی در مقابل استرالیا و در دوره برگشت مسابقات انتخابی جام جهانی به ثمر رسید. وی مدتی به علت آسیب دیدگی از فوتبال دور افتاد. این جراحت موجب شد که وی نتواند به همراه تیم تاج در جام باشگاه های آسیا شرکت کند و همچنین از دریافت جایزه بهترین بازیکن سال فوتبال محروم شد.

در سال ۱۳۵۰ وی به همراه تاج در جام باشگاه های

آسیا به مقام سوم رسید و سال بعد در مسابقات جام ملت های آسیا که در بانکوک انجام می شد به همراه تیم ملی ایران به مقام قهرمانی دست یافت. اما مهمترین واقعه غیر ورزشی در زندگی او فعالیت‌های سیاسی وی علیه رژیم شاه بود که موجب برخورد شدید او با ساواک شد. در بهمن ماه ۱۳۵۰ به دلیل گرایشات ضد رژیم و نیز وارد کردن چندین کتاب، توسط ساواک دستگیر و مورد بازجویی قرار گرفت. خبر دستگیری وی و مهدی لواسانی به خاطر فعالیت‌های سیاسی در ۲۱ اسفند ۱۳۵۰ منتشر شد. در واقع پس از ۴۵ روز که از دستگیری این دو بازیکن می‌گذشت، رژیم اعلام کرد که به جرم فعالیت‌های کمونیستی این دو بازیکن دستگیر شده اند. این دو بازیکن تیم ملی یک ماه بعد در یک مصاحبه تلویزیونی با سردبیران چند نشریه ورزشی، اعلام پشیمانی کردند و چند روز بعد آزاد شدند.

پس از کناره گیری مصطفی عرب کاپیتان تیم ملی، او کاپیتان تیم شد و در دو المپیک ۱۹۷۲ مونیخ و ۱۹۷۶ مونترال رهبری تیم ملی ایران را بر عهده گرفت. در تابستان سال ۱۳۵۵ نیز با رهبری تیم ملی برای بار سوم پیاپی برنده جام ملت‌های آسیا در تهران شد که این رکورد تا کنون در آسیا در اختیار اوست. پرویز قلیچ‌خانی نزدیک به ۱۲ سال برای تیم ملی بازی کرد. اولین بازی وی در تیم ملی در المپیک توکیو در سن ۲۰ سالگی و آخرین آن در یک بازی دوستانه مقابل مجارستان در سال ۱۳۵۶ در سن ۳۲ سالگی بود. او در ۶۴ بازی ملی خود ۱۲ گل بثمر رسانده است.

قلیچ‌خانی در سال ۱۳۵۶ زمانی که در تیم سن خوزه کالیفرنیا بازی می‌کرد و قرار بود به عنوان کاپیتان تیم ملی ایران در جام جهانی آرژانتین شرکت کند، در یک مصاحبه تلویزیونی که از شبکه‌های سراسری آمریکا پخش شد، اعلام کرد که به عنوان اعتراض به شکنجه و اختناق در ایران، حاضر به شرکت در مسابقات نیست. او طی انتشار جزوه ای که در سال ۱۳۵۶ منتشر کرد، علت دستگیری و چگونگی فشار برای مصاحبه تلویزیونی در سال ۱۳۵۰ را به طور کامل شرح داده است.

در این مورد امیر حاج رضایی از بازیکنان تیم ملی فوتبال، در سال های بعد در مصاحبه ای گفته است: «هیچ ایرانی در اینکه پرویز بهترین بوده شکی ندارد. پرویز را آن موقع پرویز کبیر صدا می زدند و فاصله اش با دیگر بازیکنان ایران کیلومتری بود. هیچ بازیکنی در تاریخ فوتبال کشور نمی توان سراغ گرفت که مثل او در همه پست ها به غیر از دروازه بان بازی کند و کیفیتی در سطح جهانی جلوه دهد. بیشتر از یک متر و هفتاد سانت نبود؛ ولی به راحتی

روی سر بازیکنان بلند قامت ضربه سر می زد. هرگز فراموش نمی کنم که یک روز با تیم ملی ترکیه در آنکارا بازی کرد و روزنامه ملیت عکس او را هنگامی که بالای سر بازیکن مشهور ترک «متین» به هوا برخاسته بود و داشت توپ را با سر می زد چاپ کرد و نوشت: «این است فوتبال». تاجی ها بعد از مدتی با ۷۰ هزار تومان پرویز را خریدند که آن زمان این مبلغ همه را شگفت زده کرد».



زمان می گوید: «من بهتر از هر کسی می دانستم که او استانداردترین بازیکن فوتبال ایران است و حساب ویژه ای برایش باز کرده بودم. حرف من این بود که فقط در یک بازی تدارکاتی میزان آمادگی اش را بسنجم تا از او استفاده کنم ولی در این امر فدراسیون با قلیچ‌خانی به توافق نمی رسید و ما هم سرانجام منصرف شدیم. من به پرویز گفتم باید در تمرینات تیم حاضر شود اما او بهانه آورد که به دلیل بازی در لیگ آمریکا (در تیم ارثوکویک، سن خوزه) نمی تواند به تهران بیاید. قرار شد به اردوی تیم در آمریکا ملحق شود یا در تورنمنت رئال مادرید همراه تیم باشد که هر دو بار از این کار سرباز زد. من هم تنها به این دلیل که عدالت اجرا شود نامش را خط زدم. تصمیمی که البته عواقب تلخی را برای تیم به همراه داشت».

اصغر شرفی کمک مربی تیم ملی نیز در اضافه می گوید: «یک آدم معمولی نبود که مسائلش هم معمولی باشد. اگر فقط به فوتبال توجه می کرد، همتایی نداشت و کمک بزرگی برای ما در آرژانتین می شد. متاسفانه از نظر عقیدتی مورد تأیید آن فدراسیون نبود».

پرویز قلیچ‌خانی پس از انقلاب و با شروع اختناق و کشتار در ایران به فرانسه گریخت و در سال ۱۹۹۱ در پاریس مجله سیاسی فرهنگی آرش را منتشر کرد. در تمام شماره‌های مجله آرش وی به رویدادهای ایران پرداخته و همواره مدافع حقوق زندانیان سیاسی، نویسندگان و آزادی خواهان کشور بوده است. پرویز قلیچ‌خانی یکی از بهترین فوتبالیست‌ها در تاریخ ایران است.





## گفت‌وگوی هفته با پرویز قلیچ‌خانی: مشکل ورزش ایران تسلط افراد امنیتی - نظامی بر آن است

■ مسعود بطحایی

را مدیریت می‌کردند و در خود تیم نیز در بخش مربیگری فردی مثل جلال طالبی حضور داشت؛ اما به غیر از آن در تمام دوره‌ها دچار مشکل بوده و هستیم. البته این بدان معنی نیست که در آن دوره دچار مشکل نبودیم؛ بلکه در همان زمان هم فشار بیش از حد امنیتی‌ها در اردوی تیم ملی تأثیرات خود را گذاشته بود.

می‌دانیم ایران به تازگی کرسی را که در هیئت اجرایی کنفدراسیون فوتبال آسیا داشت، از دست داد. چند سال پیش هم به علت دخالت دولت در فدراسیون و برخوردهای علی‌آبادی، فدراسیون ایران مورد توبیخ فیفا قرار گرفت. به نظر شما چرا بخش سیاسی کشور در امر ورزش دخالت مستقیم دارد؟

■ به هر حال هر حکومتی سعی می‌کند که از ابزارهای جامعه به نفع خود استفاده کند. دوری و نزدیکی حاکمیت به مسائل مختلف بازگو کننده میزان تأثیرش بر روی آن موضوع است. اما حکومت

■ به نظر بنده در آن زمان تیم خوبی داشتیم؛ اما نکته اینجاست که مدیریت از طرف سیستم‌های اداری این حکومت اعمال می‌شود. وقتی جمهوری اسلامی در بخش‌های مختلف دچار مشکل مدیریتی است و جامعه را رو به نابودی برده‌است، طبیعی است که تأثیرات خود را روی ورزش هم می‌گذارد. برخی فکر می‌کنند که علت نتیجه گرفتن تیم در برخی از مقاطع به مدیریت خوب آن زمان برمی‌گردد در حالی که به نظر بنده اینگونه نیست بلکه این ذات جهان است که همیشه رو به جلو حرکت می‌کند و چیزی به عقب برنگردد. این موضوع در مورد فوتبالیست‌های ما نیز صادق است و آنها نیز پیشرفت کرده‌اند؛ به خصوص از زمانی که فوتبال حرفه‌ای شده به خاطر علاقه و وضع مالی بهتر و انگیزه برای بازی در کشورهای اروپایی این امر برجسته‌تر شد و به مدیریت ربطی ندارد، زیرا همواره مدیریت ورزشی در ایران امری ورزشی نبوده. البته در مورد جام جهانی ۹۸ فرانسه این موضوع کمی متفاوت است زیرا برخی از قدیمی‌های فوتبال تیم

آقای پرویز قلیچ‌خانی شما بارها به مشکلات بزرگ مدیریت در ورزش ایران اشاره کرده‌اید؛ اما در دوره‌ای، تیم دارای مدیریت نسبتاً خوبی بود و بازیکنان بزرگی مانند علی دایی، مهدی مهدوی کیا، خداداد عزیزی و ... در آن حضور داشتند ولی باز در جام ملت‌ها به قهرمانی نرسیدیم. علت را چگونه ارزیابی می‌کنید؟





ایران عکس این امر عمل کرده است و به هر عرصه ای نزدیک شده به آن لطمه زده است، که از آن جمله می‌توان به ورزش اشاره کرد. به نظر بنده محیط ورزش ما خیلی بهتر از این می‌توانست باشد و رشدی را که همه کشورها در عرصه‌های مختلف ورزش کرده اند می‌توانستیم داشته باشیم که البته اینگونه نیست.

آیا شما فکر می‌کنید دولت‌های اروپایی نیز به این اندازه در ورزش کشورشان دخالت می‌کنند؟

■ سیستم اروپایی‌ها نیز مشکلات دیگری را برای خود دارد. آنها نیز سعی می‌کنند از گردن به پایین ورزشکارانشان را تقویت نمایند و همه دنبال پول و مد و این چنین موضوعاتی هستند زیرا آنها الگوهای جامعه هستند که با خواسته‌های اداره کنندگان آن جوامع مطابقت دارند. به عنوان مثال در فوتبال یا به طور عموم در ورزش برخی اوقات اعتراضاتی شده است که آخرین نمونه ای که بنده به خاطر دارم رودگولیت بازیکن هلندی بود که در مورد حقوق بشر اظهار نظری کرده بود و یا مارادونا که صحبت‌هایی در مورد مردم فقیر آرژانتین انجام داده بود که با برخورد شدید حاکمیت‌ها مواجه می‌شوند. در اروپا نیز اینگونه مسائل و مشکلات وجود دارد؛ اما به شکل خاص خودش است. جهان طبقاتی است و حکومت در دست طبقات بالاتر است و آنها نیز سعی می‌کنند از همه امکانات به نفع خود بهره برداری کنند.

در طول چند دهه اخیر باشگاه‌های خصوصی پدید آمدند که معمولاً پس از مدتی به دسته‌های پایین‌تر سقوط کردند و یا در طی چند سال اخیر برخی از

نیز در اختیارش قرار گیرد بسیار مفید خواهد بود. این موضوع از عملکرد مربیان خارجی که چه در قبل از انقلاب و چه بعد از آن در تیم کار کرده اند، مشخص است.

بحثی که چند سالی است در محافل ورزشی وجود دارد، مقایسه میان میزان درآمد نسل شما و درآمد فوتبالیست‌های امروزی است. آیا کیفیت بازی فوتبالیست‌های امروزی با درآمد آنها مطابقت دارد؟

■ به هیچ وجه این دو موضوع را نمی‌توان قیاس کرد. در آن زمان فوتبال آماتور بود و از آن گذشته باید هر پدیده را در زمان خودش مورد ارزیابی قرار داد. اگر زمان را در نظر بگیریم و تیم آن موقع با تیم امروزی مسابقه دهد، تیم فعلی با پنج گل پیروز خواهد شد. اینکه پول و درآمد بالا در ورزش وجود داشته باشد امر بسیار خوبی است. تمام این ورزشکاران از خانواده‌های پولدار نیستند و چه بهتر که پول در اختیارشان باشد تا به راحتی به ورزش بپردازند و اگر مدیریت صحیح هم وجود داشته باشد، نتایج بهتری نیز به دست خواهد آمد.

همان طور که می‌دانید تیم ملی ایران در حال برگزاری مسابقات جام ملت‌های آسیاست. چه مقامی را برای تیم ملی پیش بینی می‌کنید و به نظر شما تیم ایران توان قهرمانی در این جام را خواهد داشت؟

■ البته از آنجایی که بنده در مسافرت بودم بازی‌های تیم ملی را ندیده‌ام، اما با خبر هستم که هر دو بازی اول خود را برده است. اما جدا از اینکه تیم ملی آماده هست یا نیست باید عرض کنم که تیم ایران چه در گذشته و چه حال جزو تیم‌های اول یا دوم آسیا بوده و هست و همیشه حرفی برای گفتن دارد. ولی هر زمان که مدیریت خوبی از طرف فدراسیون اعمال شده و روحیه بچه‌ها خوب بوده، نتیجه مطلوبی به دست آمده است؛ اما هرگاه مدیریت دچار مشکل باشد، طبیعی است که تاثیر خود را بر روی تیم هم خواهد گذاشت.

آقای پرویز قلیچ‌خانی از شما سپاسگزاریم.

گفت‌وگو با پرویز قلیچ‌خانی، توسط مسعود بطحایی برای مجله‌ی هفته - مونترال در تاریخ ۱۵ ژانویه ۲۰۱۱ در دانشگاه کنکور دیا صورت گرفته است.



# رستوران فاروس

با انواع غذاهای تازه دریایی میزبان شماست

*Fresh Seafood*

*Live Lobster*

*Florida Stone Crab*

*Oyster*

*USDA Prime Steak*

*Chicken*

*Veal Chops*

*Lamb Chops*

# FAROS



RESTAURANT  
362 ave Fairmount O.  
Montreal, QC, H2V 2G4  
514.270.8437





و پس از بازگشت به ایران در دانشسرای عالی به تحصیل علوم ریاضی پرداخت و به عنوان شاگرد اول دانشسرا راهی پاریس شد. اساتید دانشگاه سوربن دریافتند که حضور چنین دانشجوی نابغه ای در کلاسهای دروس پایه اتلاف وقت است زیرا توانسته بود دوره کاملی از آنالیز ریاضی را که در یکسال تحصیلی تدریس می‌شود، قبل از عزیمت به اروپا در طی دو ماه به طور خودآموز فرا گرفته و در امتحانات آنالیز عالی دانشگاه نیز به کسب امتیاز اول نایل آید. بدین صورت با معاف ساختنش از گذراندن آن دروس، مدت چهار سال دوره لیسانس را در دو سال به اتمام رساند و در ۱۳۱۵ موفق به اخذ دکترای علوم (اتا) از دانشگاه پاریس شد.

### بازگشت به ایران

پس از مراجعت به ایران، به عنوان دانشیار، تدریس ریاضیات را در دانشگاه آغاز کرد و چهار سال بعد به درجه استادی نایل و در ۱۳۲۱ کرسی مکانیک تحلیلی گروه آموزش ریاضی دانشگاه تهران به وی اعطا شد و همزمان با برعهده گرفتن ریاست فرهنگ تهران، امتیاز مجله هفتگی «نامه کانون ایران» را نیز از شورای عالی فرهنگی دریافت نمود. از حافظه بسیار خوبی برخوردار بود و با یکبار خواندن کتابی، همه مطالب آن را در ذهن می‌سپرد، به زبان های روسی، عربی، ترکی استانبولی و انگلیسی آشنایی کامل داشت و استاد زبان فرانسه بود و بسیاری از سخنرانی ها و مقالاتش را به همین زبان ایراد و منتشر می کرد؛ البته جالب است بدانیم که طبق اظهارات دوست دوران کودکیش، امیرمهدی آریان پور، هشرودی در جوانی، زبان انگلیسی را فقط به جهت خواندن منظومه Ancient Mariner (دریابورد فروتوت) اثر «کاله ریچ» یاد گرفت. او به عنوان اولین کسی که مسایل مربوط به UFO را به سر زبان ها انداخت و با اطلاعات و تصورات مفید علمی و نیمه تخیلی بی نظیرش که درباره کرات داشت، یکی از چهره‌های انگشت شمار بین المللی به شمار می‌آمد که دانش و تجربه اش در سطح جهان مطرح و به ویژه در علوم فضایی نظریاتش مورد توجه پژوهشگران این علوم بوده است. با دانشمندان و ریاضیدانانی همچون پروفیسور ازمن از دانشگاه سوربن فرانسه، پروفیسور لیش نه روویچ از کلژ دو فرانس، پروفیسور وایل از دانشگاه پرینستون آمریکا، پروفیسور سخوتن از دانشگاه لفت هلند، پروفیسور استرویک از M.I.T آمریکا، پروفیسور وینوگرادف و پروفیسور فینیکف از دانشگاه مسکو و ... مدام در مراوده و مکاتبه بود. با ارائه مقالاتش در کنگره‌های بین المللی از جمله کنگره بین المللی ریاضی دانشگاه هاروارد،

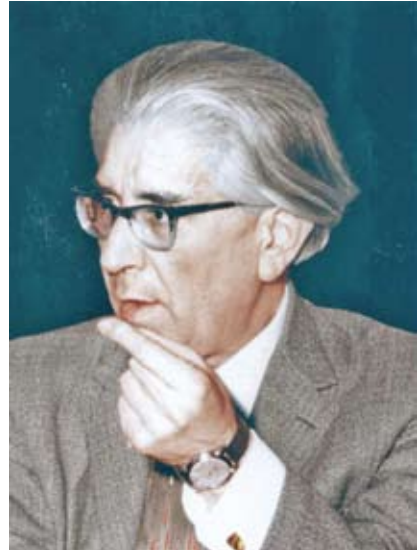
از شاگردان معروف الی کارتان، ریاضیدان مشهور فرانسوی، می‌توان به چرن، لیشترو ویتس و محسن هشرودی اشاره کرد. چرن در ریاضیات و لیشترو ویتس در ریاضی فیزیک و نسبیت، از محققان مشهوری شدند و هشرودی که ویتس در گفته‌هایش اذعان می‌داشت از او و چرن باهوش تر بوده، نه تنها جزء پنجاه ریاضیدان برتر جهان شد؛ بلکه به عنوان یک فیلسوف، اندیشمند، ادیب، شاعر و هنرشناس نیز شناخته شد.

### هشرودی و دیگر بزرگان

به قول پرویز شهریاری: «هشرودی خیلی خوب فهمیده بود، با رسالتی که دارد نمی‌تواند و نباید تنها در همان بُعد ریاضیات باقی بماند. او می‌دانست اگر بخواهد انسان باشد و به انسانیت خدمت کند باید به جنبه‌های متفاوت روح و ذهن آدمی آشنا باشد و به واقع هم، هشرودی یکی از نادر دانشمندان نیمه دوم سده بیستم است که «جامع الاطراف» بود. او هنر را می‌شناخت و خود هنرمند بود. او از جامعه شناسی و فلسفه آگاه و خود در آن زمینه صاحب نظر بود. او بر دانش های زمان خود، از ریاضی و فیزیک گرفته تا زیست شناسی و تاریخ چیره بود و همیشه در نوشته‌ها و سخن های خود از آنها یاری می‌جست. هشرودی وقتی که در بین جوانان و مشتاقان دانش بود همه غم های خود و همه بدی های روزگار را فراموش می‌کرد، دچار چنان شوقی می‌شد که با همه ضعف جسمانی خود، ساعت ها و ساعت ها سخن می‌گفت و همگان را به خلسه و مستی واقعی می‌برد».

در سایه چنین اطلاعات و سخن آرای بود که وقتی افتتاح یک کنگره علمی در هلند با تاخیر انجام می‌گیرد، برتراند راسل با ورود پروفیسور هشرودی، اعلام می‌کند که اکنون جمع کامل است و خواهان افتتاح جلسه می‌شود و یا پیکاسو همنشین با هشرودی را ترجیح داده و به بحث‌های طولانی با وی ادامه می‌دهد؛ البته هشرودی از آن، به بگومگوهای طولانی تعبیر می‌کرد.

محسن هشرودی تولد یافته در ۲۲ دی ماه ۱۲۸۶ش. در تبریز، فرزند شیخ اسماعیل یکی دیگر از چهره‌های ماندگار نهضت مشروطه که در کنار شیخ محمد خیابانی به حرکت های عظیمی دست زد و برادر ضیاء هشرودی که برای اولین بار چهره نیما و پروین را به جامعه ادب شناساند. وی تحصیلاتش را به جهت مهاجرت خانواده به تهران در مدارس سیروس، اقدسیه و دارالفنون به پایان رساند. جهت تحصیل در رشته پزشکی عازم اروپا شد؛ ولی آن را موافق طبعش نیافت



## هشرودی ریاضیدانی که از بُعد ریاضیات فراتر رفت

■ سحر وحدتی - تبریز

saharvahdati23@yahoo.com

توضیح و پوزش

در شماره گذشته، (۱۳۰/۱۲۹) در بخش «چهره‌ها، مشاهیر آذربایجان»، به ادیب معاصر یحیی آراین پور پرداختیم. در عنوان مطلب به اشتباه نام «آریان پور» چاپ شده بود که درست نبود. بعلاوه، عکسی که در این رابطه منتشر شد، تصویر جعفر نقوی خامنه‌ای، یکی دیگر از مشاهیر آذربایجان بود. برای این دو خطا، از خوانندگان و همچنین از نویسندگان گرامی پوزش می‌خواهیم. مسئولیت این دو اشتباه به عهده سردبیر است.

سردبیر هفته



آمستردام، ادینبورگ، کنگره ریاضیدانان زبان لاتین فرانسه، ژنومتری و ژئودزی صوفیه، انیستیتیوی مطالعات عالی پریستون، آکادمی علوم مسکو، آکادمی علوم رومانی، آکادمی علوم هانری پوانکاره، دانشگاه پنجاب و ... همگان را از اطلاعاتش محظوظ می‌ساخت؛ چنانچه موضوع یکی از مقالاتش در مسکو، رساله دکترای یکی از دانشجویان ژاپنی شد که بعدها به صورت کتابی به چاپ رسید و در سال ۲۶ استاد راهنمای الکساندر (سمباد) آبیان، جهت تنظیم رساله دکترایش در هندسه ترسیم فضای چهار بعدی، گردید که در جلسه دفاعیه رساله آبیان در دانشگاه سوربن، استادی از استادان معروف که ریاست ژوری را بر عهده داشت حضور دکتر هشترودی را برای آن جلسه و استادان ژوری افتخار آمیز توصیف کرد. در ۱۳۲۹ به درخواست ریاست دانشگاه پریستون آمریکا، پروفیسور اوپن هایمر، به عضویت مؤسسه مطالعات عالی آن دانشگاه درآمد و در مدت تدریس، مصاحبت با انیشتین نیز نصیبش شد. سرانجام پس از بازگشت به مدت یکسال به ریاست دانشگاه تبریز و در ۱۳۳۶ به مدت سه سال به ریاست دانشکده علوم دانشگاه تهران منصوب شد و در این ایام پیشنهاد کار در مؤسسه تحقیقاتی کلژ دو فرانس را رد نمود.

#### حاج سیدجوادی: او با دیگر دانشمندان همسنگ نبود!

دکتر حسن حاج سیدجوادی در خاطراتش درباره هشترودی، که از ابتدای تاسیس رادیو در ایران در تنظیم برنامه‌های مختلف طرف مشورت بوده و کسانی از جمله صبحی و مهدی را برای گویندگی و کسانی را برای اجرای برنامه‌های موسیقی و هنری برمی‌گزیده و یا معرفی می‌کرده است، می‌گوید: «... مدت دو سال در برنامه میزگرد رادیو تهران افتخار همنشینی و همصحبتی با او را داشتم که نوارهای آن می‌باید در آرشیو صدا و سیما وجود داشته باشد؛ بدون بیم و هراس از هرگونه لغزش و اشتباه می‌توانم بگویم که هیچیک از شخصیت‌های علمی ما در کفه ترازوی سنجش با او همسنگ نبودند. او از همه بزرگان علم و دانش زمان ما یک سر و گردن بلندتر بود. هنگامی که در دانشکده ادبیات تهران تحصیل می‌کردم به گوش خود از دکتر [محمدباقر] هوشیار، استاد فقید شنیدم که می‌گفت: دکتر هشترودی در یک کفه ترازو، سنگین تر از تمامی استادان دانشکده علوم و ادبیات در کفه دیگر است! ... من که چهل سال در محیط دانشگاه‌ها و مدارس عالی با صدها تن از مردان علم و ادب محشور بوده‌ام و به اقتضای کار تحقیق و روزنامه نگاری با گروه بیشماری از بزرگان علم و دانش و معرفت و سیاست گفتگو داشته‌ام، هیچیک را در عمق معلومات و وسعت اطلاعات با استاد هشترودی برابر نیافتم و حتی از این مقایسه شرم دارم. روزی در یکی از جلسات میزگرد رادیو، سخن به ادبیات تطبیقی و رمان مدرن کشیده شد. من برای تهیه کنفرانسی در کنگره ادبیات، جدیدترین مقالات و کتاب‌های منتشر شده در این زمینه را مطالعه کرده بودم. در جریان بحث و گفتگو متوجه شدم اطلاعات استاد در این رشته که تخصص

من بود بسیار وسیع است به طوری که اظهارات او مورد استفاده من قرار گرفت. وقتی از استاد درباره منابع و مأخذ او سؤال کردم به این نتیجه رسیدم که وی مجلات معتبر ادبی فرانسه را مطالعه می‌کند و در جریان تحقیقات ادبی قرار می‌گیرد. در هر زمینه و موردی، آگاهی و مطالعه داشت و راجع به هر مطلب قابل تأملی مقالات فراوان خوانده بود ...» در سالهای ۱۳۱۸ و ۱۳۱۹ بخش مسئله‌های ریاضی مجله راهنمای زندگی را تنظیم می‌کرد و سردبیری مجله سخن و ریاست هیئت تحریریه نشریه فرهنگی، علمی، هنری «کتاب هفته» کیهان را بر عهده داشت و عبدالحسین مصحفی را با تمامی وجود یاری نمود تا مجله یکان را انتشار دهد و مقالاتش را برای چاپ در اختیارش می‌گذاشت. البته لازم به ذکر است که وی در جهت اشتغال و تأمین آتیه فارغ التحصیلان رشته‌های علوم، گام بزرگی برداشت و در حمایت از شاگردانش از هیچ تلاشی فروگذار نمی‌کرد چنانچه موقعیتش را به دلیل حمایت از امیرحسین آریان‌پور که متهم به اهانت به شخص اول مملکت شده بود به مخاطره انداخت. با وجود اینکه شاعر حرفه‌ای نبود و همیشه می‌گفت: «... من ادعای شاعری ندارم؛ ولی ریاضیات در ذرات من است ...» به هر سه زبان فارسی، ترکی استانبولی و فرانسوی شعر می‌سرود که مجموعه اشعارش با نام «سایه‌ها» در ۱۳۲۳ و مجموعه مقالاتش در زمینه‌های ادبی و مباحث کلی علمی با عنوان «دانش و هنر» در ۱۳۴۰ منتشر شد. دکتر مهدی روشن ضمیر که با وی مراوده و دوستی داشت، معتقد بود که سخن گفتن او نیز شاعرانه و ادیبانه بود، مثل اینکه گفته‌هایش را قبلاً نوشته و ازبر کرده است. او پروفیسور هشترودی را شایسته ترین نابغه می‌دانست و تنها استادی که از لحاظ وسعت معلومات در سطح بالا بود. هشترودی مجلس انسی هم داشت که در آن صادق هدایت، صادق چوبک، دکتر پرویز نائل خانلری و چند تن دیگر از دوستانش راه داشتند و یکی از مهمترین نقدهایی که بر آثار صادق هدایت پس از مرگش نوشته شد، نقد هشترودی بود. وی علاوه بر به یادگار گذاشتن کتب و مقالات فراوان در زمینه ریاضیات که بیشتر در مجلات فرانسه به چاپ می‌رسید، با توجه به داشتن ذوق ادبی و طبع شعر مقدمه‌ای نیز بر سفینه غزل سید ابوالقاسم انجوی شیرازی نوشت. هشترودی در یکی از سخنرانی‌هایش در تفاوت بین دانشمند و هنرمند عنوان می‌کند دانشمند کوشا و حقیقت جو مطالعه می‌کند، تحقیق می‌کند، آگاهی خود را رشد می‌دهد تا درک تازه‌ای از عالم هستی بیابد. زمانی که به حد بلوغ فکری رسید، حداقل به تصور اینکه رازی از عالم هستی را کشف کرده و از آن آگاه شده، خود را در مرکز اندیشه بشری می‌یابد؛ ولی هنرمند اصیل که او هم حقیقت جوست، در میدانگاه معرفت، تخیل و تأمل، عالم هستی را می‌کاود تا بالاخره همونوا با خیام شاعر می‌گوید:

اجرام که ساکنان این ایوانند  
اسباب تردد خردمندانند  
هان! تا سر رشته خرد گم نکنی  
کانان که مدبرند، سرگردانند

با اعتراف به لذت خویش از این سرگشتگی بالاخره در سال ۵۲ با مرگ نابهنگام دختر بزرگش، فرانک، در فرانسه احوالش دگرگون شده و تحمل این رنج عظیم برایش بسی سخت می‌نمود تا اینکه در ۱۳ شهریور ماه ۱۳۵۵ بر اثر سکنه قلبی از قفس خاکی رهایی جست و با پایان دادن به این سرگشتگی در ۱۷ شهریور ماه در بهشت زهرا تهران به خاک سپرده شد. محیط طباطبایی در مرگ او نوشت: «شادروان دکتر هشترودی مردی فوق العاده با استعداد بود در عین حال که مشغول به کارهای علمی بود و رشته اختصاصی او ریاضیات. از توجه به مسایل ادبی و اجتماعی و هنری خودداری نمی‌کرد تقریباً در وجودش یک ممزوجی از مسایل و موضوعات مختلف ریشه داشت که در او شخصیت کاملی را نشان می‌داد شخصیتی که جنبه ادبی او برای ادبا و جنبه علمی او برای علما بسیار ارزشمند بود مرگ نابهنگام او باعث تأسف جامعه علمی و ادبی ایران است.»

#### جادوئی شب

شب فسونگر با سکوت خویشتن  
سردهد در گوش من آوازها  
سایه‌ها را شب چراغ آسمان  
گسترده تا سرزمین رازها  
باد پنهان گشته در جنگل ز نو  
با درختان نیمه‌شب نجوا کند  
دست یازد بیدهن بر سرو مست  
ماجرای دیگری برپا کند  
شب فسونگر با سکوت خویشتن  
یادهای مرده را جان می‌دهد  
آتش افسرده در کانون دل  
روح را تب‌های پنهان می‌دهد  
باد سرمست از گلوگاه خیال  
نغمه پردازد بگوش سایه‌ها  
بوسه‌ها از شوق و شادی چشمه‌سار  
می‌زند بر دامن کهپایه‌ها  
روح سرگردان من فارغ ز تن  
راه گیرد در دیار پادها  
آرزو در آرزوی آن پُـرری  
پر شود بر بال‌های پادها  
شب فسونگر با سکوت خویشتن  
آشتم بر جان و بر دل می‌زند  
تا کجا می‌رم! کنون دریای مرگ  
موج هستی را به ساحل می‌زند

دکتر محسن هشترودی - تهران دوم مرداد ماه ۱۳۳۳

#### منابع:

- ۱- یادنامه ۲ (گذری بر زندگی و آثار برگزیده سخنوران، سخن سراپان و هنرآفرینان سده ۱۳ و ۱۴ خورشیدی)، محسن بهرامی بالائی / ۲-
- ۲- فرهنگ شاعران و نویسندگان معاصر سخن، دکتر داریوش صبور /
- ۳- مشاهیر آذربایجان، صمد سرداری نیا / ۴- مفاخر آذربایجان، ج ۵ و ۳، عقیقی بخشایشی / ۵- یادنامه دکتر محسن هشترودی، به کوشش هادی سودبخش / ۶- ماهنامه سخن، دوره ۵، ش ۴۸، بهمن ماه ۱۳۳۲ / ۷- ماهنامه سخن، دوره ۸، مهرماه ۱۳۳۶ / ۸- ماهنامه راهنمای کتاب، ش ۱۹، ش ۴-۶، تیر - شهریور ۱۳۵۵ / ۹- ماهنامه کلک، ش ۷۶، تیرماه ۱۳۷۵ / ۱۰- فصلنامه سمرقند، ش ۱۵، پاییز ۱۳۸۵ / ۱۱- ماهنامه چیستا، ش ۲۳، اردیبهشت ماه ۱۳۸۶

# حضور موسیقی شورشی راک اندرول در زن



روز ۱۱ ژانویه ۲۰۱۱ سایت «صدای آمریکا» مطلبی را منتشر کرد که از سوی علاقه‌مندان موسیقی و بویژه دوستداران «راک اندرول» مورد استقبال قرار گرفت. این مقاله نگاهی ست به کتابی از «کریستوفر نولز» که به تاریخ راک اندرول و به عبارت دقیق‌تر به تاریخ ناشناخته این سبک موسیقی پرداخته‌است. تازگی و جذابیت موضوع سبب شد تا صفحه‌ی موسیقی این شماره را به این مطلب که به طور کامل از سایت «صدای آمریکا» گرفته‌شده و دخل و تصرفی در آن نشده، اختصاص بدهیم.

پژمان ابراهیم‌زاده

Pj.Ebrahimzadeh@gmail.com

را برای مردم عادی و معمولی بوجود آورده بودند. همین مسئله باعث شده بود که بخش عظیمی از مردم با آنها بیگانه شوند و به این صورت بود که مکتب‌های فکری خارج از جریان‌های اصلی پدید آمد که اغلب آنها به پرستش خدایان « باروری و حاصلخیزی» می‌پرداختند و بر اساس فصل‌ها و چرخه زندگی پایه گذاری می‌شدند. مردم در این دوران احساس نیاز مبرمی به ایجاد ارتباط با نیرویی بزرگتر از خود پیدا کرده بودند.

موسیقی که در ضمن برگزاری مراسم تشریفات مذهبی و آیین پرستش این باورهای مذهبی جنبی انجام می‌شد، به صورتی خودرو، سریع، با سرو صدا و درهم ریخته، بسیار شبیه به موسیقی راک اندرول امروزی اجرا می‌شد. نولز می‌گوید: « مصری‌های دوران باستان عبادتگاههایی داشتند که در آن سردسته زنان خواننده حکم ستاره آن عبادتگاه را داشت. آنها جشنواره‌هایی ترتیب می‌دادند که در طول آن آبخووری و شنیدن موسیقی رواج داشت. برخی حتی ارکسترهای هوی متال خود را داشتند؛ اعضای این ارکسترها، گاه زره پوش و گاه با لباس‌های چرمی و شمشیر در حالی که فریاد می‌کشیدند با سرو صدا وارد جمع مردم می‌شدند. این حرکات و سروصداها در آن دوران هم مثل امروز نوعی فرار برای مردم به شمار می‌رفت. فراری که بی نهایت به آن نیاز داشتند».

کریستوفر نولز می‌گوید: « انسان به صورتی طبیعی

## دورا مکوآر

هرچند موسیقی «راک اندرول» دوران تکاملی خود را در ایالات متحده آمریکا گذرانده و در دوران پس از جنگ دوم جهانی به اوج محبوبیت رسیده است؛ اما بنا بر حقایقی که در کتاب تازه‌ای به قلم «کریستوفر نولز» منتشر شده تاریخ نواختن این موسیقی پرسروصدا به دوران باستان و بیش از ۲ تا ۱۰ هزار سال پیش می‌رسد. بنا بر نوشته «نولز» در کتاب «تاریخ ناشناخته راک اندرول» این نوع موسیقی پرسروصدا، ریشه در مکتب‌های فکری محرمانه و آئین‌های مذهبی مردمان پیش از تاریخ دارد. در این کتاب، کریستوفر نولز به خوانندگان خود نشان می‌دهد که چگونه این ژانر از موسیقی آمریکایی بخشی از یک واقعه تاریخی وسیع تر در رابطه با داستان پیدایش و تحول بشری است: «این مکتب‌های تفکر زیرزمینی و محرمانه پاسخی بود به آئین‌های مذهبی خشک و غیرانسانی که در آن دوران در میان مردم تمدن‌های مختلف وجود داشت».

نولز می‌گوید: «ژئوس در یونان، ژوپیتز در روم و «آمون را» در مصر از خدایان ادیان و مذاهب رسمی بودند که قوانین خشک و غیرقابل انعطافی

به هیجان نیاز دارد. به هیجان و آسودگی، فراغت، آزادی و تسکین. درواقع بشر به صورتی مداوم به این روان پاکسازی‌ها نیازمند است. به این احساسی که شبیه به تصفیه و تطهیر است. این مسئله را می‌توان بخوبی در میان مردم در مناطق مختلف جهان تشخیص داد، این یک نیاز درونی و بخش ضروری از زندگی بشر به شمار می‌رود. احساس شکستن قوانین برای یک مدت کوتاه، بیرون زدن از واقعیت‌ها و پیمان‌های همیشگی و روزانه زندگی. بنابراین تمدن‌ها ممکن است به صورت ظاهری و سطحی دچار تغییر و تحولاتی گوناگون بشوند؛ اما در حقیقت این نیازهای اولیه بشری همواره در طول زمان ادامه داشته و در آینده نیز ادامه خواهد یافت».

کریستوفر نولز معتقد است این گرایش‌ها چه در دوران باستان و چه در زمان حال حاضر همواره به صورت یک حرکت و جنبش ضد جریان‌های اصلی آغاز



## سَدگی مردم دوران باستان اثر کریستفر نولز



نولز در بخش‌هایی از کتاب تاریخ محرمانه راک اندرول به بررسی سیر تکاملی موسیقی راک اندرول پرداخته است که در ابتدا نوعی بیان شوریدگی‌های نسل جوان بوده است که بعدها تبدیل به نمادی از فرهنگ آمریکایی می‌شود. او در این مورد می‌گوید: «این یک پروسه حیرت آور است، ابتدا با «ریتیم و بلوز» شروع می‌شود و کم کم تبدیل به «بیلی راک» و نهایتاً «راک اندرول» می‌شود. کمی بعد ما شاهد موسیقی «سول» هستیم، راک موسوم به «سایکللیک» که در دهه شصت میلادی رواج پیدا کرد در واقع سرچشمه و آغازگر پیدایش انواع دیگر موسیقی خلاف جریان اصلی مانند «هوی متال و پانک» است. بعدها «راک هنری و راک پیشرو» هم از همین جریان نشأت می‌گیرد. در دوران باستان هم راک پیشرو هوی متال و پانک وجود داشته است.»

آیا ستارگان راک اندرول امروزی از شباهت‌هایی که بین آنها و هنرمندان ماقبل تاریخ وجود داشته با خیرند؟

نولز می‌گوید: «در این مورد باید به دوران الویس پریسلی بازگردیم، مسئله جالب در مورد الویس این است که او دقیقاً پروسه‌ای را که در آن قدم گذاشته بود می‌شناخت، برای مثال او خود را شبیه به آپولو آرایش می‌کرد، بیتل‌ها هم همین روند را دنبال کردند، آنها در زمان اوج معروفیت و محبوبیت خود تبدیل به خدایانی بی‌همتا شدند، ما به جان لنون به صورت یک شهید راه راک اندرول نگاه می‌کنیم چون

به هر حال هر مذهبی به یک شهید نیاز دارد، یا جیم موریسون که به خوبی از پیدایش مکتب‌های تفکر زیرزمینی در طول تاریخ بشر آگاه بوده است و حتی در برخی از اشعار خود در مورد آنها صحبت کرده است. اما من فکر نمی‌کنم اعضای گروه‌های پانک امروزی زیاد از این ارتباط‌های فرهنگی با اطلاع باشند.»

درواقع نولز معتقد است که بین راک اندرول امروزی و آن حرکت و جنبش اصلی، تفاوت‌های فاحشی وجود دارد: «دوران طلایی راک اندرول به نظر من در سال ۱۹۶۵ و با بیتل‌ها آغاز شد، این همان زمانی است که به راک اندرول به صورت یک هنر نگاه می‌شد و بین آن و موسیقی رقص تفاوت‌های زیادی وجود داشت، با پیدایش ام تی وی در دهه هشتاد میلادی راک اندرول همگانی می‌شود و مردم نه تنها آن را می‌شنوند بلکه آن را روی صفحه تلویزیون تماشا می‌کنند، امروز هم موسیقی راک اندرول همه جا حضور دارد، چه در تبلیغات تجارتي و چه در برنامه‌های کودکان؛ اما این موسیقی دیگر آن جذابیت لازم را برای نسل جوان ندارد.»

کریستوفر نولز نویسنده کتاب تاریخ محرمانه راک اندرول بر این مسئله تأکید دارد که موسیقی یک پروسه است که همواره تداوم خود را حفظ کرده و ما یک بار دیگر شاهد دوران طلایی تازه راک اندرول در تاریخ بشری خواهیم بود.

موسیقی بخشی جدایی‌ناپذیر از زندگی انسان‌ها در طول تاریخ بشری بوده و همچنان خواهد بود. منبع: بخش هنر و فرهنگ صدای آمریکا.



شده اند:

«در دوران باستان هم مثل امروز در دهه اول از این گونه جنبش‌ها استقبال نمی‌شده است؛ بلکه به آنها به عنوان جنبش‌هایی ضد جریان اصلی و مخالف نگاه می‌شده است که گاه حتی چالش‌هایی هم برای مقامات به ویژه مقامات رسمی در روم باستان به همراه داشته است. به همین دلیل هم، مردم با ترس از دولت و به صورت محرمانه برای انجام این مراسم و آئین‌ها به دور هم جمع می‌شدند، در نتیجه ابتدا به آنها به عنوان یک جریان شورشی نگاه می‌شد که بعدها و کم کم مورد قبول قرار گرفت، همانند راک اندرول که در آغاز پیدایش باعث بسیاری انتقادات شد و بعضی‌ها حتی دست به سوزاندن صفحه‌های این موسیقی زدند و رسانه‌ها هم جنجال‌های زیادی در اطراف این موسیقی برپا کردند؛ اما در نهایت همانطور که دیدیم راک اندرول مورد قبول واقع شد. به نظر من این پروسه در طول تاریخ بشری همواره و به اشکال مختلف تکرار شده است.»



طراحی پوستر، هنری مخلوط از گرافیک، نقاشی، عکاسی، ذوق فراوان و استعداد بالاست و فکرها و ایده‌های جدید از تلفیق خطاطی و نقاشی و رنگ گرفته، تا موارد بسیار دیگر در بهتر رساندن مفهوم فیلم، با یک نگاه، کار بسیار سخت و در عین حال بسیار جالبی است که به تبحر ویژه ای نیاز دارد.

با پایان یافتن سال ۲۰۱۰ و شروع سال میلادی جدید، بهترین و بدترین پوسترها در سال ۲۰۱۰ با ذکر دلایل مختصری معرفی شدند که به تعدادی از آنها اشاره می‌شود:

## بهترین‌ها:

- ۱ «داستان اسباب بازی سه»، همه شخصیتها با رنگهای شاد در آن دیده می‌شوند.
- ۲ «آلیس در سرزمین عجایب»
- ۳ «مرد آهنی دو»
- ۴ «خسوف» (Eclipse: Twilight Saga)
- ۵ Inception، علمی-تخیلی «کریستوفر نولان» که با دیدن پوستر گویی به درون اثر پا می‌گذاریم.
- ۶ «هری پاتر و مقدسات مرگبار»
- ۷ «من نفرت انگیز» (Despicable Me)
- ۸ «شرک برای همیشه بعد از آن»
- ۹ «چگونه به اژدهایان آموزش دهیم؟»
- ۱۰ «بچه کاراته کار»

## بدترین‌ها:

- ۱ «جنسیت و شهر دو»
  - ۲ Takers که فقط کپی از دیگر پوسترهاست
  - ۳ «سفرهای گالیور» (جک بلیک) که روی حضور درخشش تاکید زیادی شده
  - ۴ Extraordinary Measures با عکس روح ماندنی از «هریسون فورد» در کنار «براندون فریزر»
  - ۵ Tooth Fairy
  - ۶ «سخنرانی شاه»، با اینکه یکی از بهترین درام‌های سال بود؛ اما پوسترش شبیه تصاویر محو روی جعبه VHS قدیمی سال ۱۹۸۷ به نظر می‌رسد.
  - ۷ The Switch
  - ۸ ۳D Jackass
  - ۹ Resident Evil، چیزی به شما نمی‌افزاید
- از دیگر پوسترهای مطرح می‌توان به:
- پوستر فیلم The Social Network «دیوید فینچر» که بهترین مشخصه سال را در خود دارد و پیامش را کامل بیان می‌کند.

پوستر عالی فیلم Expendables، کسانی که عاشق فیلم‌های اکشن هستند، نمی‌توانند با دیدن آن همه اسمهای بازیگران اکشن نظیر: «استالونه»، «استانام»، «لوندگرن»، «کوتور»، «آستین»، «گرو» و «رورک» مقاومت کنند و فکر نمی‌کنند که با یک مدرسه قهرمانان پیر اکشن طرف هستند.

پوستر فیلم I'm Still Here با بازی «یوآخیم فونیکس»، پرتره اسرارآمیز و معماگونه فونیکس با حروف مقطع و تکه تکه روی تصویر با یک استیل خاص.

آن جمله می‌توان به تبلیغ برای نمایشهای «ویلیام شکسپیر» و یا اعلامیه‌های دولتی در طی قرون اشاره کرد.

در هر حال انقلاب بزرگی که در اثر پیشرفت تکنیک چاپ سنگی که به سال ۱۷۹۶ بوسیله «ژرمن آلیوس سنه فلدر» اختراع شده بود، دگرگون شد و تصاویر پوسترها، با رنگهای پرشور و زنده، دیدنی تر از همیشه شد. تا سال ۱۸۹۰ در سراسر اروپا این تکنیک رواج پیدا کرد و تعدادی از هنرمندان اروپایی، نظیر «دوتولوز لوترک» و «جولز شقه» پوسترهای هنری خلق کردند. «شقه» را «پدر پلاکاردهای

کلکسیونهای زیادی، پوسترها را جمع آوری می‌کنند و این کار یکی از سرگرمی‌های مورد علاقه عده زیادی است که در میان آنها، گاهی پوسترهای معروف و کاملا با ارزشی به چشم می‌خورد که از قیمت‌های بسیار بالایی هم برخوردار است، پوسترهای مرغوب معمولا در چارچوب و موضوعات خاصی دسته بندی می‌شوند. «ماکس گالو» مورخ فرانسوی می‌گوید: «برای بیش از ۲۰۰ سال پوسترها در مکانهای عمومی دنیا، در معرض نمایش قرار گرفتند و این «چشم انداز دیداری» که برای جذب مردم طراحی شده بود، می‌توانست

## نگاهی به تاریخ «پوستر فیلم»، «شناسنامه فیلم»



پوستر فیلم Joan Rivers: A piece of Work با استفاده از رنگ صورتی و تایپ دستی و تمام المانهای زیبا شناختی.

پوستر فیلم For Colored Girls آخرین درام «تیلور پری»، با آب و رنگ و کنتراستی دیدنی بر روی زمینه سفید.

اولین چیزی که از یک فیلم به چشم می‌خورد، بالطبع باید آنقدر گیرایی داشته باشد که تماشاچیان را به سالن‌های سینما بکشاند و این مهم برعهده «طراحان پوستر» است که با استفاده از مهارت خود، آن را انجام دهند. «پوستر» کاغذ طراحی شده ای است که بر روی دیوار یا سطح افقی قرار می‌دهند

و معمولا پوسترها از قسمتهای نوشتاری و همین طور المانهای گرافیکی، توأمان تشکیل می‌شوند، اگر چه ممکن است پوسترهایی کاملا گرافیکی و یا سرتاسر نوشتاری داشته باشیم.

«پوستر» اولین ابزار اطلاع رسانی و تبلیغ یک فیلم است که در اندازه‌های گوناگون وجود دارد که علاوه بر سینما و فیلم، برای اهداف فراوان دیگری هم مورد استفاده قرار می‌گیرد، از قبیل: «کنسرت‌ها»، «نمایش‌های تئاتر»، «گروه‌های سیاسی» و... که به منظور برقرار کردن یک پیام، استفاده ابزاری می‌شود. پوسترها حاوی استعداد و خلاقیت هنرمندان گرافیکست و طراحی است که بر طبق آموزشهایی که دیده اند، بهترین پیام را با آن تداعی می‌کنند. در این میان انواع و اقسام پوسترهای آموزشی نیز وجود دارد که درباره موضوعی خاص با اهداف آموزشی است.

در مورد موضوعات گوناگون باشد، از نقطه نظرات و دیدگاههای سیاسی گرفته تا معرفی یک محصول مخصوص و خدمات رسانی و در سال ۱۸۷۰ که صنعت رنگ، با رنگهای چاپ سنگی کامل شد، جلوه دیگری یافت.

«جان بارنیکوت» کارشناس پوستر می‌گوید: «شکل پوستر بوسیله هنرمندان و نقاشانی مثل «دوتولوز لوترک» و «موشا» و طراحان تجاری ترسیم می‌شد. این پوسترها با روشهای مختلف برای «هنر جدید»، «سمبولیسم»، «کوبیسم» و «هنر دکو» و یا پوسترهای «نامنسجم هیپی» در سال ۱۹۶۰ دسته بندی می‌شوند».

پوسترها ابتدا بیشتر به شکل پلاکاردها و آگهی‌ها و اغلب برای تبلیغات و اعلامیه‌ها، مورد استفاده قرار می‌گرفتند و قدمت پوسترهایی که پیامشان کاملا نوشتاری بود، طولانی تر از نمونه‌های دیگر است، از

تبلیغاتی می‌دانند، هنرمند طراحی که دکوراتور صحنه بود و به سال ۱۸۶۶ در پاریس دفتر کوچک چاپ سنگی ایجاد کرد. او از رنگهای روشن برای خلق بیش از ۱۰۰۰ تبلیغ سود برد و کارهایش بیشتر زینت بخش نمایشگاهها، تئاترها و محصولات گوناگون بود و این کاری پردرآمد بود که صنعتگران برای معرفی کالاهایشان به مردم، به آن نیاز داشتند. «شقه» جزء اولین کسانی بود که از وجود زنان به عنوان یک طرفند تبلیغاتی بهره گرفت. هنرمندان و ستارگان تئاتر، خواهان محبوبیت بیشتر در اجراهای آینده شان بودند و این بر محبوبیت پوسترهای هنری افزود.

پوسترهای هنری به شکل گسترده در سال ۱۸۹۰ در نقاط مختلف اروپا استفاده می شدند، تبلیغ روی هر جا که فکرش را بکنید، از دوچرخه گرفته تا میدان گاو بازی. اما در پایان قرن ۱۹، دوره ای که به «قرن

**آموزش سنتور**  
**صابر جلیل زاده**  
 ۵۱۴ - ۵۸۵ - ۶۱۷۸



**تدریس آواز و گیتار**  
**چیستا**  
 438-877-0669



**آموزش سنتور**  
**سینا بطحایی**  
 محل کلاس: Down Town  
 514-262-4045  
 www.sinabathaie.com



**مینو اسلامی**  
 مشاور املاک در مونتreal بزرگ - مسکونی و تجاری

- ✓ تهیه وام مسکن برای دانشجویان و تازه واردان
- ✓ گام به گام با شما تا پایان قرارداد
- ✓ ارزیابی رایگان

**Minoo Eslami**  
 Agent immobilier affilié  
 Minoo.eslami@century21.ca  
 Cell: 514-967-5743



Tel: 514.358.1791  
 www.MarjanRahnavard.ca

SHOT BY...  
**Marjan**

عکاسی از مجالس خاتمه‌ها، کودکان در منزل، مهدکودک و ...



زیبا» معروف است، پوستر و هنر موجود در آن جدی گرفته شد. بین سالهای ۱۸۹۵ تا ۱۹۰۰ «شقه» آقای پوستر را خلق کرد که نه تنها به موفقیت تجاری عظیمی دست یافت؛ بلکه یکی از تبلیغات تاریخی مهم نیز نام گرفت. «آلفونس موشا» و «اوزن گراست» هم جزء هنرمندانی بودند که بر روی طراحی پوسترهای همدوره شان تأثیر گذار بودند. گاهی بعضی از پوسترها، مثل خرسی که سیگار دارد، «برای جلوگیری از آتش سوزی در آمریکا» و یا پوستر معروف «Uncle Sam Wants You» در زمان خودش بسیار معروف شدند. طی ریزش بلوک شرق در پایان دهه ۱۹۸۰ و آغاز دهه ۱۹۹۰، پوسترها عملاً به سلاح مهمی در دست مخالفین تبدیل شده بودند و مقدار زیادی پوسترهای سیاسی دست ساز بر روی دیوار برلین و همچنین روی مجسمه «ونسلاس» wenselas در پراگ و بوداپست نقش بست.

بحث پوستر فیلم امروزه به سرگرمی بزرگی تبدیل شده و با قیمت‌های نجومی، دست به دست می‌شود، برای مثال قیمت پوستر فیلم ۱۹۲۷ «متروپولیس» فریتس لانگ، در ۱۵ نوامبر سال ۲۰۰۵ به ۶۹۰ هزار دلار فروخته شد. در ابتدا پوسترهای فیلم تولید شده، بعد از اینکه اکرانش به پایان می‌رسید، باید به پخش کننده فیلم برگردانده می‌شد، در آمریکا پوسترها معمولاً به «NSS» (خدمات صحنه ای ملی) جایی که بیشتر پوسترهای فیلم در بین سالهای ۱۹۴۰ تا ۱۹۸۴ در آنجا چاپ و پخش می‌شد، باز می‌گشت. «NSS» آنها را جمع آوری و در صورت نمایش مجدد، آنها را دوباره ارسال می‌کرد. پوسترها در انبار «NSS» نگهداری می‌شدند، مگر آنهایی که در دراز مدت به وجودشان احتیاجی نبود و بوسیله مالکان سینما دور انداخته می‌شدند، اما پوستر فیلم‌های با ارزش، برای جلوگیری از خمیدگی، پارگی و پوسیدگی و محافظت از نور ماورای بنفش خورشید، احتیاج به مراقبت‌های ویژه داشتند و از مواد اسیدی خاصی برای جلوگیری از کهنگی آنها استفاده می‌شد، تا بتوانند به بالاترین قیمت به فروش برسانند.

در ابتدای دهه ۱۹۸۰، استودیوهای فیلم آمریکا، پروسه تولید و پخش پوسترهایشان را از «NSS» مستقیماً برعهده گرفتند. پوستر فیلم تبدیل به ابزاری کلیدی برای دادن اطلاعات در مورد فیلم شده بود. بعد از آن موارد دیگری مثل کارتهای تبلیغاتی، اندازه‌های گوناگون پوسترها، پوسترهای بین

ادامه در صفحه ۳۷

# ورزش

■ گروه ورزش هفته



## پیش به سوی قهرمانی

■ بابک سرانی آذر

برای يك خبرنگار معترض و منتقد هیچ چیز بدتر از این نیست که از يك تیم یا يك شخصیت با همه وجودش! انتقاد کرده و به آن اعتراض داشته باشد؛ اما درست در همان بازه زمانی شاهد پیشرفت و نتیجه‌گیری همان تیم و همان شخصیت باشد. در فرهنگ لغت معاصر به این حالت پیش آمده در اصطلاح می‌گویند: به دیوار خوردن یا در بهترین حالت وارد کوچه بن‌بست شدن! خدا کند این بنده خبرنگار همه عمر

را بر دوش می‌کشید، همین صعود يك افتخار بزرگ بود و کلی از فشارها با رخدادن‌اش از بین رفت اما حالا دیگر وقت این حرف‌ها نیست و مسلم است که توقع مردم هم بالا رفته و به چیزی جز قهرمانی فکر نمی‌کنند.

می‌کردید. گویا آن صدنفر تماشاگر يك دست و جدی و اتوکشیده می‌کوشیدند از دل چمن سبز فوتبال هم نشانه‌هایی از بی‌خدایی و مالکیت بشر بر بشر پیدا کنند که البته سخت بود و ناشدنی.

ایران و کره شمالی در دیدار دوم خود در جام ملت‌های آسیا بازی حساسی را پشت سر گذاشتند و شاهد «صعود نخستین تیم، به يك چهارم نهایی» بودیم.

از طرفی قدرت اتمی دو کشور به بهانه این فوتبال سوژه خبری بسیاری از رسانه‌های اروپایی و آمریکایی شد و در نهایت این ایران بود که بازی را برد! روزنامه «الامارات» در گزارشی نوشت: ایران و کره شمالی در دیدار دوم خود در جام ملت‌های آسیا بازی حساسی را

پس از پیروزی ایران بر کره شمالی تیترو اول روزنامه مارکا چاپ مادرید که البته اصلاً نمی‌شد در سایت‌ها و روزنامه‌های داخل ایران ترجمه و کار شود این بود: ایران دربی اتمی را برد! مقایسه تماشاگران دو تیم ایران و کره شمالی هم جالب و تأمل برانگیز بود. در

یابد نوشت: «داوری داوران استرالیایی و ایرانی «بنجامین ویلیامز» و «محسن ترکی» جای نقد و بررسی بیشتری دارد». «الجزیره» قطر با اشاره به پیروزی عراق برابر امارات نوشت: «صعود ایران به يك چهارم نهایی مسجل شد و ایران بار دیگر تلاش می‌کند قهرمانی آسیا را بدست گیرد چرا که با داشتن بازیکنانی جوان که در لیگ‌های برتر جهان بازی می‌کنند مصمم است تا بار دیگر قهرمان آسیا شود».

## مصائب خبرنگاران ایرانی

خبرنگاران اعزامی از ایران به بازی‌های جام ملت‌های آسیا به میزبانی قطر، این روزها کار بسیار سختی دارند، یکی از مشکلات بزرگ جامعه خبری ایران در



تورنمنت‌های بزرگ جهانی این است که بدون تعارف، جهانی نیستند. نه این که نویسنده این خبر از این قاعده مستثنی باشد که نگارنده نیز از همین خانواده است و با همین مشکلات دست و پنجه نرم می‌کند.

چند روز پیش ID کارت چهار خبرنگار ایرانی از سوی مقامات آسیایی ضبط شد، چرا که بدون اجازه وارد اتاق بازیکنان در هتل شده بودند، بماند که این مسئله خود به خود غیر حرفه‌ای بودن خود بازیکنان ما را نیز ثابت می‌کند؛ اما وقتی متوجه شویم که خود خبرنگار خاطی به دلیل عدم تسلط به زبان انگلیسی توان دفاع از خود در برابر مامور AFC را هم نداشته، مشکل صد چندان می‌شود.

پشت سر گذاشتند و ما شاهد «صعود نخستین تیم، به يك چهارم نهایی» بودیم.

شاهزادگان پارسی گل کاشت و در دو بازی اول خود ۶ امتیاز حساس و اساسی کسب به طوری که با قاطعیت و به عنوان اولین تیم به مرحله حذفی صعود کرد.

این روزنامه اماراتی که این خبر را تیترو اول صفحه ورزشی خود کرده بود، به قهرمانی ایران در دوره‌های گذشته جام ملت‌های آسیا اشاره کرد و نوشت: با توجه به اینکه کره شمالی نیاز به برد در این بازی داشت؛ ولی با شکست يك بر صفر مقابل ایران، این ایران بود که با پیروزی زود هنگام خود به اوج قله رسید و به يك چهارم نهایی صعود کرد.

يك طرف زنان و مردانی را می‌شد دید که تمام عقده‌ها و عقیده‌های خود را با تکان دادن پرچم سه رنگ ایران عزیزمان فریاد

می‌زدند. همه کارهایی که نمی‌شد در آزادی (البته منظورمان استادیوم آزادی است!) انجام داد، در «قطر اسپورت» انجام دادند.

در طرفی دیگر هم هواداران کره شمالی حضور داشتند، همان‌هایی که می‌کوشند بر اساس مالکیت مشترک روش‌ها و ابزارهای تولید و در غیاب مالکیت خصوصی یک سازمان اجتماعی ضد دولت‌گرایی فاقد طبقه‌های اجتماعی ترسیم کنند، حضور داشتند و آنقدر فوتبال را جدی نگاه می‌کردند که در بهترین حالت با يك خمیازه میهمانشان

به دیوار بخورد اما تیم ملی و این مردم همیشه شاد باشند و افتخارها را پایپی جشن بگیرند و فخر بفروشند.

البته که همچنان بر سر حرف خود هستم و معتقدم که افشین قطبی با همه خوش تیپی، خوش لباسی، خوش فکری و خوش مشربی‌اش کارهای غیرقابل دفاع کرد و رفت اما انصاف هم خوب چیزی است؛ به هر حال همین افشین خان امپراطور با پرسپولیس قهرمان شد و این روزها هم به ایران خوش می‌تازد.

شاهزادگان پارسی، شعاری که عده‌ای می‌گویند دست پخت رحیم مشایی است و عده‌ای آن را به دلیل نادیده گرفتن اقوام ترک و بلوچ و کرد و عرب، نامناسب می‌دانند گل کاشت و در دو بازی اول خود ۶ امتیاز حساس و اساسی کسب کرد به طوری که با قاطعیت و به عنوان اولین تیم، به مرحله حذفی صعود نمود.

برای تیمی که کوهی از حاشیه و مشکل

## از دست این ویروس!

ویروس سرماخوردگی هم از آن حرف‌هاست، گویا پس از آن‌درانیك





Clinique Dentaire Pearl

### دکتر علی شفیعی جراح دندانپزشک

- کنترل بیماری‌های لثه با لیزر
- دندانپزشکی زیبایی ■ ارتدسنسی برای کودکان زیر ده سال
- سفید کردن دندان ها ■ پرتز های ثابت و متحرک

دوشنبه و سه شنبه تا ۵ غروب  
پنج شنبه و جمعه تا ۸ شب - شنبه ۸ صبح تا ۵ غروب

**Tel : (514) 685 - 6222**

4531 Boul Des Sources Suite 201. Roxboro QC, H8Y 3C4

هر روز هر روز

**مونترال <> تورنتو <> مونترال**

مسافر، بار و بسته با نرخ‌های باور نکردنی

**Montreal : 514-887-0432**

**Toronto : 647-822-2529**

## تعمیرگاه اتو رایدِر

**Garage Auto Ryder**

با مدیریت مسعود



**514-634-1111**

420 1ère Avenue,  
Lachine, QC H8S 2S3

## Services VAPEURNET Services

### نظافت و میکروب زدایی با بخار

نهایت پاکیزگی و بهداشت با استفاده از مدرن ترین تکنولوژی نظافت، پاکسازی و میکروب زدایی با بخار آب بدون استفاده از مواد شیمیایی درمانگاه های پزشکی و دندانپزشکی - خانه و آپارتمان - کافی شاپ و رستوران مهد کودک و مدارس - اتوموبیل و تاکسی (داخل - بیرون و موتور) - هتل - مهمانخانه و متل و ...



قیمت های ویژه با تخفیف برای نظافت و پاکسازی  
هر روزه ، هفتگی و ماهانه

با مدیریت ایرانی: **514-544-1298**

## اخبار کوتاه ورزشی

### ■ شروین برزگر

بازی مقابل سوریه در رقابت‌های جام ملت‌های آسیا در دوحه، محسن ترکی، مرتکب اشتباه شده است.

اولین قضاوت تیم داوری ایران در جام ملت های آسیا با جنجال و دخالت نیروهای امنیتی همراه شد. اتفاقاتی که شاید حذف تیم داوری بازی سوریه و ژاپن را نیز به دنبال داشته باشد. بازیکنان سوریه خصوصا «علی دیاب» بعد از سوت پایان مسابقه به سمت ترکی رفته و اعتراضات شدیدی به قضاوت وی داشتند؛ اعتراضاتی که با دست زدن برای ترکی و تمسخر وی همراه شد تا این داور ایرانی با کارت های زرد بازیکنان معترض را جریمه کند. «تیتا والرپو» سرمربی رومانیایی تیم بازنده اما واکنش خشنتری داشت تا جایی که نیروهای امنیتی ورزشگاه مجبور به مداخله شده و داوران ایرانی را بسوی رختکن اسکورت کردند.

■ لیونل مسی، برنده توپ طلای ۲۰۱۰، اظهار امیدواری کرد که بتواند برای سال ها در باشگاه بارسا بازی کند.

■ جواد نکونام در مصاحبه ای اختصاصی با روزنامه الرایه الرياضیه قطر، روزنامه های ورزشی و سایت های ایرانی را متهم به تخریب تیم ملی کرد. وی افزود متأسفانه برخی ها تلاش می کنند بین من و مسعود تفرقه بیندازند.

◀ به گزارش خبرگزاری مهر به نقل از النشرة، "حسام حسن" سرمربی الزمالک مصر که به پنالتی دقیقه هفت گرفته شده توسط "محمد عبدالله" داور اماراتی علیه تیمش اعتراض داشت به این اعتراضات ادامه داد تا در نهایت در دقیقه ۳۵ بازی، داور مجبور به اخراج وی از زمین مسابقه شود. در این میان حسام حسن که کاملاً کنترل اعصاب خود را از دست داده بود، از رفتن به بیرون زمین مسابقه خودداری کرد. داور اماراتی نیز با مشاهده این وضعیت که در یک رقابت دوستانه رخ داده بود در نهایت تصمیم به لغو بازی میان الزمالک و ذوب آهن اصفهان گرفت. پس از این تصمیم کادر تیم الزمالک تلاش بسیاری برای تغییر تصمیم داور انجام دادند که این تلاش‌ها به جایی نرسید.

◀ فدراسیون فوتبال ژاپن از داور ایرانی بازی با سوریه، به کنفدراسیون فوتبال آسیا اعتراض کرد. به نقل از روزنامه مانیته شیمون، هارا هیرومی، دبیر این سازمان اظهار داشت: در

تیموریان نوبت به ایمان مبعلی رسیده و این ستاره با انگیزه را در اتاقش حبس کرده است. البته این ربطی به سستی یا کم کاری کادر فنی یا تدارکات تیم ندارد و گزارش شده که چند بازیکن از استرالیا نیز به این ویروس لعنتی دچار شده‌اند، علت اصلی این امر به احتمال فراوان سرمای نسبی قطر است و عرقی که بازیکنان پس از هر تمرین دارند و گرم و سرد شدن پیاپی بدن آنها. خدا کند برای بازی‌های حذفی لااقل از سوی این ویروس تهدید نشویم و با تمام داشته‌های خود به مصاف حریف خود برویم.

بدون توجه به سرنوشت تیم‌ها در دور سوم بازی‌های گروهی و مرحله حذفی در پایان دور دوم حذف ۳ تیم کویت، عربستان و هند و تنها صعود تیم ملی ایران به مرحله بعدی قطعی شد. این مسئله متأسفانه بازتاب جالبی در رسانه‌های رسمی و غیر رسمی ایران نداشت و در حالی که اصولاً توهین



## ستون آشپزی

■ گردآوری و تنظیم: فریده خوش عاطفه

## سرگرمی

### نکته هفته

هلن کلر: خوشبختی لذت مشترکی است که حاصل یاری بی‌چشمداشت به دیگران است.

### طنز هفته

یه روز به جهنمی میره دم در بهشت میگه: اگه میشه یه کاسه یخ بدین!  
بهش میگن: برو بابا  
میگه: باشه من میرم، ولی فردا صبح دنبال آب جوش نیابیدا!!!

### طنز دوم هفته

یه مرد خیلی خجالتی میره توی یه کافه تریا. چند دقیقه که می‌شیننه توجهش نسبت به یه دختر خوشگل که کنار میز بار نشسته جلب می‌شه.

مرد نیم ساعت با خودش کلنجار میره و بالاخره تصمیمشو می‌گیره و می‌ره سراغ دختر و با خجالت و آروم بهش میگه: ممم... می‌تونم کنار شما بشینم و یه گپی با همدیگه بزنینم؟

یهو دختر داد میزنه: چی؟! من هرگز امشب با تو نمی‌خوابم. همه مردم برمی‌گردن و چپ چپ به مرد نگاه می‌کنن مرد سرخ می‌شه و سرشوی می‌ندازه پایین و با شرمندگی میره می‌شیننه سر جاش. بعد از چند دقیقه دختر میره کنار مرد می‌شیننه و با لیخند می‌گه: من معذرت می‌خوام. متاسفم که تو رو خجالت‌زده کردم. راستش من فارغ التحصیل روانپزشکی هستم و دارم روی عکس العمل مردم در شرایط خجالت‌آور تحقیق می‌کنم و ممنونم از اینکه کمک کردی.

مرد جواب می‌ده می‌خوای باز هم توی تحقیقاتت به تو کمک کنم و یهو مرد داد میزنه: چی؟! منظورت چیه؟؟ ۵۰۰ دلار برای یک شب؟؟

### حکایت هفته

از یک گروه از دانش آموز خواستند اسامی "عجایب هفتگانه" را بنویسند.

علی رغم اختلاف نظرها، اکثراً اینها را جزو عجایب هفت گانه نام بردند:

(۱) اهرام مصر

(۲) تاج محل

(۳) دره بزرگ (به نام گراند کانیون در امریکا)

## جدول سودوکو

توضیح: خانه‌های جدول روبرو را با عددهای ۱ تا ۹ چنان پر کنید که در هر رج (سطر) و ستون و نیز در هر یک از جدول‌های درونی هر عدد تنها یک بار استفاده شده باشد.

			9				6
		5	7				9
1		9		5	2	7	4
				6	3		
8	5			3			2
		4	5				
5	9	1	2	6		8	7
2	7				3	5	
4					7		

▲ آسان

						8	1	9
		4	8		7		5	
		8	6	3				
3				6		7		
6				5				4
			4		7			1
				1	3		2	
		5		9	2		8	
9	3	2						

▲ متوسط

			3	5			2	8
4							1	
	3	8	1					
		7		3				9
	2						1	
6			9			3		
				4	6	7		
		4						5
1	9		6		8			

▲ سخت

## چگونه مربای به درست کنیم؟

### مواد لازم:

- (۱) به ۳ کیلو
- (۲) شکر ۲ تا ۲/۵ کیلو
- (۳) لیمو ترش یک عدد
- (۴) دانه هل مقداری (دانه‌های هل را نکوبیده استفاده می‌کنیم)

### طرز تهیه:

به را چهار قاچ کرده و تخم و قسمت سفت وسط را در می‌آوریم ( به را، هم با پوست و هم بدون پوست می‌توانیم مربا کنیم) بعد به‌ها رابه شکل پرتقال قاچ می‌کنیم ( یک قاچ درسته یا قاچ را هم از وسط نصف می‌کنیم) آنها را شسته در ظرف مس سفید کرده تمیز می‌ریزیم ( ظرف طبخ مربای به باید حتماً مس سفید کرده باشد زیرا درغیر این صورت مربا خوش رنگ نمی‌شود) بعد در حدود ۸ لیوان آب روی به می‌ریزیم و در آن را می‌بندیم ظرف را روی حرارت ملایم می‌گذاریم تا یک کمی پخته شود؛ اما له نشود. سپس شکر را اضافه می‌کنیم و می‌گذاریم مربا با حرارت ملایم ۳ تا ۴ ساعت بجوشد تا رنگ مربا قرمز خوش رنگ شود و شربت آن غلیظ شود. بعد آب لیمو ترش را اضافه می‌کنیم چند جوش که زد از روی آتش بر می‌داریم. باید توجه داشت که در ظرف مربا در مدت طبخ باید بسته و حرارت ملایم باشد تا مربا خوش رنگ شود در صورتی که مربا کاملاً قرمز شد ولی شربت آن رقیق بود به را از شربت خارج کرده می‌گذاریم شربت قدری بجوشد تا غلیظ شود بعد داخل به می‌ریزیم.

نکته: به‌هایی که در کانادا هست بسیار لطیف است و بعد از اینکه فقط ده دقیقه جوشید شکر را به آن اضافه می‌کنیم تا له نشود. در اینجا اگر ظرف مس در دسترس نباشد مربا را می‌توان در قابلمه لعابی یا کرم هم درست کرد با قدری تفاوت رنگ.

## آموزش گیتار کلاسیک و پاپ

توسط رضا رضایی

گیتاریست برگزیده کشور (۲۰۰۴)  
آهنگساز برگزیده جشنواره بین‌المللی تئاتر کودک (۲۰۰۸)  
مدرس هنرستان موسیقی اصفهان

514-482-0705

## شیرینی بی‌بی

با شیرینی‌های سنتی، دسرهای ایرانی و غذاهای سرد ایرانی

در جشن‌ها و مراسم گوناگون همراه شما هستیم



514-334-6528  
www.bibicookies.ca



خانواده‌های محترم مهاجر!

با همکاری گروهی از بهترین دانش‌آموختگان دانشگاه‌های

فرانسه و کانادا، مولتی‌ساز کلاس‌های زیر را برگزار می‌کند:

- کمک درسی و کمک به انجام تکالیف مدرسه دانش‌آموزان دبستانی و دبیرستانی و دانشجویان کالج (فرانسه، انگلیسی، ریاضی و فیزیک)
- آماده‌سازی دانش‌آموزان برای شرکت در آزمون‌های ورودی دبیرستان‌های بین‌المللی و خصوصی فرانسوی
- آماده‌سازی مهندسی، پزشکان و دیگر متخصصان برای آزمون‌های دولتی زبان فرانسه
- تمرین مصاحبه‌های اداره مهاجرت کبک
- فرانسه عمومی در ۳ سطح پایه، میانه و پیشرفته (گفتگو و نوشتار)

Tel: (514)770-1771

3333 Cavendish Blvd, Suite 250 Montréal (QC) H4B 2M5

www.multissage.ca

cours@multissage.ca

## در مسابقه هفته شرکت کنید و جایزه ببرید

بزودی مسابقه «هفته» در بخش سرگرمی نشریه آغاز خواهد شد. طی این مسابقه یک سوال مطرح خواهد شد که برای پاسخ‌گویی و برنده شدن جایزه‌ی آن لازم است به سایت هفته مراجعه نمایید. اگر بیش از یک پاسخ صحیح به هفته برسد جایزه یا جوایز موجود به قید قرعه به خواننده‌ای که پاسخ صحیح داده‌است اهدا خواهد شد.

مدیریت وب سایت هفته در همکاری با مجله هفته

www.hafteh.ca

نداشته باشد، اما بسیار جذاب باشد و همچنین می‌تواند بسیار زیبا باشد، اما اصلاً جذابیت نداشته باشد. جذابیت و گیرایی یک ویژگی کاملاً اکتسابی است و به راحتی می‌توانیم صاحب آن باشیم: - ظاهری آراسته داشته باشید: تمیز و مرتب باشید، هماهنگی و پاکیزگی شما، ناخودآگاه شما را جذاب می‌کند. - بیشتر سکوت کنید: غالباً افراد به اشتباه برای این که جذاب‌تر شوند، بیشتر شلوغ می‌کنند و به خطا می‌روند. سکوت، یک تأثیر ذهنی و روانی بسیار قوی می‌گذارد.

- نرم و ملایم سخن بگویید: هنگامی که نرم و ملایم صحبت می‌کنید افراد را جذب خود می‌کنید و به راحتی می‌توانید بر روی آنها تأثیر بگذارید. آدم‌های خشن و داد و بیدادی افراد مناسبی برای اطمینان کردن، نیستند. - فرد محترمی باشید: بی‌احترامی به خود، به دیگران و بی‌احترامی و بی‌ادبی در کلام و رفتار همگی از جذابیت شما می‌کاهد. شما باید هم در ظاهر آراسته باشید و هم در باطن وارسته.

- زیاد شوخی نکنید اما بسیار تبسم کنید: شوخی فراوان از انرژی ذهنی و جذابیت شما می‌کاهد چرا که شوخی فراوان به تدریج مرزهای لازم بین افراد را از بین می‌برد. متبسم باشید که تبسم به چهره شما جذابیتی عمیق و ژرف می‌بخشد.

- قاطعیت یعنی جذابیت: کسانی که شخصیت قاطعی دارند و هدفها و ارزش‌های معینی دارند، بدون‌استثناء می‌توانند افراد جذابی باشند. زیرا شخصیت‌هایی جذاب و تأثیرگذارند که بسیار مصمم هستند و اعتماد به نفس دارند.

۴) کانال پاناما  
۵) کلیسای پطرس مقدس  
۶) دیوار بزرگ چین  
آموزگار هنگام جمع کردن نوشته‌های دانش‌آموزان، متوجه شد که یکی از آنها هنوز کارش را تمام نکرده است. از دخترک پرسید که آیا مشکلی دارد. دختر جواب داد: «بله کمی مشکل دارم، چون تعداد شگفتی‌ها خیلی زیاد است و نمی‌دانم کدام را بنویسم». آموزگار گفت: «آنهايي را که نوشته‌ای نام ببر شاید ما هم بتوانیم کمک کنیم». دخترک با تردید چنین خواند:

به نظر من «عجایب هفت‌گانه» دنیا عبارتند از:  
۱) دیدن  
۲) شنیدن  
۳) لمس کردن  
۴) چشیدن  
۵) احساس کردن  
۶) خندیدن  
۷) دوست داشتن

اتاق در چنان سکوتی فرو رفت که حتی صدای زمین افتادن سنجاق شنیده می‌شد. آن چیزهایی که به نظر مان ساده و معمولی می‌رسند، آنها را نادیده و دست کم می‌گیریم، حقیقتاً شگفت‌انگیزند!!! با ملایمت به یادمان می‌آورند که با ارزش‌ترین چیزهای زندگی ساخته دست انسان نیستند و آنها را نمی‌توان خرید. آن قدر خود را مشغول نکنید که بی توجه از کنارشان بگذرید.

## نکته آموزشی هفته

یکی از مهمترین رازهای زندگی داشتن جذابیت است و قبل از هر چیز باید بدانیم که جذابیت چیزی غیر از زیبایی است. شخص می‌تواند صورت زیبایی



# خبرهایی از دانش و فناوری

■ گردآوری توسط: حمید شایگان نیا h.shayegannia@hafteh.ca

غیر ممکن است مگر اینکه از تکنولوژی خاصی برای حمل این سنگها استفاده شود، اما این تکنولوژی در آن زمان وجود نداشت.»

ساخت این مکان تاریخی با سنگهایی است که وزن آنها بیش از ۴ تن بوده و از کوهی در ویلز جدا و ۲۰۰ کیلومتر آنطرفتر بنا شده است. لوین راز آن روزها را کشف و ثابت کرد که اجداد ما از سبدهایی به شکل سیلندر برای حمل این سنگهای غول پیکر استفاده کرده‌اند.



IE۹ تا پایان مارچ ۲۰۱۱ آماده ارائه به کاربران خواهد بود. جانانان نایتینگل اعلام کرد که نسخه‌ی آزمایشی فایرفاکس ۴ هم اکنون در وبسایت این شرکت در دسترس بوده و کاربران ویندوز، مکینتاش و لینوکس می‌توانند نسخه‌های مختص خود را به رایگان دریافت کنند.

لازم به ذکر است که فایرفاکس با تخصیص ۲۲/۸ درصد از کاربران، پس از اینترنت اکسپلورر با ۵۷/۱ درصد در رده‌ی دوم محبوب‌ترین برنامه‌های مرورگر وب قرار دارد. سهم فایرفاکس تا قبل از نوامبر ۲۰۰۹، حدود ۲ درصد بیشتر از این بود، در حالی که اینترنت اکسپلورر بیش از ۵ درصد از کاربران خود را در مقایسه با سال قبل از دست داده است.

## کشف راز ساخت قدیمی‌ترین تقویم فصلی جهان (Stonehenge)

دانشمندان موفق شدند یکی از اسرار باقی مانده از گذشته‌های بسیار دور را رمزگشایی کنند.

به گزارش روزنامه الکترونیکی دانش و فناوری - ستنا، تا همین چندی پیش این سؤال برای دانشمندان مطرح بود که چگونه نیاکان بشر بدون بهره‌مندی از ماشین‌آلات امروزی موفق به ساخت بنایی مانند استون هنج (Stonehenge) شدند. این سازه به عنوان قدیمی‌ترین تقویم کره زمین از سنگ‌های چندنتی ساخته شده است و جای تعجب اینکه، این سنگ‌ها به طور کامل به این مکان آورده شده و به قطعات کوچکتر تقسیم نشده‌اند.

گری لوین ثابت کرد که اجداد ما با استفاده از سبدهای چوبی بسیار بزرگی، این سنگ‌های چند تنی را به محل ساخت استون‌هنج آورده‌اند.

وی در این باره به دبلی میل گفت: «من همیشه می‌دانستم که کشیدن سنگی به این بزرگی از نظر فیزیکی به دلیل اصطکاکی که با زمین ایجاد می‌کند

## عرضه مرورگر جدید موزیلا



آخرین نسخه‌ی آزمایشی فایرفاکس ۴، جمعه ۱۴ ژانویه توسط Mozilla عرضه شد.

به گزارش روزنامه الکترونیکی دانش و فناوری - ستنا، نسخه‌ی نهایی این مرورگر وب با نام کامل Firefox ۴ Beta ۹، تا پایان ماه فوریه، در دسترس عموم قرار خواهد گرفت. به گفته‌ی یکی از مهندسين ارشد موزیلا، نسخه‌ی آزمایشی فایرفاکس که در مقایسه با نسخه‌ی قبلی تغییرات اندکی داشته است، هنوز هم خطاهای نرم افزاری زیادی دارد که باعث شده تا موزیلا ارائه نسخه‌ی نهایی را به پایان فوریه موکول کند. فراخوانی برنامه نویسان توسط جانانان نایتینگل، مدیر توسعه‌ی فایرفاکس، برای تست و کنترل این نسخه‌ی آزمایشی حاکی از این است که اشکالات و خطاهای نرم افزاری جدی در این مرورگر برطرف شده است.

از سوی دیگر، بزرگترین رقیب موزیلا نیز تصمیم دارد تا جدیدترین نسخه‌ی مرورگر وب خود را تا پایان ماه ژانویه عرضه نماید. برخی از منابع اینترنتی خبر داده‌اند که شرکت مایکروسافت، نسخه‌ی نهایی نگارش جدید اینترنت اکسپلورر را تحت عنوان IE۹، در تاریخ ۲۸ ژانویه در اختیار کاربران خویش قرار خواهد داد. مایکروسافت اعلام کرده است که نسخه‌ی نهایی

او معتقد است که آنها با استفاده از درخت بید و توسکا، سبدهای استوانه‌ای شکلی را برای سنگ‌ها می‌ساختند که با کمک آن يك سنگ ۴ تنی را به راحتی ۴ یا ۵ مرد می‌توانستند حمل کنند.

این وسیله حمل باستانی برای توزیع وزن بار، شبیه به لاستیک‌های امروزی است. لوین با دیدن سبدهای پر از سنگ و شناور بر روی دریاچه به این نتیجه رسید و طی مطالعات و انجام آزمایش‌های متعدد آن را ثابت کرد. به طور حتم کشف وی انقلابی در تاریخ گذشته ایجاد خواهد کرد.

او معتقد است برای حمل هر سنگ دو تیم از مردان حرکت می‌کردند. تیم اول استراحت و تیم دوم سنگ را هول می‌داد و زمانی که تیم دوم خسته می‌شد جای خود را به تیم اول داده و این کار تکرار می‌شده است.

**تعمیر کامپیوتر CompuXellence**

از بین بردن ویروس ✓  
نصب و راه اندازی شبکه ✓  
در منزل و یا محل کار شما ✓

کامپیوتر (PC) + لپ تاپ

[www.compuxellence.com](http://www.compuxellence.com)  
2155 Mackay, Montreal, QC H3G-2J2, (514) 849-5231

**بسته طراحی رایاتک**  
شامل مجموعه ده الگوی طراحی شده

پاورپوینت / بروشور / فلایر / سربرگ  
کارت ویزیت / کارت پستال / خبرنامه  
پوستر / پوشه / الگوی آگهی

فقط ۲۹۹ دلار

\$299.99 Package value

tel. 1.877.554.7292  
info@Rayatec.com  
<http://art.rayatec.com>

# کتابخانه زاگرس

## عضو می‌پذیرد

با بیش از ۱۷,۰۰۰ عنوان کتاب و ۷,۰۰۰ جلد

دوره ابتدایی برای سنتور  
شیوه سنتور نوازی  
دستور سنتور فرامرز پایور  
آموزش گرامر زبان فرانسه  
هشت کتاب سهراب سپهری  
دیوان اشعار فروغ فرخزاد  
تاریخ هیجده ساله آذربایجان  
تاریخ ایران کهن  
قمار عاشقانه  
علم چیست، فلسفه چیست؟  
سنت و سکولاریسم

۵۱۵۵ Décarie Montréal, Québec  
H3W 3C2 CANADA  
514-489-8686  
www.zagros.ca

Métro Snowdon

## Cours de Philosophie

### جلسات درس فلسفه

#### تاریخ فلسفه به زبان ساده

par **Dr. Ata Hoodashtian**

توسط **دکتر عطا هودشتیان**

در نگارخانه زاگرس

جلسه اول: جمعه ۲۸ ژانویه

*Le debut des cours: le Vendredi 28 janvier, de 18h à 19h*

(بحث و گفتگو در پایان جلسه)

*Question-Réponse à la fin de cours. Les cours seront enregistrés*

5155 Décarie Montréal, Québec  
H3W 3C2 CANADA  
514-489-8686 & 514-690-6343  
www.zagros.ca

Métro Snowdon

نمی توان نشان داد».

از دیگر هنرمندان معروف پوستر می‌توان به «جان آلون» (متولد ۲۴ نوامبر ۱۹۴۸، فوت ۶ فوریه ۲۰۰۶) اشاره کرد. هنرمند و نقاش سینمایی و برنده جوایز متعدد که بعضی از پوسترهای فیلمش شهرت جهانی داشته و بسیار شناخته شده هستند. او بیش از ۱۳۵ پوستر را برای مل بروکس کار کرد. روش هنری او برای خلق پوسترهایش در بین دوستان و همکارانش در این صنعت "Alvinesque" نام گرفته است. پوستر فیلمهای "ET"، "زشت و زیبا"، "شیر شاه" و... کار اوست. به عنوان هنرمندی آزاد، شاهکارهایی را برای دیزنی خلق کرد. مدتی به عنوان انیماتور، برای استودیوهای کار کرد. او پوستر فیلمهای جدی را هم طراحی می‌کند.

از زمان دبیرستان به کشیدن پوستر فیلمها، علاقه مند شد. در سال ۱۹۷۱ از مرکز هنری لس آنجلس در رشته طراحی فارغ التحصیل شد. در سال ۱۹۸۲ برای فیلم "ET" اسپیلبرگ در نظر گرفته شد و کارش را با کار معروف «میکل آنژ» (آفرینش بشر) مقایسه کرده اند. ایده این پوستر خیلی مورد توجه «اسپیلبرگ» قرار گرفت، او از دست دخترش «فرح آلون»، برای مدل دستی این پوستر استفاده کرد. از آخرین کارهایش می‌توان به «پوستر ارباب حلقه‌ها» و «فیلم هری پاتر» اشاره کرد. آلون با تصاویرش، نقش کلیدی در موفقیت فیلمها بر عهده داشت. «جان سابل» از مسئولان «دیزنی» در مورد او گفت: «دلایل زیادی وجود داشت که «شیر شاه» و یا «گوزپشت نتردام»، اینقدر موفقیت آمیز بودند و مقدار زیادی از آن، مدیون پوسترهای شاد و رنگهای جان آلون بود».

«آلون» که بیشتر با والت دیزنی کار کرده بود، در ۵۹ سالگی بر اثر حمله قلبی درگذشت.

«سول باس» هم یکی از معروفترین طراحان پوستر آمریکایی است که در ۸ می ۱۹۲۰ بدنی آمد و در ۲۵ آوریل ۱۹۹۶ درگذشت. او جوایز زیادی دریافت کرد و طراحی‌های شناخته شده و معروفی مثل پوستر فیلمهای «روانی» و «شمال از شمالغربی» دارد. در مدت بیش از ۴۰ سال فعالیت، با بزرگترین کارگردانان هالیوود از قبیل: «آلفرد هیچکاک»، «اتو پره مینگر»، «استنلی کوبریک» و «مارتین اسکورسیزی» کار کرد.

اما در این میان می‌توان به طراحی منحصر به فرد «سول باس» برای یکی از بهترین «تریلرهای هیچکاک» یعنی «Buried» اشاره کرد با شعارش: Paul Conroy Isn't Ready to Die.

یکی از کارهای معروفش طراحی «لوگوی صنعت هوایی» در سال ۱۹۷۰ است. از دیگر فیلمهایش می‌توان به: «اسپار تاکوس» (۱۹۶۰)، «ویکتور» (۱۹۶۳)، «دنیای دیوانه دیوانه» (۱۹۶۳)، «عصر معصومیت» (۱۹۶۳) و «کازینو» (۱۹۹۵) اشاره کرد.

**ادامه از صفحه ۳۱ (سینما)**

نیویورک خواند و از سال ۱۹۴۱ کار طراحی حرفه ای را برای تبلیغ «کمپانی برادران وارنر» آغاز کرد و در سال ۱۹۴۷ رئیس طراحان پوستر شد.

در سال ۱۹۵۹ برادرش چارلی به او پوستر و در لس آنجلس شرکتی را تأسیس کردند. در سال ۱۹۹۴ «جایزه یک عمر فعالیت هنری» را با حضور «کلینت ایستوود» از «هالیوود ریپورتر» دریافت کرد. او یکی از اعضای فعال «انجمن عکاسان آمریکا»، «کلوپ کارگردانان هنری» و همچنین «آکادمی علوم و هنر آمریکا» است.

پوسترهایش از ویژگی خاصی برخوردارند، هر پوسترش هویت ویژه ای به فیلم می‌دهد و این اغلب شامل همان احساسی است که بعد از دیدن فیلم دارید. «گولد» اعتقاد داشت برای تبلیغ یک فیلم، هرگز نباید از حقیقت و اساس فیلم منحرف شد. (به یاد دارم سالها قبل بر سر در سینما تصویر مردی فقیر و زنده پوش نقش بسته بود و عنوان فیلم با حروف بسیار بزرگ «مرد تنها» ذکر شده بود، در حالیکه زیر کلمه بزرگ، مرد تنها، با اندازه ای بسیار کوچک، در پراکنش نوشته شده بود: «بینوایان ویکتور هوگو») کار او بخصوص با «باب پیک» تصویرگر، بسیار پر بار بود. کارهای گولد هفت دهه بروی کار طراحان دیگر تاثیر فراوان داشت.

از بعضی کارهایش می‌توان به: Yankee Doodle Dandy (۱۹۴۲)، «کازابلانکا» (۱۹۴۲)، «شب و روز» (۱۹۴۶)، «موبی دیک» (۱۹۵۶)، «داستان جیمز دین» (۱۹۵۷)، «پیرمرد و دریا» (۱۹۵۸)، «بانوی زیبای من» (۱۹۶۴)، «چه کسی از ویرجینیا ولف می‌ترسد؟» (۱۹۶۶)، «بانوی وکلاید» (۱۹۶۷)، «جو کید» (۱۹۷۲)، «بازگشت پلنگ صورتی» (۱۹۷۵)، «هری کشیف» (۱۹۷۶)، «برونکوبیلی» (۱۹۸۰)، «دروازه بهشت» (۱۹۸۰)، «رودخانه» (۱۹۸۴)، «پلاتون» (۱۹۸۶)، «ارفان» (۱۹۸۷)، «کادیلک صورتی» (۱۹۸۹)، «روکی» (۱۹۹۰)، «نابخشوده» (۱۹۹۲)، «دنیای کامل» (۱۹۹۳)، «کابوهای فضایی» (۲۰۰۰) و «آفرینش» و «رودخانه مرموز» (۲۰۰۳).

علاوه بر کارگردانی که اشاره شد، او با «سیدنی لومت»، «جان شلزینگر»، «رابرت آلتمن»، «ویلیام فرید کین»، «آرتور پن»، «میلوش فورمن»، «پیتر بتز»، «ران هاوارد»، «مایکل کورتیز»، «دان سیگل»، «آلن جی پاکولا»، «فرانسوا تروفو»، «ریچارد بنجامین»، «تنسی ویلیامز» و «مارتین برگمن» کار کرده است.

فیلمهایی که او پوسترهایشان را کار کرده و اسکار گرفته اند، عبارتند از: «کازابلانکا»، «بانوی زیبای من»، «نیش»، «مردم معمولی»، «پلاتون» و «نابخشوده». او اعتقاد دارد که «طراحی فکری برای ساختن تصویر است، کاری که بجز چشم، بهیچ طریق دیگری

**آموزش طراحی و آبرنگ**  
در لاوال  
با پونه صابرسرخ  
450-963-2369

**تعلیم رانندگی نینا**  
با مربی فارسی زبان ما بدون استرس  
کواهینامه رانندگی خود را بگیرید  
844-9731

**سعید کامجو**  
آموزش کمانچه، موسیقی کلاسیک  
ایرانی، تئوری موسیقی و نت خوانی  
514-696-1519

سازمان‌های فرهنگی و اجتماعی در مونترال  
**انجمن دفاع از حقوق بشر ایران - مونترال**  
Tel: (514) 299-1787  
Addhi2005@gmail.com  
**انجمن حقوقدانان فارسی زبان کبک**  
www.ajpq.qc.ca

**آموزش شیرینی‌پزی**  
انواع کیک، کیک تولد، شیرینی خانگی و دسر بصورت نیمه خصوصی توسط  
فریده - سفارشات پذیرفته می‌شود  
514-562-5420

**آموزش دف و ردیف آوازی**  
**مرتضی بابایی**  
(دستگاه‌ها و آوازهای ایرانی)  
514-485-0739

**انجمن دوستداران زرتشت**  
با هدف بازشناساندن جشن‌های باستانی  
Tel: (514) 731-1443  
**انجمن زنان ایرانی مونترال**  
نشست ثابت اولین یکشنبه هر ماه ۱۰:۳۰ صبح  
8043 St. Hubert

تدریس خصوصی زبان انگلیسی  
**بهرام رحیمیان**  
با بیست سال سابقه تدریس زبان  
سطوح پایه، میانه و پیشرفته  
514-886-9563

**محل آگهی شما**

**نگران کودک دلبندتان نباشید**  
با سالها تجربه کاری در مهد کودک،  
نگهداری از نوزاد تا قبل از دبستان  
کلیه روزهای هفته در منزل شما  
514-329-3392

**انجمن فرهنگی ایرانیان وست آیلند**  
مدرسه فارسی - هر شنبه از ساعت ۱۲:۳۰  
2900 Lake / Tel: (514) 626-5520  
**انجمن ادبی - محمد فاضل**  
سخنرانی‌های ادبی، اجتماعی و تاریخی  
Tel: (514) 651-7955

**Mani Daycare مهد کودک مانی**  
با محیطی گرم و خانوادگی شامل غذا  
ساعات کار از 6:30 صبح تا 6 غروب  
438-887-6264

**انتشارات فرهنگ**  
خدمات چاپ کامل  
مهدی میرفطروس  
514-931-9931

**بنیاد سخن آزاد**  
کنسرت‌های موسیقی اصیل و سخنرانی  
Tel: (514) 944-8111

**خانه ایران**  
1117 St. Catherine W #420  
Tel: (514) 544-5962

**خانه کتاب ایران - میک**  
کالری - کتاب فروشی - کتابخانه  
4438 De la Roche / Tel: (514) 373-5777

**تدریس آواز همراه با گیتار**  
**چیستا**  
438-877-0669

**کلاسهای کمک درسی**  
ویژه دانش آموزان ابتدایی  
438-870-6417

**آموزش پیانو**  
با پرکل تئوریزی  
کلاسیک، فورکلور و دستگاه‌های  
موسیقی ایرانی Westmount  
514-574-2042

**جمعیت دوستداران دانشنامه ایران - ایرانیکا**  
514-651-7955  
**کتابخانه نیما**  
5206 Decarie / Tel: (514) 485-3652

**کافه لیت**  
www.Cafelitt.com  
info@cafelitt.com

**کانون فرهنگی چکاوک**  
رادیو و هفته نامه  
6960 Sherbrooke W  
Tel: (514) 787-8848

**مدرسه ایرانی دهخدا**  
مدرسه فارسی - هر شنبه  
4976 Notre Dame W  
Tel: (514) 827-6364

**دوستداران موسیقی کلاسیک ( Dialogue )**  
514-484-8748  
Sheida.a@hotmail.com

**بنیاد نیکوکاری ایرانیان مونترال - نیکو**  
5146244579  
farzint@hotmail.com

**فرهنگ‌سرای سینا**  
سالن سخنرانی، مراسم و مجالس  
514-488-3000 / www.Seena.ca

**کانون مهندسين و آرشيتکت های ایرانی در کبک**  
514-946-5739 / SIEAQ@gmail.com

**مرکز فرهنگی ، هنری زاگرس**  
5155 Boul Decarie / (514) 489-8686

**انتشارات مولتی ساز**  
3333 Cavendish Blvd #250  
(514)770-1771

**خدمات آموزشی رایگان در بهایی سنتر مونترال**  
کلاس زبانهای انگلیسی و فرانسه  
محواره و نوشتن در سطح دانشگاه  
**تلفن: ۵۱۴ ۸۴۹ ۰۷۵۳**

**نان سنگ**  
**شاطر عباس**  
6925 Sherbrooke West  
Tel: 514-894-8372

**شیرینی سرو**  
برای جشن‌ها و شادی‌های شما  
514-562-6453

**ترجمه رسمی و**  
**دعوت‌نامه در مرکز شهر**  
514-849-4242

**ترجمه رسمی و دعوت‌نامه**  
**شهریار بخشی**  
514-624-5609

**پریشیا - کافه رستوران و Take Out**  
سفارش انواع غذا و شیرینی پذیرفته می‌شود  
غذاهای اصیل ایرانی با طعم و کیفیت مطلوب خانگی  
دوشنبه تا جمعه : ۷:۳۰ صبح تا ۷:۰۰ شب شنبه و یکشنبه : تعطیل  
936 Girouard ( corner of St. Jacques) 514-489-8484

**فروشگاه مواد پروتئینی سن لوران**  
هر روز به جز دوشنبه ها مرغوب ترین گوشت و مرغ و ماهی،  
انواع برنج، چای، عرقی‌ها، سبزی خشک و ...  
**(514) 369-3474** Marché de poisson et viande 5780 Sherbrooke West, Montreal QC, H4A 1X1



# نیازمندی‌ها

## فقط با ۱۰ دلار در ماه! نام و شماره تلفن موسسه خود را در اینجا آگهی کنید.

پیش شماره های  
نوشته نشده ۵۱۴ هستند.

۸۴۲-۵۶۰۸	HPadar	۲۷۰-۸۴۳۷	فارسوس	۲۹۶-۹۰۷۱	علی پاکنژاد	اتومبیل (فروش)
مراکز مذهبی		۹۳۳-۰۹۳۳	کباب سرا	۲۸۷-۳۶۹۰	نغمه ثابت	Auto Highlander
۸۴۹-۰۷۵۳	انجمن بهایی	۴۸۳-۰۰۰۰	کپلی	پزشکی		اتومبیل (تعمیرگاه)
۳۴۱-۲۲۳۵	بنیاد آیت الله خویی	۴۸۴-۸۰۷۲	کلیه عمو جمال	پزشکی جایگزین		اتو رایدر
۲۶۱-۶۸۸۶	کلیسای ایرانی	۹۸۹-۸۳۸۳	کافه صوفی	پروین زرساو-همیویت	۹۳۱-۸۲۷۴	اطلس
۹۹۹-۵۱۶۸	کلیسای فارسی-کشیش عادل	۸۴۶-۱۹۴۷	نیلوفر / فلافل	هیپنوتیزم-علی سلیمی	۹۷۹-۲۱۲۰	اتومبیل (لوازم یدکی)
۳۶۶-۱۵۰۹	مرکز اسلامی ایرانیان	۵۰۴-۶۴۲۲	Cafe Mon Plaisir	ترجمه و دعوتنامه رسمی		لوازم یدکی آلفا
مشاور املاک		۵۴۶-۹۷۹۰	شومینه پارس	متروپولیس	۸۴۹-۴۲۴۲	آرایشگاه-زیبایی-اسپا
۹۶۷-۵۷۴۳	میثا اسلامی	روانشناس - روانکاو		شهریار بخشی	۶۲۴-۵۶۰۹	آمنه
۵۷۶-۴۱۵۵	یاس انصاری			تلفن و موبایل		خانه زیبایی فریده
۴۹۷-۲۵۶۷	فریبا جانفزا	سی.دی - ویدئو		PCCELL.ca	۹۳۲-۸۴۳۲	زهرة
۲۰۷-۹۰۰۰	ژاله حافظی	تپش دیجیتال		چاپ و کپی		رویا
۹۶۹-۲۴۹۲	نادر خاکسار	صوتی و تصویری		انتشارات فرهنگ	۹۳۱-۹۹۳۱	سوزان
۵۳۱-۳۶۳۱	مهدی رحیمی	آدیو ویدئو کبک		فتوکپی ان دی جی	۴۸۸-۵۳۳۳	ارز
۷۹۲-۴۵۷۷	میثا صالحی	عکاسی و فیلمبرداری		حسابداری		ام با ام
۴۵۱-۴۶۶۳	سیمین ماهری	فتو شاپ		حسن انصاری	۷۳۵-۰۴۵۲	پاسیفیک
۸۲۷-۶۳۶۴	فیروز همتیان	رز		سرور صدر	۷۷۷-۳۶۰۴	پنج ستاره
مشاور خانواده		۹۶۲-۷۳۹۲	رضا بلادی	شکیب نیا	۴۸۷-۱۵۶۶	شریف
دکتر ملک		۸۰۲-۲۱۶۸	Sarkani Photography	نادر خاکسار	۹۶۹-۲۴۹۲	مانی وایز
مشاور مهاجرت		۳۵۸-۱۷۹۱	مرجان	مسافر و بار - مونترال / تورنتو		صرافی کانادا
علی مختاری		فرش		امیر	۴۱۶-۸۴۴-۶۰۶۴	ازدواج و طلاق
نان و شیرینی		۲۷۷-۸۰۰۰	قصر فرش	قربان	۴۱۶-۸۸۷-۰۴۳۲	آژانس های مسافرتی
شیرینی و کیکترینگ بی بی		فروشگاه ها		حیوانات خانگی		امیر
نان سنگک شاطر عباس		۶۲۰-۵۵۵۱	اخوان	آکوا تروپیکال	۳۴۱-۱۱۷۱	فرناز معتمدی
شیرینی سرو		۳۸۲-۸۶۰۶	ادونیس	خشک شویی و خیاطی		۸۴۲-۸۰۰۰ EXT: ۲۹۶
نو سازی و تعمیرات ساختمان		۴۵۰-۶۷۶-۹۵۵۰	کوه نور	Excel plus	۹۳۴-۵۶۰۰	Sky Lwan
تی.ام.ان		۳۶۹-۳۴۷۴	سن لوران	خطاطی		الکتریکی (تعمیرات)
ایرکا- فرهاد زرعی		۸۵۸-۶۳۶۳	میوه و تره بار سامی	پذیرش سفارش	۹۹۹-۸۷۷۹	امیر (A.S.A)
انواع سنگ		۹۳۲-۲۰۹۹	نور	دارو خانه		آموزش
خدمات ساختمانی احمد		۴۵۰-۹۰۴-۴۹۰۰	وطن	لوئیز داداش زاده	۲۸۸-۴۸۶۴	پروین عبائی- فارسی
علی خاقانی		۸۴۹-۴۲۴۲	متروپولیس (تعاونی رز)	دکوراسیون منزل و محل کار		مدرسه فردوسی
Décor chez toi		کامپیوتر		دندان پزشکی		مدرسه وست آیلند
ناصر		۲۵۸-۸۱۸۶	بیژن جلالی	شهرزاد رضا نیا	۹۳۳-۳۳۳۷	مدرسه دهخدا
وکیل - مهاجرت		۹۷۵-۲۱۱۱	پیمان سلیمی-طراحی وب	راضیه رضوی	۶۳۴-۷۲۸۱	زبان فرانسه
دیوید برگر		۸۴۹-۵۲۳۱	CompuXellence	معصومه دولتشاهی	۶۸۴-۰۱۳۵	آموزش (راندگگی)
سام بیات		کتاب فروشی		شریف نائینی	۷۳۱-۱۴۴۳	آموزش (موسیقی)
نیما حجازی		۳۷۳-۵۷۷۷	میک	آذین طاهری	۳۲۹-۲۳۰۳	تار آهنگسازی/الفقهاری
علی غلامپور		۴۸۹-۸۶۸۶	زاگرس	علی شفیعی	۶۸۵-۶۲۲۲	موسیقی-داوری
ونسان والایی		۴۸۵-۳۶۵۲	کتابخانه نیما	رامین میر موجی	۶۹۵-۸۶۴۱	دف و آواز
وام مسکن		کلینیک		دندان سازی		موسیقی-سرابی
وب سایت و شبکه		کلینیک آلفا		افخم هادی	۷۳۷-۶۳۶۳	پیانو-قرچه داغی
۸۶۲-۶۶۴۲	Dream Media	کیتترینگ		رسانه های گروهی		پیانو-متن
		شومینه پارس		بازار	۸۴۸-۹۵۹۹	ویلون و پیانو
		پریشیا		پوشه	۵۷۵-۸۴۵۱	سنتور و عود
		گل		هفته	۷۸۷-۸۸۴۸	سنتور - صابر جلیلزاده
		لینک فلاور-وحید		شادی	۶۵۱-۹۸۹۴	آموزش (نقاشی)
		طراحی		پیوند	۹۹۶-۹۶۹۲	حمیرا مرتضوی
		رایانک		رستوران-پیتزا - کیتترینگ		میترا فارسی نسب
		زاگرس		پریشیا	۴۸۹-۸۴۸۴	انتشارات
		محضر رسمی		چوپان کباب	۴۵۰-۶۷۸-۹۳۲۲	مولتی سائز
		مونا گلابی		دابل پیتزا	۳۳۳-۰۳۴۳	بیمه و سرمایه گذاری
		وحید خلجی		شیراز	۴۸۵-۲۹۲۹	پژمان اسدی
		مد و لباس				

Café Restaurant  
**Persia**

**پوشیا**

کافه رستوران و Take Out  
دوشنبه تا جمعه: ۷:۳۰ صبح تا ۷:۰۰ شب  
شنبه و یکشنبه: تعطیل

936 Girouard (corner of St. Jacques)

**514-489-8484**

محل آگهی شما

اجاره آپارتمان یک‌ونیم بزرگ با  
همه‌ی امکانات و مبله 2 دقیقه تا  
مکگیل

514-660-0146

آپارتمان برای اجاره

دو اتاق خوابه بزرگ، طبقه دوم یک دوبلکس  
در منطقه‌ای آرام و زیبا و نزدیک به مرکز شهر، (15 دقیقه تا مرکز  
شهر) کنار رودخانه سن لوران در نزدیکی مرکز خرید و بانک،  
در کنار ایستگاه اتوبوس و مترو، پارک،

ماهانه 850 دلار

400 دلار بازپرداخت پس از امضای قرارداد

تلفن تماس: 514-651-6184

به علت جابجایی لوازم منزل از  
جمله فرش دست باف ایرانی، کولر  
و سایر لوازم دیگر بفروش میرسد

514-677-9882

استخدام

دستیار مدیر مسلط به زبانهای  
فرانسه و انگلیسی نیازمند است  
Subway Restaurant- Nuns Island

514-732-4242

جویای هم خانه

خانمی سالمند، ساکن یک آپارتمان دو خوابه در منطقه کوت  
سنت لوک جویای یک هم‌اطاقی (خانمی 65 تا 75 ساله) است.

اطاق رایگان میباشد. 514-482-3945

آپارتمان برای فروش دو اطاق خوابه- با شومینه، سیستم آلام

، کولر دیواری و تراس بزرگ، کف سالن چوب، در وست آیلند-  
بلوار Goins نزدیک به مراکز خرید و ایستگاه اتوبوس و قطار

5146854242 5148067380

استخدام

به یک کارگر جوان  
برای کار در رستوران نیازمندیم  
آشنایی به زبان انگلیسی و فرانسه ضروریست

514-564-9790

استخدام

«مدرسه عالی مدیریت کانادا» در مونترال،  
یک متخصص آموزشی استخدام می‌کند

حداقل مدرک تحصیلی: فوق لیسانس در رشته  
علوم تربیتی، یا مدیریت آموزشی از یکی از  
دانشگاه‌های معتبر ایران که در طول ۱۰ سال  
گذشته اخذ شده باشد.

حداقل تجربه کاری: دارای حداقل ۳ سال  
سابقه کار در ایران که در طی ده سال گذشته  
کسب شده باشد، چون استاد دانشگاه، استاد  
یار، دستیار استاد، معلمی بطور کلی و یا  
کارمند دانشگاهی  
تجربه در خارج از ایران برای این کار اعتباری  
نخواهد داشت.

لطفا رزومه خود را به آدرس زیر ای میل کنید.

info@micanada.net

دستگاه کباب‌سیخ‌گیر برای فروش

کباب سیخ‌گیر (کباب‌زن)، مدل رومیزی، تمام اتوماتیک، با  
سرعت 1200 سیخ در ساعت، با یک قالب اضافه،  
برای سیخ‌کباب از 90 گرم تا 165 گرم و از 23 تا 35 سانتیمتر.

با صد سیخ اضافه به فروش می‌رسد

بها 4000 دلار

514-467-7807



پاسداری از جشن های ملی خویشکاری هر ایرانیست.

## انجمن دوستداران زرتشت

برگزار میکند

پیت جشن سده، آتش افروخته‌ای

که دل سوخته از مهر، بدو شاد بود

# جشن سده

همراه با شام (مرغ یا ماهی) و دی جی

Alcapon

زمان: آدینه 28 ژانویه 2011 ساعت 6:30

جا: سالن المپیا

3855-B Boul. St. Jean  
Dollard-des-Ormeaux  
H9G 1X2

مترو  
Cote Verto  
Bus 470

ورودیه: 35 دلار

دانشجو و دانش آموز به تعداد محدود 20 دلار

زیر 10 سال بدون شام رایگان

تلفن آگاهی

(514)325-3012

(514)865-7146

فروش بلیت:

فروشگاه مواد پروتئینی سن لورن

(514)369-3474

تپش دیجیتال

(514)223-3336



## Journal HafteH

Un magazine hebdomadaire pour la communauté iranienne de Montréal

A weekly Magazine for the Iranian Community in Montreal

20 janvier 2011, numéro 131/ 20 Jan 2011, issue No. 131

### Table des matières 131

#### ▪ **Profil de la semaine par Masoud Bathaee**

La légende du football iranien est venu à Montréal pour une conférence. Pas du tout sur le sport, mais sur la politique. Parviz Ghilichkhani était un géant dans le football iranien au cours des années 1970 mais il a participé à des activités politiques et a été contraint de fuir l'Iran pour sauver sa vie. Ghilichkhani parlé avec HafteH sur l'influence injustifiée du pouvoir politique sur le sport iranien.

- Les mots de la semaine : À association des femmes de Montréal a obtenu 20: joyeux anniversaire. / Rédacteur en chef
- L'Actualité du Québec et du Canada
- Nouvelles de la communauté iranienne
- Immigration : Canada, le pays des possibilités / Khosro Noshadravan
- De nos lecteurs: Rendu d'un livre, qui a été publié le Tadjikistan / Azadeh Ehsani Chomboli
- Rapport: Se souvenir de Prince Alireza Pahlavi à Montréal / Khosro Shemiranie
- De nos lecteurs : Une lettre d'un lecteur de Bahai HafteH / Alireza Khajavi
- Apprendre les lois canadiennes et de la vie: qui est couvert par la loi de protection des consommateurs / Sahar Tabrizi
- De nos lecteurs : féliciter le Dr Arezou Khadir pour son prix / Dr Malek
- Tirgan 2011 et le secret de l'immortalité d'une culture / Dr. Maria Sabaye Moghaddam
- De nos lecteurs: Dr Amir Khadir et de ses actions / Soheil Motaghi
- De nos lecteurs: L'importance de briser un tabou: Bahaïs en Iran / Joubine Eslahpazir
- Portrait: Dr Hashroodi un mathématicien qui a quitté la dimension des mathématiques / Sahar Vahdati
- Cinéma : L'histoire d'affiches de cinéma / Atoosa Akhavan
- Sci-Tech: Le secret de Stonehenge résolu / Hamid Shayegannia

### Index issue 131

#### ▪ **Cover Story by Masoud Bathaee**

The Iranian football legend came to Montreal for a lecture. Not about sport but about politics. Parviz Ghilichkhani was a giant in Iranian football during 1970s but he has involved in political activities and was forced to flee Iran to save his life. Ghilichkhani spoke with HafteH about the unjustified influence of political power on Iranian sport.

- Words of week: Iranian women association in Montreal has got 20: happy birthday / Editor
- Quebec and Canada News
- News of Iranian community in Montreal
- Immigration: Canada, the land of possibilities / Khosro Noshadravan
- From our readers: Reviewing a book, which published Tajikistan / Azadeh Ehsani Chomboli
- Report: Remembering Prince Alireza Pahlavi in Montreal / Khosro Shemiranie
- From our readers: A letter from a Bahai reader of HafteH / Alireza Khajavi
- Learning the Canadian laws and life: who is covered by consumer protection act / Sahar Tabrizi
- From our readers: congratulating Dr Arezou Khadir for her award / Dr Malek
- Tirgan 2011 and the secret of Immortality of a culture / Dr. Maria Sabaye Moghaddam
- Portrait: Dr. Hashroodi a mathematician who left the dimension of math / Sahar Vahdati
- Cinema: The history of movie posters / Atoosa Akhavan
- Sci-Tech: The secret of Stonehenge solved / Hamid Shayegannia

Publication/Publisher:

**HafteH Journal**

Rédactrice / Editor: **Leili Khaghani**

Rédacteur en chef/Editor in chief: **Khosro Shemiranie**

Rédactrice/Editor Ottawa : **Dr. Maria Sabaye Moghadam**

Désigner / Designer: **Behrouz Zamani** (BehGraphics.com)

Webmaster: **Payman Salimi & Shervin Barzegar**

Caricaturist: **Sirous Yahyaabadi**

Photographe/ Photographer: **Marjan Rahnvard**

**ISSN 1918-4379 HafteH**

Prix /Price: \$2.50 - À Montréal: **gratuit / In Montreal: Free**

Quebec& Canada news : **Ida Esmati**

Community news: **Masoud Bathaee**

Cinéma / Cinema: **Atoosa Akhavan**

Sport: **Payman Salimi, Babak SaraniAzar,**

**Shervin Barzegar**

Sci-Tech: **Hamid Shaygannia**

Fun & Family: **Shervin Barzegar**

Société/ Society: **Sahar Vahdati, Pasha Javadi,**

**Khosro NoshadRavan**

Iran: **Masoud Bastani**

Remerciements particuliers à ceux qui ont contribué à ce numéro

Special thanks to those who contributed to this issue:

**Reza Abadani, Pejman Ebrahimzadeh, Azadeh Ehsani, Dr Malek, Sahar Tabrizi**

**Journal HafteH**

**6960 Sherbrooke W. #15**

**Montreal QC H4B 1R2**

**Tel: (514) 787-8848**



General: [info@hafteh.ca](mailto:info@hafteh.ca)

Editorial: [editor@hafteh.ca](mailto:editor@hafteh.ca)

Advertising: [ad@hafteh.ca](mailto:ad@hafteh.ca)



## "میوه و تره بار سامی"

با چهار شعبه بزرگ  
در خدمت ایرانیان مونترال

کیفیت: خوب  
قیمت ها: غیر قابل رقابت

سامی، جایی که می توانید سبد  
خرید خود را پر از میوه کنید اما  
کیف پولتان را خالی نکنید

### ► Laval

1550 Boulevard Daniel-Johnson  
Laval, QC, Canada (450) 978-1333

دوشنبه و چهارشنبه ۹ تا ۱۹:۳۰ پنجشنبه و جمعه ۹ تا ۲۱:۰۰  
شنبه و یکشنبه ۸ تا ۱۹:۳۰ سهشنبه تعطیل

### ► Lasalle

400 avenue Lafleur, Lasalle, QC H8R 3H6  
(514) 368-1333

دوشنبه و چهارشنبه ۹ تا ۱۹:۳۰ پنجشنبه و جمعه ۹ تا ۲۱:۰۰  
شنبه ۸:۳۰ تا ۱۹:۳۰ یکشنبه ۹:۰۰ تا ۱۹:۳۰ سهشنبه تعطیل

### ► Nord-est Montréal

8200 19E Avenue, Montréal, QC H1Z 4J8  
(514) 594-1333

شنبه تا چهارشنبه ۸:۳۰ تا ۱۹:۳۰  
پنجشنبه و جمعه ۸:۳۰ تا ۲۱:۰۰

### ► Head Office

1505 rue Legendre Ouest,  
Montréal, QC H4N 1H6  
(514) 858-6363

# SAMI



# FRUITS

## لطفا گوسفند نباشید! فیلسوفان یونان بوی نا گاو خونی علی اشرف درویشیان زویا پیرزاد فریدون مشیری فریبا وفی

پرنده من آبشوران آمده بودم با دخترم چای بخورم انگار گفته بودی لیلی

## جعفر مدرس صادقی شهریار مندنی پور شیوا ارسطویی

بیژن و منیژه در راه ویلا چراغ ها را من خاموش می کنم حتی وقتی می خندیم

## عمران صلاحی محمد علی همایون کاتوزیان محمود پازوکی

درباره بوف کور رازی در کوچه پناهنده بی پناه تفریحات سالم رویای تبت زندگی مطابق خواسته تو پیش می رود

## امیر حسین خورشید فر مریم جعفری محمد صنعتی

شرق بنفشه شهر آشوب صادق هدایت داستان نویسی سرخی تو از من عطر سنبل عطر کاج

## محمود دولت آبادی فیروزه جزایری دوما

کلیدر فصل نان من گنجشک نستم هزار و یک شب ها کردن زندگی مطابق خواسته تو پیش می رود

## مصطفی مستور پیمان هوشمندزاده ابراهیم اقلیدی محمود نامنی

استبداد، دموکراسی و نهضت ملی اسطوره های ایرانی آواز آن پرنده غمگین

تا صبح تابناک اهورایی از دیار آشتی آه باران سه دفتر جهان و تاملات فیلسوف جهان همچون اراده و تصور فلسفه سیاسی

مانیفست کمونیست انسان و سوسیالیسم در کوبا امپریالیسم، بالاترین مرحله سرمایه داری اعتلای زن و انقلاب آفریقا مارکسیسم و تروریسم

ما بردگان تا به کجا آمده ایم اسطوره های عصیان چه گوارا سخن می گوید نسل کشی سرخپوستان سوسیالیسم: تخیلی و علمی مادر سالاری

آزادی زنان فمینیسم و مردم شناسی امپریالیسم ایالات متحده جنگ سرد را باخته است شلیک اولین توپ های جنگ جهانی سوم چشم انداز دگردیسی در آموزش

ویس و رامین از معدود داستانهای عاشقانه ایرانی به جا مانده از زمان پیش از اسلام در ایران است. این داستان به درخواست خواجه عمید توسط فخرالدین اسعد گرگانی در حدود حدود ۱۰۰۰ سال پیش به نظم درآمد. محققین این داستان را متعلق به زمان اشکانیان یا پارتها یعنی حدود ۲۰۰۰ سال پیش میدانند. اهمیت داستان هم به لحاظ استقامت و کیفیت داستان و شیوایی زبان آن و هم به عنوان یکی از تنها آثار بجا مانده از دوران اشکانی که دریاچه ای به شناخت آداب و احوال مردم آن دوره می‌گشاید، است.

پدید آور: ماریا صبا مقدم  
ناشر: نغمه زندگی  
چاپ اول: تهران، تابستان ۱۳۸۹  
طراح جلد: غزل رضوی  
تعداد صفحات: ۱۶۰ صفحه  
قیمت: ۱۲ دلار



### ویس و رامین

براساس منظومه ویس و رامین از

فخرالدین اسعد گرگانی

Vis o Ramin: An Ancient  
Persian Love Story

دهها عنوان از کتابهای صادق هدایت را  
بصورت رایگان از وب سایت ما دانلود کنید



پان به

PanBeh.com فروشگاه آنلاین  
کتاب، موسیقی، فیلم



www.PanBeh.com